



CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

# Primer caso de cólera en La Paz

Página seis

# En suspenso forma de contrato con Lithco

Página doce



CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XL- Nº 11.877 - LA PAZ, BOLIVIA, JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE DE 1991 - 48 PAGINAS - Bs 1.50

## EN ESTA EDICION

### Plazado proyecto energético con Brasil

El proyecto de integración energética con Brasil será postergado dos años y arrancará en el segundo semestre de 1993 o el primero de 1994 (página 4)

### Nuestra edición de hoy

### Campana Nacional de Solidaridad por la Familia Migrante



En la edición de hoy encontrará dos secciones informativas, Puerta Abierta, PRESENCIA Deportiva y el Suplemento PRESENCIA Juvenil que analiza el tema de la familia migrante.

### Comenzó juicio a Luis Capobianco

Luis Capobianco afirmó que las acusaciones en su contra buscan perjudicar a su hijo y principalmente a su hermano, Germán, que fue ministro del Interior del gobierno (página 12).

### Declaraciones confusas de ex-paramilitar

Contradictorias y confusas declaraciones ayer el ex-paramilitar Juan Virgilio Riquelme Luna en el juicio de responsabilidad a García Meza. Trató de convencer a los jueces que no es el "muerto" que cayó durante el masacre de la calle Harrington (PRESENCIA del País, página 1).

### Carretera Calhuasi-Confital se construirá en noviembre

En noviembre próximo se iniciarán oficialmente los trabajos de reconstrucción y pavimentación de 50 kilómetros de la carretera Calhuasi-Confital, entre Oruro y Cochabamba (página 7).

### Emergencia nacional El Alto



El presidente Jaime Paz Zamora promulgó el Decreto No. 1259 que declara en "emergencia nacional" a esa urbe por el período de cinco días, mientras se buscan soluciones a los problemas que confronta (PRESENCIA del País, página 1)

### Partidos adeudan Bs 771.858

Quince partidos que adeudan al Estado Bs 771.858, por no haber obtenido 50.000 votos en comicios generales y municipales de 1979, serán marginados de las elecciones municipales (página 5).

# Ministro del Interior anuncia ingreso del Ejército a lucha antidroga

La fecha será definida en próximos días. También justificó posición de embajada norteamericana sobre la posibilidad de solicitar la extradición de narcotraficantes, pero aclara que el gobierno tiene el derecho de rechazarla. EE.UU. afirma: "El problema de los narcóticos atañe directamente al pueblo estadounidense y a nuestras relaciones bilaterales con el Gobierno de Bolivia".

El ministro del Interior, Carlos Saavedra Bruno, en declaraciones efectuadas anoche a la Red ATB, aclaró que una cosa era el decreto del "arrepentimiento" y otra la militarización de la lucha contra el narcotráfico. En ese sentido, anunció que, pese al éxito alcanzado por el decreto, en los próximos días el Poder Ejecutivo definirá el ingreso del Ejército a esa lucha, para "evitar que se repita otro Huanchaca", en relación al asesinato, en un laboratorio de cocaína, del científico Noel Kempff y tres de sus acompañantes. Con esta decisión se busca destruir laboratorios de producción de cocaína, pistas clandestinas y sentar soberanía. Reiteró que el Ejército no actuará contra los productores de coca.

Respecto a la posición norteamericana de solicitar la extradición, cuando cumplan su sentencia, de los supuestos narcotraficantes "arrepentidos", Saavedra afirmó que Estados Unidos no ha variado su posición, que ésta no entorpece la estrategia gubernamental y que ese gobierno tiene el derecho de pedir la extradición de quien considere que ha cometido delitos en su país, pero que el gobierno nacional también

tiene el derecho de negar esa solicitud en función a las leyes en vigencia.

Cabe recordar, que el ministro Saavedra declaró hace dos días que los arrepentidos "ahora ni nunca", en respuesta a las declaraciones del embajador estadounidense Richard Bowers, quien anunció que su país solicitaría la extradición de los "arrepentidos".

Ante las reacciones que provocó esa declaración, la embajada de Estados Unidos emitió un comunicado público en el que se anuncia que su gobierno se reserva "el derecho de solicitar la extradición de todo individuo en cuya contra existan cargos probados de actos ilegales en Estados Unidos" y expresa "su sincera esperanza" porque el decreto del arrepentimiento "tenga éxito". Para ello, plantea que "se detenga la producción y el tráfico de drogas, que se desmantele a las organizaciones productoras y de tráfico" y se enjuicie a las personas involucradas en el ilícito negocio.

La embajada sostiene "el problema de los narcóticos atañe directamente al pueblo estadounidense y a nuestras relaciones bilaterales con el gobierno de Bolivia".

Según el documento, la rendición y entrega de siete arrepentidos es sólo "un primer paso" y que recién cuando se cumplan "todas y cada una de dichas condiciones" (las del decreto del arrepentimiento) esa delegación podrá "emitir un juicio" sobre su éxito.

Admite que su gobierno "ha mantenido persistentemente que el instrumento de la extradición es una herramienta importante en la lucha internacional" contra el narcotráfico y que es "uno de los elementos clave para el éxito del Decreto de Arrepentimiento".

(Más información, página cinco)

## Respuesta oficial a empresarios:

# Ley Indígena no conformará "republiquetas" en el país

"El proyecto de Ley de Territorios Indígenas se incorpora en el marco de la modernización del Estado boliviano. Busca la participación del 50% de la población nacional en el proceso de desarrollo económico del país. Los territorios indígenas de ninguna manera serán soberanos: sólo autónomos", advirtió ayer el director del Instituto Indigenista Boliviano (IIB), Wigberto Rivera. De esa manera, respondió, ayer, la crítica que hizo la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB) respecto a la futura aprobación de esa ley, que según el punto de vista empresarial conformaría "republiquetas" dentro del país, pondría en riesgo la unidad nacional y detendría el desarrollo.

Rivero agregó que no está en la mira del gobierno establecer políticas paternalistas, sino generar productividad a través de la autodeterminación y la autogestión de los pueblos.

Además, señaló que con esa ley también se pretende instituir principios de justicia a quienes siempre fueron relegados, y preservar el ecosistema.

A diferencia de otros países latinoamericanos -como Colombia, que ha declarado territorios indígenas 20 millones de hectá-

reas-, en el país "ni siquiera se llegará al 20% de la extensión nacional. Hasta ahora sólo se ha declarado como territorio indígena dos millones de hectáreas", dijo.

Aclaró que la medida no significará que no habrá ganaderos o madereros en esas zonas, sino que éstos tendrán que pedir permiso a los indígenas para explotar las tierras, "tal como se hace con la alcaldía en una ciudad", ejemplificó.

"Están muy equivocados los que piensan que se desarticulará el país por los territorios indígenas. Dicha ley sólo significa otorgar autodeterminación y autogestión a los pueblos. Es buscar la participación de las etnias, que siempre han sido marginadas para el provecho de unos pocos".

Después de la marcha indígena realizada el año pasado, el Estado ha concedido, a través de un decreto supremo, territorios indígenas a los pueblos mojeño, chimán, yacaré, movima y siriono.

Finalmente, Rivera dijo que las autoridades de gobierno esperan que el proyecto de ley de pueblos indígenas, que ya está en el Parlamento, sea aprobado en su plenitud, pues "fue elaborado con las respectivas consultas a indígenas, empresarios, expertos y otros sectores".



Klaus Altmann/Barbie  
Facsimil de la solicitud de ingreso al país presentada al Consulado de Bolivia en Italia por Klaus Altmann/Barbie. Arriba, Altmann/Barbie en Bolivia (fotografías proporcionadas a PRESENCIA por Peter McFarren)

# Murió Klaus Barbie "El Carnicero de Lyon"

Klaus Barbie, el criminal nazi conocido como "El Carnicero de Lyon", murió ayer de cáncer a los 77 años de edad. Barbie cumplía una condena de cadena perpetua por crímenes de guerra en una prisión francesa.

Hace tres semanas, fue trasladado de su celda a un hospital de Lyon aquejado de un cáncer que le afectaba la próstata, la médula y la sangre. A la hora de su muerte, pesaba 47 kilogramos.

Jefe de la temida Gestapo alemana (policía secreta) en Francia, durante la Segunda Guerra Mundial, fue acusado de ordenar la ejecución de más de 4.000 ciudadanos franceses y de enviar a 7.000 personas, en su mayoría judíos y miembros de la resistencia, a campos de concentración. Arrestó a Jean Moulin, máximo héroe de la resistencia francesa, que murió torturado en 1943, y ordenó, en abril de 1944, el arresto de 44 niños judíos que vivían en un orfanato para ser deportados al campo de concentración de Auschwitz, donde fueron exterminados.

Finalizada la guerra, fue sacado de Francia con la colaboración subrepticia del ejército norteamericano. Huyó primero a Italia donde obtuvo un pasaporte de la Cruz Roja Internacional. En 1946 vivió en Chile. Barbie llegó a Bolivia en 1951 y poco después obtuvo la nacionalidad boliviana bajo el nombre de Klaus Altmann.

En Bolivia vivió bajo la protección de los continuos gobiernos militares de facto que gobernaron el país. Participó en varios negocios ilícitos y estafas como el dinero recaudado para la supuesta compra de "un barco para Bolivia".

En 1980, días previos al cruento golpe de Estado del 17 de julio, el entonces jefe de la Sección II (Inteligencia) del Ejército, Cnl. Luis Arce Gómez, le otorgó el grado de Teniente del Ejército por su colaboración con los servicios de inteligencia. Estuvo vinculado a grupos paramilitares guatemaltecos, como Los Novios de la Muerte, que operaban desde Santa Cruz. También tuvo participación en el tráfico de armas y de cocaína.

Durante el gobierno del Dr. Hernán Siles Zuazo fue expulsado del país y entregado a autoridades francesas. En Lyon fue juzgado por crímenes de guerra.

# El Salvador alcanza acuerdo para la paz

Una buena noticia que toda la América Latina no puede menos que celebrar: el gobierno y la guerrilla de El Salvador suscribieron ayer en las Naciones Unidas un acuerdo para la pacificación de ese pequeño país centroamericano.

De esa manera, finalmente, al cabo de siete años de intentos frustrados de diálogo, se abrió la puerta hacia el fin de una guerra civil que en 11 años ha cobrado la vida de 75.000 salvadoreños.

El acuerdo, alcanzado con la mediación personal del secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, no constituye formalmente un cese del fuego.

Pero, el FMLN declaró inmediatamente que, a partir de ahora, "la guerra ya no tiene sentido". El representante del gobierno, a su vez, declaró que ya se puede hablar de un "cese del fuego informal".

En sus puntos centrales, el documento establece mecanismos para la reestructuración de la Fuerza Armada, la integración de los guerrilleros a la vida política, la creación de una Comisión Nacional de Paz y fija plazos concretos para el difícil proceso hacia la paz definitiva.

En ese proceso, se prevé la participación no sólo de las dos fuerzas beligerantes, el Ejército y el FMLN, sino también de los partidos políticos con representación parlamentaria y de los sectores sociales representativos del país.

La noticia del acuerdo provocó inmediatas manifestaciones de júbilo en El Salvador, como expresión de un pueblo agotado y aún más empobrecido por una década de violencia.

(Más información en página nueve)



EL SALVADOR  
Firma del histórico acuerdo para la paz en El Salvador, ayer, en la ONU. (Reuters)

## 1992, año de la condena a García Meza

Por Iván Paz Claros

Con el conmovedor testimonio de Gloria Ardaya, la única sobreviviente del genocidio contra dirigentes del original MIR, la reconstrucción de los hechos en la calle Harrington donde fueron asesinados ocho dirigentes del MIR, el 15 de enero de 1981, y la presentación de siete legajos de documentos que ratifican el compromiso de Luis García Meza y sus colaboradores en el genocidio de la Harrington, concluyó el Tercer Grupo de Delitos cometidos por los paramilitares al servicio del ex-dictador.

La sala Plena de la Corte Suprema de Justicia convocó a una nueva audiencia para abrir el Cuarto Grupo de Delitos en el caso de la Gafba, el famoso negociado de las piedras semipreciosas, donde están implicados Luis García Meza Tejada, Waldo Bernal Pereira y Ramiro Terrazas Rodríguez, este último fallecido el 1º de mayo de 1991; y Lidmes Castedo López, gerente general de Rummy Ltda.

La parte civil estima concluir este grupo de delitos hasta la primera semana de octubre de 1991, para pasar a otra audiencia, en el mes de octubre, en la que debería considerarse el caso del cheque por 278.045,45 dólares americanos,

suma obtenida por el Estado boliviano como indemnización a consecuencia de una anterior importación de alimentos en mal estado.

García Meza, primero derivó el cheque del Tesoro Nacional, donde correspondía, al Estado Mayor de Ejército. Ordenó luego su cobro y conversión en efectivo a funcionarios del Departamento Quinto del Ejército para, finalmente, recibiendo en mano propia el dinero disponer de él sin destino ni justificación conocida hasta la fecha.

### CASO DE LA PISCINA OLIMPICA

Como quiera que se trata sólo de presentar prueba documental, estimamos también puede agotarse en la misma audiencia donde se trataría el caso del cheque por 278.085 dólares cobrado indebidamente por García Meza.

Durante el mes de noviembre no se convocarían a audiencias debido a que este mes está destinado a las vacaciones anuales de los Ministros de la Corte Suprema de Justicia.

Dentro de la estrategia, se sabe que la parte civil acusatoria solicitará a los magistrados la convocatoria de una última audiencia en la gestión de 1991 para la primera quincena de



dicembre, para considerar los dos últimos grupos de delitos económicos.

El caso de los equipos petroleros, por decisión de García Meza se anuló una adjudicación para la compra de equipos petroleros con la Empresa Mexicana Industrias del Hierro S.A.

Finalmente, en el caso de "Puerto Norte", el 11 de marzo de 1981 el gobierno ilegítimo del ex-general García Meza dicta el Decreto Supremo N° 18120 por el que se "homologa" un convenio suscrito en 23 de diciembre de 1980 entre el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios y la firma argentina "Puerto Norte S.A.", por el que, al margen de la Ley de licitaciones y con exclusión absoluta de todo criterio técnico y económico, se establece "la compra de maquinaria agrícola, ganado vacuno, insumos agrícolas, fertilizante, agroquímicos" de la firma extranjera, nada menos que por el monto de 50 millones de dólares, pagaderos mediante el sistema de apertura de cartas de créditos a ser cobrados con 365 días de anticipación a la entrega de la mercadería comprada e importada (la llamada cláusula roja).

Todavía hoy el país y su economía

## Esta treta de diversión social

Por Jorge Patiño Sarcinelli

Hay palabras que son inflexibles en su significado. Estrategia es una de ellas. Un esbozo, un conjunto de buenos deseos, una concepción particular del futuro no son una estrategia por más que se les quiera poner ese nombre. Y a tanto insistir lo único que se consigue es abultar sin aportar.

Acaba de salir al público lo que quiere ser la última estrategia de política social. Apoya el documento el trabajo de una institución cuya producción en otros campos le ha ganado el respeto de la opinión pública y de la especialidad. Y es sólo por este motivo que merece ser comentada; que si la firmara cualquiera, uno podría dejarla pasar discreta.

Lamentablemente no es así y esta "estrategia" para el área social debe ser leída y debatida; más aún porque se trata de un tema para el que las buenas ideas ya vienen tarde. En esto el documento no es deficiente, buenas ideas tiene y no pocas, pero de ahí a que ese conjunto se llame una estrategia, es otra cosa.

Para que no se me acuse de escoger alguna definición caprichosa de la palabra estrategia, transcribo a la Real Academia:

"Arte de dirigir las operaciones militares. 2. Arte, traza para dirigir

un asunto".

Nada más. Verdad que no es mucho. Últimamente se ha hecho un gran despliegue de retórica convocando al país a una guerra cruenta contra la pobreza. Cabrera, pues, muy bien la primera acepción del diccionario. Eso sí, el general enemigo, al mando de las fuerzas malignas de la pobreza, estará contento como una Pascua al ver tan débil estrategia en las filas contrarias.

Pero, como las acciones en el área social no se restringen a una batalla contra la pobreza, debemos si queremos ser serios, optar por la segunda acepción. Traza: plan para realizar un fin. Quien habla de estrategia, pues, debe tener un plan y un fin. Un fin alcanzable por medio de ese plan, claro está.

Parece elemental pedir que en un plan los fines sean alcanzables por los medios propuestos, es decir coherentes. Sin embargo, no es eso lo que vemos. No sólo la relación entre acciones - cuando se propone alguna - y los objetivos es misteriosa, sino que uno tiene que preguntarse cómo se hace para estimar que la mortalidad infantil bajará a la mitad, exactamente.

No he querido ser arbitrario en la elección de la definición de estrategia

que me parece acertada, pero temo haber pecado al suponer cuáles son los verdaderos objetivos de la propuesta en cuestión. Tal vez no se quiera realmente cambiar en nada la suerte de los más, y no pase todo de una estrategia para divertir la atención del público.

Los más lúcidos entre los que han trabajado esa propuesta admiten que en verdad no es más que un marco de referencia para futuros trabajos. Admirables lucidez y sinceridad, que serían más loables si acompañadas de la modestia de llamar al pan pan y al pisco pisco.

Derecho al beneficio de la duda tienen todos, y más los recién llegados, no soy nadie para negarlo. Esperemos, pues, que el discurso sea ahora seguido de la acción, pero más vale apurarse que el tiempo vuela. Dos años ha tomado pasar del programa del MIR al 22407 y a esta nueva estrategia y nada absolutamente ha cambiado, ni en el discurso ni en las acciones. Quedan dos años más. Años seguramente accidentados. Esperemos que las intenciones no sean de vidrio.

Jorge Patiño Sarcinelli es escritor en matemáticas.

## El sistema de formación docente: Realidad y cambio

Por Norah Fernández de Amatller

No será posible ningún cambio en el sistema educativo si dentro de las nuevas propuestas o alternativas educacionales que está buscando el país, especialmente con motivo de la realización del IV Congreso Nacional de Educación, no se define una nueva orientación y praxis del Sistema de Formación Docente. Es innegable el importante papel que han jugado las Normales dando tantas generaciones de educadores al servicio de Bolivia, pero también debemos aceptar que la educación de ayer, ya no es la respuesta a la realidad de hoy. Estamos viviendo una de las peores crisis a nivel general y uno de los niveles que más deterioro ha venido sufriendo es justamente el de Formación Docente, que generalmente no ha sido tomado con seriedad y responsabilidad en la política educativa del país, olvidando la dimensión y trascendencia que implica formar recursos humanos para coadyuvar en la formación de otros, que conformarán un determinado tipo de sociedad. Esta realidad está caracterizada por los siguientes hechos:

1. Desde 1986 las normales se encuentran semiparalizadas: Marcado déficit de maestros para los próximos años.
2. Su currículum no responde al tipo de maestro que necesita el país.
3. Sus normas legales son poco coherentes y adecuadas a la realidad.
4. El personal docente es a medio tiempo y también mal pagado.
5. Los maestros no tienen opción a su perfeccionamiento y especialización de su propio campo.
6. Las normales son objeto de una gran injerencia política.

Como se puede notar la poca eficiencia en educación también se asienta en la inadecuada formación

del "producto" que sacan las Normales; por esto, es fundamental y prioritario reorientar el rol de las instancias de Formación Docente, el que debe adecuarse al marco de sociedad a la que queremos llegar y al tipo de hombre que se debe suscitar, elementos que deben servir de base para también definir el perfil de maestro que necesitamos (lo que será tema de otro análisis), mientras tanto se sugiere en grandes líneas la caracterización de un nuevo sistema:

Que en el quehacer educativo se valore la real importancia de lo que significa una política de formación de maestros, que en definitiva son los ejecutores de dimensiones hacia la transformación social.

Definir el perfil de maestro en función de las necesidades, aspiraciones, realidad y cultura del país.

Unificar este sistema en sus grandes principios y objetivos generales superando la dicotomía entre el rural y el urbano.

Rediseñar las estructuras académicas y administrativas con sentido más práctico y funcional, donde las metodologías permitan unir la educación con la vida, la teoría con la práctica. La educación con la producción, etc.

Que los futuros docentes aprendan experimentando, investigando, que aprendan a aprender, para que enseñen lo mismo a sus futuros alumnos.

Que estas instituciones se conviertan en verdaderos Centros de docencia de investigación, de realización de experiencias, de sistematización de ellas y de su correspondiente difusión.

Que se den acertados procesos de selección de postulantes que tengan inclinación por la Carrera Docente, desarrollando en ellos sus capaci-

## Centro Internacional de Mejoramiento de Semillas afronta la crisis

Por Eduardo Molina

El Centro Internacional de Mejoramiento del Maíz y el Trigo (CIMMYT), ubicado a 55 kilómetros de esta capital, afronta con éxito las dificultades económicas derivadas del descenso de los recursos por donaciones.

El CIMMYT, que se dedica al perfeccionamiento y conservación de germoplasma selecto, pone desde este año énfasis en los problemas que plantea la urgencia de hablar métodos de desarrollo agrícola ecológicamente sustentables.

Es uno de los 15 centros del grupo consultivo para la investigación agrícola internacional (cuya sigla en inglés es CGIAR) y sus recursos habituales provienen de instituciones como la Organización de las Naciones Unidas, el Banco Mundial, la Fundación Rockefeller y diversos gobiernos.

El director general, Donald Winkelman, dijo a IPS que en los últimos años, debido tanto a la crisis económica prolongada de estancamiento general que afecta desde 1975 a la economía mundial como por la nueva política predominante, el CIMMYT afrontó una serie de dificultades.

Señaló que la tendencia de acentuar el factor del mercado en las relaciones económicas disminuyó los montos de los subsidios de los estados y las instituciones internacionales, tanto gubernamentales como no gubernamentales.

En el último informe anual presen-

tado por la administración del CIMMYT se señala que en 1990 los fondos de la institución sumaron 33,2 millones de dólares, integrados por 25,6 millones del presupuesto básico y 7,6 millones correspondientes a proyectos especiales.

"Un problema particular en 1990 fue la diferencia entre la alta inflación real y la escasa devaluación de la moneda en México, lo que dio como resultado un aumento de los costos en dólares en el país de alrededor de 18 por ciento durante el año", añadió.

Winkelman señaló además que "conscientes de ese problema, restringimos los gastos de 1990".

Explicó que "a causa de esa escasez financiera y su probable continuidad, a fines del año pasado el CIMMYT inició un programa para reducir el personal".

"Al concluir 1990, las donaciones por cobrar nuevamente eran muy altas, pero nuestro activo de caja había mejorado en comparación con 1989", indicó.

Winkelman se mostró satisfecho con los resultados del ejercicio de 1990 ya sea en el plan financiero o bien en el científico.

Señaló que en agosto del año pasado el director del programa de maíz, el norteamericano Ron Can Rell, renunció para convertirse en jefe del departamento de agronomía de la Universidad Estatal de Iowa, en Estados Unidos.

La Paz, Bolivia, Jueves 26 de septiembre de 1991.

ALEGATO  
Encontré letras de destino para un civil y los magistrados de la Corte Suprema...  
Iván Paz Claros, ex presidente de la Asociación de los Derechos Humanos...

Iván Paz Claros, ex presidente de la Asociación de los Derechos Humanos...

dades y competencias...  
- Que se forme un alto nivel en la educación...  
- Que el personal de la formación...  
- Que se busque la institución con canales superiores de especialización...

- Que se busque la institución con canales superiores de especialización...

- Que se busque la institución con canales superiores de especialización...

- Que se busque la institución con canales superiores de especialización...

- Que se busque la institución con canales superiores de especialización...

- Que se busque la institución con canales superiores de especialización...

Norah Fernández de Amatller es educadora, ex rectora del SIMON BOLIVAR.

## De batallas y treguas

Por Carmen Beatriz Ruiz



El viento vuela a ras del suelo, levantando tierra y lodo. Un sol redondo y amarillo hiende el intenso celeste del cielo y cae en línea recta sobre el bosque de sombreros.

Sorteando toldos y aguayos; arellgas y peines, los menudos pies de las mujeres repiquetean sobre la pulida piedra.

Los niños botan lombrices todos los días, dice la mujer morena, de carnes apretadas a su voz y a viento. Ni siquiera pestañea, cuando agrega luego espíritus dañinos desde más lejos.

Desde su fundación, en el año 1946, los habitantes de la Villa 16 de Julio, en El Alto, han visto levantarse, adobe por adobe, las precarias primeras viviendas; luego, las calles, casi siempre calcinadas por un sol inclemente y un viento de suspiro, se convirtieron en barrio y, un montón de años más tarde, en parte de una ciudad.

Villa 16 de Julio es una especie de válvula arterial del ala norte de la ciudad de El Alto. Y palpita compulsiva y caóticamente a través de dos de sus principales avenidas: la Alfonso Ugarte y la 16 de Julio. Esa lógica compulsiva y temporera se agita al impulso de las necesidades inmediatas de sus aproximadamente 30 mil habitantes.

Un día de feria es un día de fiesta en las calles de la villa. El bullicio de la compra/venta se confunde con los ritmos de moda que escapan de improvisados altoparlantes en las esquinas y el estampido de motores y bocanías.

Pero, después de la fiesta, coloridos promotorios de basura comienzan a destentarse al sol. Cáscaras,

excrementos, restos de comida y escombros son la factura elocuente de lo escaso de los servicios y la pobreza.

Así, dos veces por semana, mes a mes, las calles aldeanas a las ferias ambulantes van acumulando la basura de los vendedores, de los vecinos, de los transeúntes y, finalmente, de lo que el viento quiera agregar. Los promotorios de basura crecen a ritmo sostenido, con una terquedad y constancia que burla las ocasionales incursiones de los carros basureros de la Alcaldía. Y con ellos crece el mal olor, el número de moscas, los audaces juegos de los niños y las peleas de los perros.

Podría pensarse que los vecinos ya se acostumbraron al olor y a la basura, como quien se acostumbra al paisaje. Pero, no. Cada cierto tiempo, dependiendo de las campañas electorales, de las fiestas patronales y, últimamente, de la amenaza del cólera, es posible agitar algunas fuerzas y recursos, para emprender una batalla contra la basura.

Fue precisamente una batalla la que convocó el Centro de Promoción de la Mujer Gregoria Apaza cuando, en alianza con las Juntas de Vecinos de los tres sectores de la villa, propuso a la comunidad realizar varias jornadas de recolección de basura en las calles.

En las calles, porque es allí donde se deposita, abierta o furtivamente, todo cuanto vecinos y vendedores asentados en la zona consideran que no les sirve. El incumplimiento o, directamente, la ausencia de servicios de recolección de desperdicios, hace que la basura domiciliar sea vaya acumulando.

En esta acumulación también tie-

ne su cuota la inexistencia de alcantarillado, hecho por el cual una gran parte de los habitantes de la zona eliminan sus aguas servidas a través de acequias callejeras que, cual serpiente negra zigzaga de esquina a esquina.

Una asamblea, el alquiler de seis volquetas y dos palas mecánicas de la Alcaldía estimularon el trabajo de vecinos y vecinas que, pala en mano, durante dos días se dedicaron a recoger basura de las esquinas. 130 toneladas de basura fueron recogidas en dos días. El esfuerzo de las mujeres fue descomunal. Armadas de pico y pala la emprendieron contra aviesas montañas de escombros y desperdicios, algunas de 25 años de antigüedad.

La experiencia se repetirá quincenalmente, con el apoyo de la Alcaldía de El Alto, el esfuerzo de los pobladores de la villa y la coordinación del centro.

A este primer esfuerzo deberán seguir varios otros. Por ejemplo, a la limpieza le hace juego los arbolitos... y se comienza a soñar con calles verdes, sembradas de árboles rumorosos.

Si es posible recoger la basura... ¿por qué no ha de ser posible sembrar flores?

Con estas treguas vendrán las siguientes batallas... el agua, el alcantarillado, la microempresa de recolección de basura. Los sueños no tienen límite, si se les pone fecha y esfuerzo colectivo.

Carmen Beatriz Ruiz es comunicadora, directora del Centro de Promoción de la Mujer "Gregoria Apaza", El Alto.

## Cartas a PRESENCIA

Agradecimiento

Pdta. ANA MARIA ROMERO DE CAMPERO Directora del Matutino Nacional PRESENCIA La Paz

Exteriorizo reconocimiento sincero por cobertura información y opinión nuestro pueblo, y festivi-

dad San Bartolomé o Chutllus 91. Por brillante comentario aparecido en el mes de febrero magnificando fiesta regional ratifica como matutino que integra al país. Fraternalmente, Pedro Ríos H. Alcalde Municipal, Potosí.

Africa y Oceanía



...do judío con su fusil al hombro ora ante el Muro de Lamentos en... Miles de judíos han acudido al lugar como parte de las... religiosas anuales. (Jerusalén, 25, Reuter)

...s muertos por choques... itares en Zaire

ZAVILLE Congo, 25 (AP)-...eros en Zaire eran evacua...barros y aviones, mientras...europeas continuaban pro...artas embajadas a raíz de los...motines y choques entre mil...causaron por lo menos 30

Los gobiernos de Francia y Bélgica, que enviaron sus tropas para salvaguardar la evacuación, reiteraron sus exhortaciones al presidente Mobutu Sese Seko para que permita el pluralismo político en el país que ha gobernado durante 26 años.

Cien misiles "Patriot" otra vez al Golfo

WASHINGTON 25 (EFE).- Aproximadamente un centenar de misiles "Patriot" y dos batallones de soldados especializados en el manejo de los mismos salen hoy, miércoles, desde Alemania rumbo a Arabia Saudita, según fuentes del Pentágono. Aunque el portavoz de la Defensa, Pete Williams, declaró la semana pasada que el despliegue de los "Patriot" tenía un valor simbólico y defensivo, la reciente orden dada por el Ejército hace tener posibles implicaciones bélicas.

El rápido y nuevo despliegue hacia la región del golfo Pérsico de ese arma tierra-aire que mostró una gran efectividad frente a los misiles "Scud" iraquíes disparados contra Arabia Saudí e Israel sorprendió anoche en Washington en medios informativos. La semana pasada, el portavoz de la Casa Blanca, Martin Fitzwater, anunció el pronto envío de misiles "Patriot" a Arabia Saudita porque ese reino se sentía amenazado por Bagdad, pero nadie pensaba que el adelanto de la orden de entrega a los saudíes, fijada para 1993, fuera tan inminente. El temor de los saudíes reside, según dijo Fitzwater, en que Irak todavía posee "varios cientos de misiles Scud similares a los empleados contra Arabia Saudí en la guerra del Golfo Pérsico".

Sorprendetambién que el anuncio oficial del traslado de los "Patriot", desde la Base Aérea de Ramstein (Alemania) a territorio saudí, no se hubiera hecho aún, a lo que un funcionario del Pentágono, que pidió no se revelara su identidad, replicó que se hará "una vez que haya comenzado el despliegue".

Inspectores nucleares de ONU siguen retenidos

Irak continúa jugando con fuego

BAGDAD, 25 (Reuter) - Funcionarios iraquíes tenían confinados hoy en un patio a miembros de un equipo de inspectores de armas nucleares de la ONU frente a un céntrico edificio de Bagdad, 24 horas después de que Irak anunciara que estaban impedidos de partir con documentación en su poder.

Los 44 integrantes del plantel pasaron la noche en un autobús y otros vehículos de las Naciones Unidas en el acordonado y custodiado predio, dijeron fuentes de la ONU. Los iraquíes permitieron que colegas de la ONU les llevaran alimentos y bebidas.

Los inspectores organizaron turnos de guardia durante la noche para cuidar los documentos y cintas videograbadas que obtuvieron el martes, durante una sorpresiva visita que hicieron al edificio, que es una central de grabaciones.

Irak dijo que ellos podrán partir no bien devuelvan los documentos y las cintas, alegando que sólo se trata de archivos personales irrelevantes para la misión que lleva a cabo el grupo. El jefe del grupo, David Kay, atacado por el vicepresidente ministro Tareq Aziz el martes como agente de la CIA, declaró que los documentos contienen "la completa estructura administrativa del programa de armas nucleares de Irak", y demostraban que Irak está "abocado a la obtención de materiales nucleares".

Aziz declaró que los papeles constituyen los archivos personales de la Comisión de Energía Atómica Iraquí. Afirmó que los papeles contienen datos tales como promociones y salarios y que únicamente serían de utilidad para los inspectores si los destinara a espionaje.

Los documentos "serían automáticamente transferidos al Mossad (servicio secreto israelí), a fin de aterrorizar a la gente que trabaja en estos proyectos y sus familiares, y amenazar sus vidas", agregó.

El Consejo de Seguridad de la ONU demandó el martes que Irak permita la partida de los inspectores del lugar en que se hallan reclusos, con toda la documentación que ellos juzgen necesaria.

Este plantel es el más grande que haya visitado Irak bajo las disposiciones del cese de fuego por la Guerra del Golfo, que obligan a Bagdad a declarar y destruir todas sus armas de destrucción masiva.

Es la sexta misión de inspección nuclear, y se notificó a Irak de su llegada cuatro días antes del arribo que se produjo el domingo.

Israel presto a liberar a más rehenes árabes

BEIRUT, 25 (Reuter) - Israel y militantes pro-iraníes establecieron hoy los próximos pasos para poner fin a la crisis de los rehenes en el Medio Oriente, mientras que el liberado cautivo británico Jack Mann regresaba a su país.

Israel dijo que dejaría en libertad a un segundo grupo de prisioneros árabes una vez que reciba clara información sobre el destino de su aviador desaparecido Ron Arad a través del secretario general de la ONU Javier Pérez de Cuellar.

Fuentes fundamentalistas musulmanas pro-iraníes en Líbano señalaron que Jerusalén recibirá información sobre un soldado israelí desaparecido y esperan la liberación de más prisioneros por parte de Israel luego de la entrega de Mann.

"La liberación de los rehenes es como extraer dientes. Existe resistencia a cada pequeña y dolorosa pulgada de avance", dijo un diplomático.

Parlamento palestino en exilio estudia conferencia

ZERALDA (Argelia), 25 (EFE).- Con reuniones a puerta cerrada de las comisiones y una sensible baja de la tensión vivida ayer discurrió hoy miércoles la tercera jornada de la reunión del Consejo Nacional Palestino (CNP), Parlamento en el exilio, en el Palacio de las Naciones de Zeralda, a 21 kilómetros de Argel.

Los seis puntos del orden del día de la reunión se encargaron a nueve comisiones que estudiarán desde la situación de los palestinos en el Líbano y Kuwait a la financiación de las instituciones palestinas y la creación de una comisión de garantías formada por cinco miembros.

Pero el punto crucial continúa siendo la falta de consenso sobre la presencia palestina en la conferencia de paz para Oriente Medio patrocinada por los Estados Unidos y la Unión Soviética.

A la salida de las reuniones de hoy tanto Yusef Hawatmeh, líder del Frente Democrático para la Liberación de Palestina (FDLP), como miembros de otras facciones de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), hicieron declaraciones en las que se reafirmaron en sus puntos de vista.

La tensión del martes llevó al propio presidente de Argelia, país anfitrión, Chadli Benyedi, a pedirle a Hawatmeh que continuara en la reunión, tras avisar éste de su posible marcha ante las posiciones del sector mayoritario, afín a Yasser Arafat.

Georges Habaich, jefe del Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP) y más radical en su postura que Hawatmeh, había tranquilizado a los diputados al indicar que "pase lo que pase continuaremos en la casa común de los palestinos que es el CNP".

Por su parte el dirigente del Frente de Liberación de Palestina (FLP), el proiraquí Abul Abbas, se manifestaba dispuesto a abandonar pronto el Consejo Ejecutivo (gobierno) de la OLP, si ello favorecía la posición palestina en la conferencia de paz, pero afirmaba que la política de "concesiones" abierta hace cuatro años por los palestinos no había dado resultados.



LICITACION PUBLICA OSP/BOL/524/591-BID

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS ENTIDAD DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO Y AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de la PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL con el financiamiento del BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID) CONVENIO ATN/SF-3586-BO

INVITA

A las empresas consultoras nacionales y extranjeras legalmente constituidas, a presentar documentos de preselección que les permita habilitarse para ser invitadas a presentar propuestas para la realización de los estudios "Diagnóstico Urbano de Ciudades Intermedias" e "Infraestructura de Apoyo a la Producción"; consiste en la realización de un diagnóstico de 20 ciudades de más de 10.000 habitantes, incluyendo servicios básicos existentes, equipamiento urbano y organización institucional y el desarrollo de un plan de inversiones y un plan de fortalecimiento institucional. El estudio de "Desarrollo Regional" comprende el análisis de 10 centros de mercado y sus restricciones en materia de infraestructura física y potencial productivo y la formulación de un plan de inversiones en infraestructura de apoyo a la producción. Para la realización de los trabajos motivo de esta licitación, el Gobierno de Bolivia ha solicitado financiamiento al BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. La adquisición de bienes y servicios se sujetará a los términos del Convenio de Asistencia Técnica No Reembolsable ATN/3586-SF-BO y al Régimen de Adquisiciones anexo al mismo. La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo con las normas del Banco Interamericano de Desarrollo. Los Términos de Referencia indican la metodología de preselección. Las firmas interesadas podrán presentar propuestas para uno o ambos estudios. Para cada estudio, un máximo de seis y un mínimo de tres proponentes, que hayan cumplido con los requisitos señalados en los Términos de Referencia y hayan obtenido los mayores puntajes en la evaluación total, resultarán habilitados para intervenir en la presentación de propuestas técnicas y económicas. Los proponentes que resulten preseleccionados mediante la presente licitación, serán invitados a presentar sus ofertas durante el mes de diciembre de 1991.

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de preselección a partir del 23 de septiembre de 1991, en las oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ Edificio Santa Isabel Avenida Arce 2529 Bloque "C", 2do. Mezzanine Fax 2-357447 Telfs: 329156-362174

PNUD/OSP COCHABAMBA Edif. Cámara de Comercio Calle Sucre E - 0336 2do. Piso Oficina 14

PNUD/OSP SUCRE Caserón de la Capellanía Calle San Alberto No. 413

PNUD/OSP TARIJA Federación de Empresarios Privados Calle Bolívar No. 413 esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ Av. Omar Chávez Ortiz esq. Pozo Bloque 2 - Piso 1 Tel. 345049

PNUD/OSP NUEVA YORK 220 East 42nd. Street Office 1540 New York, N.Y. 10017 U.S.A. Telf (212) 906-6282 Fax (212) 906-6864



LICITACION PUBLICA NACIONAL OSP/BOL/420/595

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS ENTIDAD DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO Y AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta del MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

INVITA

A las empresas constructoras nacionales de primera y segunda categorías legalmente constituidas, a presentar propuestas para la: CONSTRUCCION DE LOS PUENTES APERE Y CUBERENE En la carretera San Borja - Trinidad del Departamento del Beni.

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse a partir del 30 de septiembre de 1991, en las Oficinas del PNUD/OSP situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ Edificio Santa Isabel Avenida Arce 2529 Bloque "C", 2do. Mezzanine Telfs: 329156-362174 Fax 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA Edif. Cámara de Comercio Calle Sucre E - 0336 2do. Piso Oficina 14

PNUD/OSP SUCRE Caserón de la Capellanía Calle San Alberto No. 413

PNUD/OSP TARIJA Federación de Empresarios Privados Calle Bolívar No. 413 esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ Av. Omar Chávez Ortiz esq. Pozo Bloque 2 - Piso 1 Tel. 345049

La documentación podrá ser retirada de las oficinas de PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario por el valor del pliego, en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP en el Banco Mercantil de la ciudad de La Paz.

El PNUD/OSP recibirá las propuestas en sobre cerrado y sellado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta el 4 de noviembre de 1991 a horas 12:00 y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el mismo día a horas 16:00.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 500.-

El pliego de licitación podrá ser retirado en las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la boleta de depósito bancario o constancia de giro bancario del valor del pliego, en la cuenta Nº 6004007-6 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil de la ciudad de La Paz.

El valor del pliego de licitación es de Bs. 180 (ciento ochenta 00/100 bolivianos) o su equivalente de \$US. 50 (cincuenta dólares estadounidenses), suma que deberá ser transferida a la cuenta Nº 6004007-6 "BOL/88/003 IMPREST ACCOUNT" del Banco Mercantil en La Paz - Bolivia, previamente a la fecha de presentación de ofertas.

El PNUD/OSP recibirá los documentos de preselección únicamente en sus oficinas de la ciudad de La Paz, e imposiblemente hasta las 10:00 hrs. del día 31 de octubre de 1991, y procederá al acto público de apertura de

Luis Capobianco

## Juicio por narcotráfico quiere perjudicar al exministro del Interior

Luis Capobianco se declaró inocente en el proceso que se le sigue por complicidad en actividades de narcotráfico. Declaró que las acusaciones en su contra buscan perjudicar a su familia y principalmente a su hermano, Guillermo, que fue ministro del Interior del actual gobierno.

Capobianco, que está recluso en el Penal de San Pedro, rechazó todas las sindicaciones que se le hizo en las diligencias de policía judicial y afirmó que las mismas son parte de una "canallada", una invención para perjudicarlo.

Ante los jueces del Juzgado 1º de Sustancias Controladas, relató que el pasado 6 de agosto fue detenido por personas desconocidas las que lo condujeron, con los ojos vendados, hacia una vivienda donde le preguntaron si conocía a "un tal doctor Cardozo" que vivía en el Brasil.

Capobianco respondió que no conocía a ninguna persona con ese nombre, a lo que el encargado del interrogatorio replicó: "Somos profesionales y aquí no nos equivocamos".

En su relato el hermano del exministro del Interior dijo que (ese 6 de agosto) todo le parecía un "mal entendido" porque él es un profesional conocido en Santa Cruz, que nunca realizó actividades ilegales.

Supuestamente, Capobianco es "falso" relacionado con el tráfico de drogas, desde Santa Cruz y San Pablo, Brasil, donde se encontraba el mencionado "doctor Cardozo".

Esa acusación, como la relacionada con el uso de influencias para su enriquecimiento ilícito, fue rechazada por el encausado.

El proceso fue instaurado en el Juzgado 1º de Sustancias Controladas, "por existir suficientes indicios de culpabilidad que se infiere de las declaraciones de las personas sindicadas", entre ellas Luis Alberto Jiménez, Felipe Domingo Malki, Teodoro Aguilera, María Amella Saucedo Capobianco, Jorge Zarzar Malki y los prófugos Dillman Guzmán, Manuel Mendel Urbach, Juan Carlos Orozco, Pedro Orozco, Joaquín Feiza, Jorge León, Alexis y Adolfo Arredondo.

Los cargos que pesan sobre estas personas están tipificados por los artículos 48 (tráfico ilícito de sustancias controladas) y 53 (asociación delictuosa y confabulación).

Sobre Luis Capobianco, los obrados señalan que es enjuiciado por complicidad y concusión propia, delitos que están señalados en los artículos 76 y 68 de la Ley 1008.

### DECLARACION CONFESORIA

En su declaración confesoria, Capobianco afirmó que durante su detención fueron agentes antinarcóticos con acento norteamericano los que lo conducían de una dependencia a otra. Cuando fue conducido desde su domicilio hasta una vivienda desconocida (el 6 de agosto), "un puertorriqueño" le quitó la venda de los ojos y se vio frente a una supuesta autoridad antidroga de nacionalidad boliviana que los interrogó.

Fue entonces que decidió "ir hasta las últimas consecuencias" y recurrir a la justicia para que se aclararan las sindicaciones que se le hacían.

Afirmó que en ningún momento recurrió a las influencias del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) en función de gobierno ni a las influencias de su hermano el exministro del Interior, Guillermo Capobianco.

Dijo desconocer los móviles por los cuales Luis Alberto Jiménez lo involucró en actividades ilegales de narcotráfico. Sin embargo, añadió las declaraciones de esa persona

como la de otros procesados detenidos, fueron hechas bajo presión, como lo señalaron en sus declaraciones.

"Es una calumnia que solo puede provenir de una mente enferma", afirmó Capobianco cuando el juez que presidió la confesoria le preguntó sobre un supuesto negociado de más de 2 millones de dólares por la venta de droga al Brasil.

Debido a falta de garantías empresariales

## En suspenso firma de contrato con LITHCO

Debido a problemas de "acreditación de garantías" de la empresa FMC-LITHCO, el presidente Jaime Paz no firmará, todavía, el decreto supremo que autoriza la suscripción del contrato para la explotación del litio del Salar de Uyuni.

Fuentes del Poder Ejecutivo informaron a PRESENCIA que se trata de un aspecto procedimental, que fue descuidado en la etapa de negociaciones correspondientes al anterior y actual gobierno. Esas conversaciones se orientaron más a conocer el nivel de participación del Estado, porcentajes y otros aspectos jurídicos. "Está todo listo, sólo falta ese detalle", comentó la fuente. La presentación de esos documentos permitirá asegurar que la empresa estadounidense cumplirá con todo lo establecido en el contrato: es decir, un trabajo de 40 años en el Salar de Uyuni, para la explotación de 400.000 toneladas de litio.

### PAGO DE IMPUESTOS

Por su parte, el subsecretario de Inversión del Ministerio de Minería, Carlos Zamora, informó a la prensa que hasta la próxima semana se concluirán los

trámites ante la Oficina de la Renta de Estación Unida en el pago de impuestos.

Ese sistema consiste en que LITHCO ya no tendrá que pagar impuestos en Bolivia; en otras palabras, no efectuará una doble tributación.

### DEMORA

El contrato entre el Complejo Industrial de los Recursos de Uyuni (CIRESU) y la empresa "Food Machinery Corporation" debía ser suscrito en la primera quincena de este mes. Los bolivianos, según se tenía previsto, tendrían que comenzar en octubre del presente siglo empujando la explotación intensiva del metal.

El ministro de Minería entregó, hace dos semanas, el proyecto que establece los parámetros de impuestos que debe recibir el Estado boliviano, cuyos detalles aún no son conocidos oficialmente.



"Medalla de Oro"

Barcelona 1991

La calidad DERBY  
ha sido premiada.

El INSTITUTO  
INTERNACIONAL  
PARA LA SELECCION DE  
LA CALIDAD  
con sede en Bruselas (Bélgica)  
- entre cientos de productos -  
ha otorgado en la  
SELECCION MUNDIAL  
1991, la distinción  
MEDALLA de ORO  
a la calidad DERBY.

Un premio internacional  
a nuestro producto.



La gente de DERBY agradece este reconocimiento a la Calidad Internacional.

## Prefecto de La Paz advierte que el EGTK ganó gente en el campo

El prefecto de La Paz, Fernando Cajías, advirtió ayer que el denominado Ejército Guerrillero Tupaj Katari (EGTK), ganó "gente del campo". Denunció que en tres provincias ha circulado una creciente panfletaría de esa agrupación.

"Todo está en proceso de investigación -dijo- pero podemos afirmar que desgraciadamente hay una difusión de la panfletaría en las provincias de Omasuyos, Loayza y Murillo".

Explicó que por la forma de presentación de esos panfletos, las directrices proceden de la ciudad porque están elaborados en computadora.

Cajías aclaró, sin embargo, que la mayoría de campesinos está reaccionando "contrariamente y son ellos los que entregan los panfletos y las denuncias".

Los organismos de seguridad del Estado están realizando una intensa investigación sobre el modo de operar del EGTK y tanto la Policía como las Fuerzas Armadas, anunciaron que están capacitadas para desarticular ese grupo irregular.

El grupo aprovecha la "extrema pobreza existente en esas provincias" pero "esperamos que se trate de un grupo minoritario", afirmó el prefecto de La Paz.

Sobre el carácter indigenista de ese grupo, remarcó que en el país existen intelectuales que están identificados con esa corriente de pensamiento, pero que no comparan la lucha armada.

Directora  
María Romero de Campero  
Subdirectora  
Cecilia Ossio Amatlher  
Secretaría de Dirección: Jesús Urzastagi Aguilera

La Paz, Bolivia, jueves 28 de septiembre de 1991

## Arrepentidos por el decreto

La posición asumida por la Embajada de los Estados Unidos en relación al llamado Decreto de Arrepentimiento podría hacer fracasar la estrategia que lleva a cabo el Ejecutivo para lograr la pacificación pacífica de los narcotraficantes. Y, debido a que las declaraciones de su jefe de misión han sembrado la duda sobre si el gobierno boliviano podrá cumplir su compromiso de que todos aquellos que se entreguen a la justicia se librarán de ser extraditados al país del Norte.

Queda clara la reacción del ministro del Interior en sentido de que una cosa es que los Estados Unidos pidan algo y otra que lo consigan, pero nos sabemos que si se debilita el principal atractivo del Decreto de Arrepentimiento muchos narcotraficantes podrían pensarlo dos veces antes de entregarse.

El problema mayor no es éste sino el que se plantea en entredicho a la justicia boliviana las garantías constitucionales que tiene todo ciudadano nacido en esta tierra, así hubiera cometido un delito. Fuera de ofrecer la no extradición y la posibilidad de una pena mínima, el Decreto de Arrepentimiento no ha hecho sino violar lo que establece la Carta Magna.

Insistir, en estos momentos, en que los Estados Unidos "se reservan el derecho de solicitar la extradición de todo individuo en cuya contra se tengan cargos probados de actos ilegales en los Estados Unidos" parece un desatino.

Si duda que el famoso Decreto de Arrepentimiento tiene vacíos que fueron anotados en anteriores comentarios. La entrega de los sindicados narcotraficantes a la justicia tiene que ser seguida por medidas colaterales que garanticen el cumplimiento de sus operaciones. Los narcotraficantes plantean que se les garantice que se respetará la producción, el tráfico y

desmantelamiento de las organizaciones de productores, sin dar tiempo a que el gobierno cumpla con éxito la primera fase de su estrategia.

Habrà que conocer el mundo en el que se mueve el narcotráfico para emitir un juicio más exacto, pero las informaciones recogidas hasta la fecha muestran que la entrega de los sindicados de tráfico de drogas no ha sido fácil y que en ella jugaron un papel preponderante la presión de la familia y la capacidad de persuasión ejercitada por el Ministro del Interior.

Estamos refiriéndonos a una medida que está en pleno proceso y que no ha terminado aún. ¿Por qué ponerle trabas innecesarias? Juzguemos por los hechos, no nos adelantemos a ellos.

Lo que no acabamos de comprender es cómo, una misión diplomática que se pasa el trabajo de realizar encuestas para saber cuanta aceptación tienen sus políticas en la opinión pública tanto de nuestro país como en la de otras naciones del área andina, no hubiera tomado en cuenta los resultados más recientes. De acuerdo al último sondeo de la USA, un 56 por ciento de los bolivianos considera que la cooperación norteamericana en el combate al narcotráfico da como resultado la interferencia en asuntos internos del país y que, otro porcentaje similar, cree que los Estados Unidos ponen demasiada presión sobre nuestro gobierno.

Si las encuestas tuvieran como propósito un sincero deseo de conocer y respetar lo que piensa la ciudadanía boliviana, no se explica cómo se insiste en una estrategia que no abona el camino para unas relaciones armónicas entre ambas naciones. A ese paso, lo único que conseguirán los Estados Unidos es que el gobierno se arrepienta por haber dictado el decreto y los narcotraficantes por haber creído en él.

## Tercer mundistas y no alineados

Alberto K. Bailey Gutiérrez

Hoy la denominación de tercer mundo para designar a nuestros países tiene la connotación de categoría: somos países de tercera clase, es decir, de última. Cuando se empezó a usar ese concepto, expresaba un término de posición, de ubicación y distancia. Frente a dos bloques antagónicos que se enfrentaban en la guerra fría, había una tercera postura, una opción que buscaba no comprometerse en esa confrontación, suavizarla y quizá arbitrarla.

Muy rápidamente, al poco tiempo, el tercer mundo empezó a entenderse en una catalogación no cualitativa sino cuantitativa. El mundo de los pobres y atrasados, el de los dependientes y endeudados, el de las crisis y carencias. El primer mundo era el de los industrializados del capitalismo, la potencia y sus aliados. El segundo mundo el de los socialistas, la potencia y sus satélites. Desapareció, en gran parte, de estas denominaciones el contexto de la guerra fría y tomó cuerpo el de las categorías o como se usa en el deporte, el de las divisiones. Nosotros no somos ni de primera ni de segunda división. Somos de la última. Y con mucha frecuencia el uso de ese calificativo implica carga despectiva. Se nos denigra o se nos pretende denigrar, cuando no somos nosotros mismos los que nos autodenigramos al hablar de nuestra situación en esta singular y odiosa tabla de posiciones.

El asunto ha tomado actualidad inmediata en estos días, al declarar pomposamente ese singular personaje que gobierna la Argentina, Carlos Menem, que su país se desliga a partir de ahora de toda relación con los no alineados, por no existir ya motivo para mantenerla. Y razón tiene Menem: si algo nos queda claro a los latinoamericanos es su evidente alineación con ideas, con corrientes y con políticas muy contrarias a las que un día lo llevaron a ser perseguido político. En Guadalupe, en la reunión de presidentes dejó claro, de inicio, que llevaba mensaje y recado de parte del presidente Bush. Por otra parte, con su política (y hay que decir también de algunos de sus antecesores) la Argentina está de lleno y hasta el fondo en el tercer mundismo, aunque él prometió hace un año convertirla en una potencia similar a Estados Unidos. De manera que en el aspecto cualitativo es válida la decisión de Menem: la Argentina está alineada y bien alineada. En el aspecto cuantitativo, no es válida, porque

sigue en la crisis, la dependencia, la deuda, en el marco de una confusión de ideas, regresiones y contradicciones.

Tercer Mundo y movimiento de los no alineados son dos denominaciones que tienen un mismo origen. Recordarlo en el contexto de los profundos y acelerados cambios que vive la humanidad, puede resultar útil para ubicar a América Latina en ese contexto actual y para reflexionar sobre sus alternativas futuras en el marco de un nuevo orden que ya muchos denominan nuevo desorden del mundo.

El tercer mundo nació en 1955 en la conferencia de Bandung. Un grupo de países afro-asiáticos inició un movimiento para responder a la bipolaridad rígida de la guerra fría. Buscaban sacudirse de encima la posibilidad de convertirse en instrumentos o en botín de los bloques. Frente al peligro de un conflicto nuclear se veía la necesidad de erigir una tercera posición no comprometida, un tercer mundo no alineado con ninguno de los dos polos dominantes. La coexistencia pacífica fue enarbolada como divisa del grupo. Hay

que recordar que América Latina participó en la creación de este nuevo grupo, si bien resultó evidente en varias conferencias de nuestros países que la mayoría de los gobiernos compartía los principios de la coexistencia pacífica.

El neutralismo activo no pudo sostenerse mucho tiempo. El movimiento sufrió varios cambios. Se mantuvo la no alineación pero los procesos de lucha y superación del colonialismo llevaron al movimiento a enrolarse en el anticolonialismo. De allí y con facilidad se pasó a la lucha por eliminar las grandes diferencias económicas, la explotación. Los países del tercer mundo empezaron a asociarse cada vez más con la pugna por la justicia internacional. En el contexto económico se habló entonces de categorías de países y no faltaron quienes quisieron introducir la clasificación de cuarto mundo para los países más atrasados.

En los años 70 América Latina participaba activamente en estos movimientos por lograr reformas económicas y algunos países se adhirieron formalmente al movimiento de los no alineados. La UNCTAD, años antes y el movimiento del grupo del 77 había dado aliento a estas transformaciones. En una de las muchas confrontaciones agudas entre pa-

ses industrializados y subdesarrollados, surgió la Declaración del Nuevo Orden Económico Mundial y también la Carta de los Derechos y Deberes Económicos de los Estados que aprobó la ONU en 1974.

Aquel movimiento se ubica hoy en la frontera de la nostalgia. Las alineaciones de muchos no alineados han ido en caduca en los últimos años. De la bipolaridad hemos pasado, en los aspectos políticos y militares a la unipolaridad de una hegemonía a la que la URSS ni quiere ni puede confrontar. En lo económico tenemos un escenario de bloques y regiones con estados preponderantes: el Japón en la Cuenca del Pacífico rodeado de sus países dependientes; Alemania en la Comunidad Económica Europea, acompañada por los otros once países y Estados Unidos en nuestro continente.

Los problemas económicos, el atraso, las inflaciones, la falta de producción y exportación, la búsqueda de una salida inmediata a nuestro rezago tecnológico y social, llevan a muchos países a buscar refugio en la sombra de la iniciativa para las Américas del presidente George Bush. La generalización de los procesos democráticos facilita este movimiento espontáneo o instintivo.

Nos lleva a todos los elementos que implica de neoliberalismo, privatizaciones y adelgazamiento de los estados inflados. Pero no nos lleva por sí mismo a un progreso social, antes mas bien el agravamiento de la disparidad y espantosas carencias que tenemos. Hablando en los términos cuantitativos del tercer mundo, no nos va a sacar de la tercera categoría. Dejamos de ser no alineados para pertenecer al capitalismo de tercera. Siempre de tercera.

La integración que hay que acelerar y profundizar con realismo, resuelve una parte de la situación. Pero quedan grandes interrogantes que nos llevan a la misma reflexión de otras veces: no tenemos una filosofía, un programa, un plan para creer y para avanzar. Algo tendrá que surgir para que no dejemos la tercera categoría en términos de calidad de vida de nuestros pueblos. A la búsqueda de esa salida tenemos que alinearnos, no a otra cosa.

Alberto Bailey Gutiérrez es uno de los fundadores de PRESENCIA. Actualmente reside en México, en donde dirige un programa de comunicación cultural y educativa para América Latina.



## Desde la esquina

Por Carlos Ossio A.

## No son tantos ni tan pocos

El enriquecimiento de las personas ante el ejercicio de funciones públicas es un problema de todos los tiempos y difícilmente los países pueden ser alguna medida. Otra cosa es que se desmoronen o no.

En el caso boliviano ha llegado a niveles tales que en los niveles de la población se generaliza y contra que todos los altos funcionarios y también de otros niveles usufructo del poder y, simplemente, se les diferencia entre ellos que dejan obras de beneficio colectivo y los que no dejan ni un fruto.

Un amigo que retornó al país, después de muchos años de residencia en el extranjero, se resistía a creer en la realidad de una opinión expresada por un probo señor que sostenía la existencia de que un político se enriquece en su alto cargo ya que antes se ha enriquecido también con las obras.

El tema sirvió para que otro, de los participantes en la conversa-

ción, expusiera su opinión en torno a lo que consideraba desventaja de los políticos honestos, generalmente sin notables recursos financieros, para hacer frente a los que su "lucha política" no tiene frenos de moral y escrupulo y, así, se llegó a poner en tapete la pregunta de cuál es la actitud de unos y otros ante las famosas comisiones, que conllevan grandes contratos y adjudicación de obras que involucran mucho dinero? No faltaron ejemplos de que las firmas adjudicatarias, nacionales y extranjeras, incluyen "como cosa normal" esas comisiones del 10, 15 o más por ciento, y tampoco preguntas que desafiaban a citar nombres de personas que tras haber ocupado la presidencia del país u otras altas funciones las dejaron sin haberse convertido en millonarios o sin notable incremento de sus caudales, si los tenían antes. Fueron pocos los nombres de personas que gobernaron Bolivia en las últimas décadas que merecieran una opi-

nión favorable de consenso.

Si embargo cabe también preguntarse ¿Cuál sería la suerte de los valores humanos, de la moral y ética, de la verdad y del país mismo, si no subsistieran, contra esa perniciosa corriente, personas de todos los sectores y niveles, que anteponen la importancia del ejercicio de las virtudes ciudadanas, a la tentación de violarlas sin mayor peligro de sanción?

Felizmente, un análisis más acucioso y libre de las peligrosas generalizaciones, lleva a cualquiera a la conclusión de que así sean más resonantes y muchos los casos de personas que cuidan poco su honradez, son muchos más los bolivianos honestos.

El que los casos de corrupción sean todavía tantos, que dan lugar a las generalizaciones, nos muestran la necesidad de cultivar más un sentido crítico que nos permita a cada uno de los bolivianos exigir, sin excepciones, sanción a la inmoralidad, y más en el ejercicio de funciones públicas.



## ONU: Llamados de intervención preocupan al sur

Por Rajiv Iwari

Diplomáticos del tercer mundo presentaron esta semana su preocupación por los llamados de Francia y la Unión Soviética a que las Naciones Unidas intervengan en conflictos civiles de estados miembros como Yugoslavia.

Las declaraciones del canciller francés Roland Dumas y soviético Pankin el martes ante la 46 Asamblea general de la Organización de Naciones Unidas (ONU) preocuparon a los representantes del sur porque socavan, en su opinión, uno de los principios claves del foro mundial, la no-intervención.

Francia se pondrá sólidamente de todo los pueblos que se venan porque su voz se escuche en la arena internacional y que exista una decisión pacífica y democráticamente de acceder a la independencia", dijo Dumas. "Todo pueblo que así lo solicite tendrá el derecho a la auto-

determinación y la soberanía, pero esto presupone una clara definición de los derechos de las minorías", agregó el francés "deberían considerar el papel que puede desempeñar la ONU la respecto".

El canciller soviético fue más contundente: "Las cuestiones específicas de derechos humanos y del cumplimiento con los compromisos internacionales (...) no pueden ya ser desechadas con el pretexto internacional de (que se trata de) asunto internos".

Pankin sostuvo además que, "al firmar los instrumentos internacionales apropiados, cada estado delega, por así decirlo, a la comunidad de su soberanía a la comunidad de los derechos humanos sobre los derechos de las naciones". Pero diplomáticos del Tercer Mundo que solicitaron el anonimato sostienen que esas posiciones po-

drian ir en contra del artículo dos de la carta de la ONU, el que consagra el principio de no-intervención.

"Nada incluido en la presente carta autorizará a la ONU a intervenir en asuntos que se encuentran esencialmente dentro de la jurisdicción interna de cualquier Estado, ni demandará que los miembros sometan tales asuntos al arbitraje", reza el artículo.

Los delegados afirman que no se oponen en principio a que las Naciones Unidas actúen como mediadores en disputas étnicas que afecten los derechos humanos de algunos de los involucrados.

Pero lo que los inquieta, dicen, es el ascenso indisputado de tres de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad -Francia, Gran Bretaña y Estados Unidos- que hoy se encuentran en capacidad de tomar decisiones en nombre del resto del planeta.

La fragmentación de Europa del Este y la Unión Soviética ha concentrado la atención del mundo en el resurgimiento de nacionalismos que amenazan con cambiar los mapas del área y aborrotar los nuevos estados.

Pero muchos países de África y de Asia también están sometidos a conflictos civiles de raíces étnicas, y dudando sobre la forma en que las potencias aplicarían un mandato más amplio para las Naciones Unidas.

El Consejo de seguridad ya invocó este año contra Irak el capítulo siete de la Carta de la ONU, que permite al organismo usar la fuerza si no se acatan sus resoluciones.

Y hay informes de que un borrador de resolución del Consejo de Seguridad sobre Yugoslavia cita de nuevo del capítulo siete y el ocho, que contempla el uso de grupos regionales para poner en práctica

sus decisiones.

Fuentes diplomáticas afirman que Francia, como actual presidente del consejo, está justificando el proyecto de resolución a partir del llamado del canciller yugoslavo, Budimir Loncar, a una intervención de la ONU.

Otros propulsores de la medida, entre ellas Gran Bretaña y Bélgica, citan al presunto amenaza a la paz y la seguridad internacionales como argumento para que el foro mundial sirva de árbitro en la disputa entre serbios y croatas.

Sin embargo, los críticos sostienen que la ONU tiene reglas muy claras para permitir una intervención, y una de ellas es que el gobierno nacional afectado dé su beneplácito.

Hasta el momento no se ha producido una comunicación oficial del Gobierno Federal Yugoslavo. Y algunos delegados consideran

## La Biblia en sus manos Así principiará Moisés

Moisés contestó a Dios: "Si voy a los hijos de Israel y les digo que el Dios de sus padres me envía a ellos, si me preguntan: ¿Cuál es su nombre? ¿y qué les voy a responder?"

Dios dijo a Moisés: "YO SOY EL QUE SOY" Así dirás al pueblo de Israel: YO SOY me ha enviado a ustedes. Y también les dirás: YAVE, el Dios de sus padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob, me ha enviado. Este será mi nombre para siempre, y con este nombre me invocarán sus hijos y sus descendientes.

Ve y reúne a los jefes de Israel, y les dirás: "Yavé, el Dios de sus padres, el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, se me apareció y me ha dicho: Yo he venido a visitarlos y a pedir cuentas a los egipcios por lo que hacen con ustedes."

Y quiero sacarlos de toda esta opresión y trasladarlos al país de los cananeos, a una tierra que mana leche y miel. (Exodo 3, 13-18)

que la exhortación de Loncar no puede tomarse como base para intervenir, sobre todo porque él es un croata y, por lo tanto, refleja los intereses de la República que proclamó su independencia el 25 de julio.

En tanto, los países en desarrollo, desean que se dé una interrelación más amplia de los derechos humanos para que se pienten en la obligación de satisfacer las necesidades básicas de los cerca de 4.000 millones de personas que viven en la pobreza en el Tercer Mundo.

Resumió el canciller de Zimbabwe, Nathan Shamuyarira, para quien la nueva era de entendimiento de este-oeste ha ignorado la creciente desigualdad Norte-Sur.

New York. (Especial de Inter Press Service).



### Comunicado de embajada

## EE. UU. se reserva el derecho de pedir extradición de narcotraficantes

"Nosotros nos reservamos el derecho de solicitar la extradición de un individuo, en cuya contra existan cargos probados de actos ilegales en Estados Unidos", afirma la embajada de ese país en Bolivia. Un comunicado oficial de la legación diplomática estadounidense traduce una vez más al gobierno, a través del ministro del Interior Carlos Saavedra, afirmó que "narcos arrepentidos no serán extraditados ahora, ni nunca".

El embajador Richard Bowers declaró que EE. UU. pedirá la extradición de los narcotraficantes que se entreguen a la justicia boliviana, una vez que concluyan sus condenas y siempre que tengan cuentas pendientes con la justicia de su país.

Sin embargo, el subsecretario de Justicia, Roger Ochoa, afirmó que de acuerdo con las leyes bolivianas, nadie puede ser juzgado dos veces por el mismo delito, por lo que la solicitud norteamericana queda fuera de lugar.

Parlamentarios oficialistas reaccionaron en contra de las declaraciones del diplomático estadounidense, quien acusaron de querer apresurar la militarización de la lucha antidroga y perjudicar el éxito del Decreto Supremo 22851, denominado "del arrepentimiento".

**EL COMUNICADO**  
El comunicado de la embajada afirma que se "desea el Decreto del Arrepentimiento tenga éxito". "Eso significa que nosotros (los Estados Unidos) queremos que se detenga la producción y tráfico de drogas, que se desmantele a las organizaciones productoras y de tráfico, así como que se proceda al encierro de las personas involucradas en la producción y tráfico de drogas."

Añade: "El gobierno de los Estados Unidos está sirviendo con gran interés el desarrollo del plan antidroga y la reacción por parte de los traficantes acusados de haber cometido delitos de narcotráfico. La

**Gobierno reitera que "narcos arrepentidos" no serán extraditados "ahora, ni nunca"**

entrega voluntaria de siete traficantes constituye un avance positivo. Sin embargo, es sólo un primer paso".

Las condiciones del Decreto del Arrepentimiento, tal como fueron establecidas por el gobierno de Bolivia, no sólo contemplan la rendición de los traficantes sino la confesión total de sus delitos, contribución eficaz para la captura de otros delincuentes, entrega de los medios e instrumentos para fabricar cocaína y declaración de sus bienes. Por su parte, el Estado boliviano garantiza el debido proceso de quienes se someteron voluntariamente a la justicia y la fijación de penas dentro de los límites admitidos por la ley 1008. Procedimientos esos que deben cumplirse.

**APOYO OFICIAL**  
Autoridades de los poderes Ejecutivo y Legislativo ratificaron ayer su apoyo al "decreto del arrepentimiento" y respaldaron plenamente a la justicia boliviana en la sanción a los narcotraficantes.

El Presidente nato del Congreso Nacional Luis Ossio, afirmó categóricamente que "es deber de la prensa dejar en claro que nosotros, nos regimos por nuestras leyes que tienen un camino definido".

Dijo que el Embajador Bowers no conoce la legislación boliviana "por mucho que sea abogado".

"En EE. UU. se condena a las personas a cien años (de prisión), se supone que después de cumplir los 100 años cumplirán otra condena de 20 años; ese procedimiento que no es aplicable a nosotros, es su punto de referencia", dijo.

A su vez, el Canciller Interino, Marcelo Pérez, dijo que es política del Poder Ejecutivo "dar pleno respaldo a la justicia de nuestro país y elevarla al sitial que le corresponde y tiene".

Agregó que el país tiene la capacidad de solucionar estos problemas internamente, por lo que es correcta la posición adoptada por el ministro del Interior.

## No habrá receso parlamentario en noviembre

"En último caso", las sesiones se suspenderán durante una semana previa a los comicios municipales. La oposición se opone a interrumpir el trabajo.



presumible receso de noviembre hasta febrero.

Para el MNR "no es incompatible el proceso electoral y el trabajo del Congreso". Además, según afirmó el diputado Guillermo Richter, "es muy perjudicial y contraproducente para el país" la interrupción del

trabajo de legislación y fiscalización.

El Parlamento debe proseguir su trabajo. Es responsabilidad de los partidos políticos contar con los cuadros necesarios para encarar la campaña electoral de sus candidatos, sin perjudicar la labor congresal, añadió.

El MBI, por su parte, considera que el receso no corresponde, ya que "la obligación de los parlamentarios es ejercer la legislación. Es un exceso no cumplir el 'cronograma' previsto", afirmó Alfonso Alem.

Las sesiones deben proseguir, dijo, en razón de que hay proyectos de ley que deben ser considerados de inmediato. Hay varios temas de "verdadera importancia" que no pueden postergarse por un receso, añadió.

A su vez, CONDEPA se pronuncia en contra de cualquier receso, argumentando que las labores de legislación no pueden depender de las elecciones.

trabajo de legislación y fiscalización.

El Parlamento debe proseguir su trabajo. Es responsabilidad de los partidos políticos contar con los cuadros necesarios para encarar la campaña electoral de sus candidatos, sin perjudicar la labor congresal, añadió.

El MBI, por su parte, considera que el receso no corresponde, ya que "la obligación de los parlamentarios es ejercer la legislación. Es un exceso no cumplir el 'cronograma' previsto", afirmó Alfonso Alem.

Las sesiones deben proseguir, dijo, en razón de que hay proyectos de ley que deben ser considerados de inmediato. Hay varios temas de "verdadera importancia" que no pueden postergarse por un receso, añadió.

A su vez, CONDEPA se pronuncia en contra de cualquier receso, argumentando que las labores de legislación no pueden depender de las elecciones.

## Participación de CONDEPA en manos de Palenque

- Hoy se conocerá posición final. Presión social y política obligará al jefe condepista a dar curso a presencia de su partido en comicios municipales.

El jefe de Conciencia de Patria (CONDEPA), Carlos Palenque, hará conocer este jueves la decisión final que asumirá respecto a la participación de su partido en las elecciones municipales del 1º de diciembre próximo.

En los últimos dos días, la dirigencia condepista ha sostenido intensas reuniones con el objeto de evaluar si habrá o no candidaturas de CONDEPA en los comicios. En la víspera, se dejó la determinación definitiva en manos de Palenque.

La incertidumbre surgió ante la afirmación del jefe de esa fuerza política, Carlos Palenque, quien el pasado lunes sostuvo que su partido declinará de participar en las elecciones de fin de año debido a la falta de recursos económicos para encarar la campaña.

No obstante, se conoce que el anuncio del líder condepista está orientado, más bien, a superar divergencias internas en CONDEPA respecto a los candidatos que serán postulados, fundamentalmente en La Paz y El Alto, ciudades donde cuenta con un importante caudal de votantes.

La posición de Palenque no es compartida por parlamentarios, concejales, ni militantes condepistas, quienes se pronunciarán a favor de que CONDEPA sea parte de las elecciones de diciembre.

Anoche, luego de una reunión de la dirección de ese partido, Palenque ratificó su anuncio de que "es casi imposible que CONDEPA participe en los comicios. Esa posibilidad está cada vez más lejos", sostuvo alegando nuevamente razones económicas.

Empero, otros dirigentes afirmaron que la "gran presión social y política que existe, no sólo a nivel interno partidario, sino también externamente", obligará al jefe condepista a revisar su posición.

La misma se hará conocer a las diez de la mañana de hoy en el Congreso Nacional, previa nueva reunión de la cúpula condepista.

## Corte Electoral recuerda cumplimiento de obligaciones

## Quince partidos adeudan \$US 771.858 al Estado desde 1979

Quince partidos políticos adeudan al Estado la suma de \$US 771.858, por no haber obtenido 50.000 votos en comicios generales y municipales desde 1979.

Esas agrupaciones serán declaradas al margen de las elecciones municipales de diciembre próximo, si hasta el lunes no conciben sus deudas pendientes, advirtió ayer la Corte Nacional Electoral.

Sobre la base de un informe de la Contraloría General de la República, la Corte recordó que las organizaciones políticas con deudas al Estado no podrán inscribir a sus candidatos. Los adeudados cubren la cuota-parte del costo electoral que corresponde a cada partido.

El vocal de la corte, Jorge Lazarte, informó ayer que la nueva Ley Electoral establece que son los jefes de partidos, los responsables de firmar los documentos de garantía ante la Contraloría General de la República.

"De esa manera se garantizará el cumplimiento del pago de esa cuota, si la organización a la cual representa no obtiene la votación mínima exigible por la ley", explicó.

Tanto la información como las disposiciones legales fueron comunicadas ayer en sesión de sala plena, de la cual participaron delegados de los partidos políticos que cumplieron con los requisitos exigidos por ley.

El martes vence el plazo de inscripción de candidatos a concejales, municipales y agentes cantonales. Los partidos deudores son los siguientes:

Vanguardia Obrera, de Filemón Escobar Escobar; Partido de la Unión Boliviana, de Walter Gonzales Valda; Movimiento Indio Túpac Katari, de Luciano Tapia Quispe; Partido Revolucionario de Izquierda, de Juan Lechin Oquendo; Frente Democrático Revolucionario-Nueva Alternativa, de Luis Adolfo Siles Salinas; Movimiento Indio Túpac Katari-Uno, de Constantino Lima Chávez; Acción Humanista Revolucionaria, de Juan Santa Cruz Torres; Movimiento Revolucionario Túpac Katari, de Macabeo Chila Prieto; Falange Socialista Boliviana, de Julio Paz Condorí; Movimiento Revolucionario Túpac Katari de Liberación, de Emmo Emtegido Valeriano Thola; Frente Unico de Liberación Katarista, de Juan Tomás Vásquez Cabrera; Partido Socialista-Uno, de Hugo Moldiz Mercado; Movimiento Socialista de los Trabajadores, de Miguel Ángel Albarracín y Frente Revolucionario de Izquierda, de Max Eugenio Morales Escobar.

### RESOLUCIONES

La Corte Nacional Electoral, en sala plena con participación de delegados de los partidos políticos habilitados para

Con auspicios del Senado

## Privatización y reactivación minera se analizarán en seminario de Oruro

Los programas de privatización y reactivación minera, propuestos por el Poder Ejecutivo, serán analizados en un seminario especializado a realizarse en Oruro, con auspicios de la Comisión de Economía y Finanzas de la Cámara de Senadores.

La comisión aseguró la participación de los ministros de Planeamiento y Coordinación y de Minería y Metalurgia, de dirigentes de la Federación de Trabajadores Mineros de Bolivia, Central Obrera Boliviana e instituciones especializadas.

El presidente de la comisión Jorge Inchausti, dijo que el seminario, que comienza mañana, tiene como objetivo analizar y plantear propuestas específicas dentro del contexto general del proceso de privatización, planteado por el gobierno en el marco de su nueva política económica.

Recordó que en los sectores minero y energético "no existe una política definida sobre transferencias de patrimonio" y que el gobierno no "pretende enajenar los yacimientos mineros, sino encarar una política de reactivación mediante la vigencia de los contratos de riesgo compartido".

"Lo que se trata es conseguir capital fresco y tecnología de punta, que permita al país desarrollar el sector mediante programas de reactivación productiva", explicó.

Aclaró, finalmente, que el propósito principal del seminario es hacer conocer a los sectores laborales los pormenores de la política de privatización que sigue el gobierno, así como los planes de reactivación productiva en el sector minero metalúrgico del país.

Sea solidario con el país y consuma productos nacionales

PRESENCIA

# NO SE OLVIDE

Si Usted es propietario de Vehículos Automotores, Motonaves, Aeronaves, Y HA OPTADO POR PAGAR EN 2 CUOTAS

PAGUE AHORA:  
**LA SEGUNDA CUOTA**  
RENTA PRESUNTA DE PROPIETARIOS DE BIENES

## HASTA EL 27 DE SEPTIEMBRE

CUMPLA CON SU CIUDAD

Así... el país avanza!



**SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO S.A.**

comunica a su distinguida clientela que el NUEVO NUMERO TELEFONICO de su oficina central, calle Mercado 1075, es el siguiente:

## CENTRAL PILOTO No. 353544

Los teléfonos de nuestras agencias son:

Fabrica VIACHA	Nos. 800116 - 800101
Agencia EL ALTO	No. 810856
Agencia LA PAZ (Av. Uruguay)	Nos. 352818 - 342869
Agencia VILLA FATIMA	No. 312529
Agencia CAI ACOTO	Nos. 791460

Messe Frankfurt

# lo invito a la...

## HEIMTEXTIL AMERICA

International Home Fashion Fair and Convention

Es la primera vez que se expondrá, toda la gama de textiles para el hogar y la decoración

¿DÓNDE?

En el Georgia World Congress Center de Atlanta del 6 al 9 de abril de 1992

Para tener más detalles, dirijase a:

CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA BOLIVIANO-ALEMANA  
Av. Villazón 1966 - Telefonos: 370166-327596-Casilla: 2722  
Telex: 2298 DBIH BV - Fax: (591-2) 361657

# Primer caso de cólera en capital paceña

Dos nuevos casos de cólera se registraron en La Paz. Uno de ellos fue detectado en Villa Copacabana y el otro en Río Seco, El Alto. Desde que apareció la enfermedad en Río Abajo, el pasado 26 de agosto, se han registrado 15 casos positivos y 11 sospechosos.

El primer paciente es un hombre de 43 años, que se estima contrajo la enfermedad al consumir comida durante una feria comercial realizada el pasado fin de semana en Villa 16 de Julio, por lo que las autoridades sanitarias temen que en las próximas horas o días se puedan registrar otros casos. El tiempo de espera varía entre horas a cinco días.

El informe fue proporcionado por Rosario Quiroga, de la Dirección Nacional de Epidemiología, quien destacó que las brigadas sanitarias instalaron hisopos de Moore en alcantarillas de esas dos zonas. En breve tiempo se conocerán los resultados del Instituto Nacional de Laboratorios (INLASA), sobre si existe o no circulación del vibrio cólera.

Otro nuevo enfermo se registró en El Alto. - Armada Boliviana detectó casos de diarrea aguda en Puerto Versalles, Beni

lación del vibrio cólera.

El segundo caso se refiere a un niño, indicó que tiene cuatro años y se infectó al comer verduras crudas. Ambos casos ya fueron tratados clínicamente y se encuentran fuera de peligro. A un mes de la aparición del primer brote, los afectados suman 26.

Ante esa situación, dijo Quiroga, la Unidad Sanitaria intensificará en La Paz la búsqueda de casos de diarrea.

## EMERGENCIA EN BENI

En la localidad de Puerto Versalles, departamento del Beni, se han detectado once casos de diarreas agudas acompañadas de fiebre.

Un equipo de médicos se trasladó a esa población en un avión de la Fuerza Aérea Boliviana (FAB), con el fin de dar asistencia sanitaria y tomar muestras de los casos sospechosos, las cuales serán analizadas en el Centro de Enfermedades Tropicales de Santa Cruz (CENETROP).

## Banco Mundial apoyará a programas de vivienda

El Banco Mundial está interesado en apoyar técnica y económicamente a proyectos de desarrollo urbano y de vivienda que emprenderá el Ministerio de Asuntos Urbanos para favorecer a los sectores de menores ingresos.

El director del Banco Mundial para Bolivia, Colombia, República Dominicana, América Latina y el Caribe, John Kieffer, en visita de cortesía ayer al ministro de Asuntos Urbanos, Fernando Kieffer, hizo conocer su voluntad de apoyar a los planes de vivienda del país.

El ministro Kieffer destacó la cooperación internacional y dijo que el gobierno está empeñado en derrotar la pobreza crítica para salir del subdesarrollo y vencer la adversidad.

Indicó que esa secretaria de Estado, en su condición de entidad normativa de la planificación urbana y la vivienda, se constituye en el organismo responsable de formular la política nacional de desarrollo urbano, vivienda, saneamiento básico, equipamiento y la construcción, factores, que según dijo, están inmersos en el desarrollo económico del país.

Kieffer, señaló que en la nueva política del Ministerio de Asuntos Urbanos están contemplados los mecanismos adecuados para establecer una mejor coordinación con los organismos internacionales, principalmente con el Banco Mundial. "Nos interesa captar recursos destinados a lograr un habitat digno para todos los bolivianos, traducido en un medio ambiente sano y vivienda adecuada", puntualizó.

El director del Banco Mundial, que estuvo acompañado del representante residente de esa institución financiera en Bolivia, Constance Bernard y técnicos del organismo, al reiterar su apoyo al país, dijo que será necesario mantener reuniones técnicas y conocer los proyectos que tiene el gobierno boliviano.

Apoyo a la vivienda  
El representante del ministro de Asuntos Urbanos y el Banco Mundial a un momento de la reunión.

## Falleció la radialista Mercedes de Kuncar



Mercedes de Kuncar

La meritoria radialista Mercedes de Kuncar falleció ayer en La Paz, dejando un gran vacío en su familia, sus amistades y en la radiofonia nacional.

Directora-propietaria de radio Chuquisaca, fue quien continuó la obra de su padre, Dr. José Camacho Balcázar, que fundó ese medio de comunicación social, de larga y beneficiosa trayectoria en el país, que se remonta a sus primeras emisiones en Sucre, hace 63 años.

Dicho pionero tuvo el mérito de haber construido los primeros equipos de radio Chuquisaca, en 1928, y de haberse desempeñado como técnico en operaciones electrónicas durante la guerra del Chaco, de donde salió con el trazo de tentante.

En síntesis, Mercedes de Kuncar pudo proseguir la digna huella de su padre, haciendo de radio Chuquisaca un instrumento de servicio a la nación antes que de beneficio, no obstante las difíciles situaciones económicas que ambos confrontaron, pero que las superaron con honestidad y defendiendo sin vacilaciones los derechos fundamentales de las personas y la libertad de información.

Esta conducta fue motivo para que Dña. Mercedes de Kuncar sea objeto de persecuciones durante las dictaduras. En la de García Meza, fue apresada y torturada, pero eso no doblegó su espíritu, que se mantuvo incólume en la defensa de la democracia.

Fue cofundadora y presidenta de la Asociación de Boliviana de Radiodifusoras (ASBORA). En 1964 se convirtió en la primera directora de una radioemisora en el país, vale decir cuatro años después de que la titular de la frecuencia CP1 fuera trasladada de Sucre a La Paz.

Otro mérito de los propietarios de CP1-Radio Chuquisaca fue el de no haber renunciado, por ningún motivo, a esa frecuencia, no obstante que en la actualidad es otra forma de negocio. El año pasado, la difunta directora trasladó a El Alto la parte de AM de su radio, entanto que la de FM quedó en su tradicional sede de la calle Colón.

El velatorio de los restos de Dña. Mercedes de Kuncar se hace en el edificio Diana (Av. 6 de Agosto), y su inhumación está prevista para las 18:00 de hoy. Las radioemisoras paceñas realizarán una transmisión en cadena, a la cabeza de radio Cristal, en homenaje a la difunta, al que PRESENCIA se suma, a la vez que expresa su pesar por tan irreparable pérdida.

## Universitarios elegirán hoy a sus nuevos dirigentes

A partir de las 9 horas de hoy los estudiantes de la Universidad Mayor de San Andrés elegirán a sus nuevos dirigentes que, luego, conformarán la nueva Federación Universitaria Local (FUL).

No se tiene idea de cuántos electores de los aproximadamente 30.000 alumnos con que cuenta la UMSA, participan en estas elecciones, pero si se conoce que intervendrán cinco candidaturas de diferentes tendencias políticas. Se informó que el comité interfacultativo electoral habilitó centros de sufragio en las diferentes facultades. Carlos Flores, presidente del comité electoral, confirmó que para estas elecciones se inscribieron cinco fórmulas, que ofrecen toda una gama de programas de gobierno para la próxima gestión.

Las candidaturas corresponden a los frentes: Rojo, Única, Unión Independiente, Katariista y Alternativa, que presentan a diferentes ideologías políticas.

Aclaró que para el normal desarrollo de las elecciones se ha dispuesto que sean suspendidos los exámenes y prácticas de laboratorio, pero sin paralizar las actividades universitarias.

El comité electoral está haciendo los mayores esfuerzos para lograr una buena participación de electorales en estas elecciones universitarias.

Los estudiantes deberán portar su carnet de identidad o su matrícula universitaria para emitir su voto.

## Prepararnos

Para la mayoría de las personas, un momento de reflexión también trae la esperanza de un mañana mejor. Esta visión es compartida por el Banco Santa Cruz, que al caminar hacia el futuro, con el trabajo de todos, transformaremos nuestros anhelos en realidades. En todo el país y en la Sucursal Miami, el Banco Santa Cruz apoyado en un gran equipo de gente y con la confianza que le otorga el mayor Patrimonio del Sistema Financiero Privado Nacional, desarrolla personas.

Campesinos afirman Militarización afecta a cocaleros y no a los narcotraficantes

Dirigentes exigen al gobierno un cambio de estrategia para evitar la acentuación de la pobreza y enfrentamientos en el agro

Los campesinos exigirán al gobierno orientar la militarización hacia los narcotraficantes y no contra los productores de coca. La actual represión en la lucha contra el narcotráfico sólo está dirigida a los productores y ha cobrado ya varias vidas, afirmó ayer el dirigente Secundino Montevilla.

Los productores de coca anunciaron que defenderán sus cultivos mientras no exista una verdadera política de desarrollo alternativo, que hasta el momento sólo ha sido un enunciado.

Mientras tanto, el ampliado de dirigentes campesinos que se realiza en la ciudad de Montero, considerará la posibilidad de ofrecer a los productores de coca del Chapare, un apoyo material en defensa de sus cultivos de coca.

Freddy Herrera, dirigente del trópico cochabambino, afirmó que la estrategia de la militarización de lucha contra el narcotráfico fue volcada contra los productores de coca y no contra las mafias organizadas, que continúan su accionar en el país. Recordó que en muchas oportunidades las autoridades gubernamentales han anunciado la llegada de recursos para el desarrollo alternativo, pero que en los hechos sólo existe más represión y más erradicación de los cultivos de coca.

El dirigente de la COB, Julio Arce, dijo que mientras exista demanda de la droga en otros países, el narcotráfico seguirá vigente, por lo que es necesario encarar ese problema en los países industrializados, donde existe un gran porcentaje de adictos.



Asistencia de cortesía al conocer el apoyo del

Amnistía Internacional reafirma defensa de derechos de indígenas

La organización conocida como Amnistía Internacional (AI) ha reiterado que continuará la defensa de los derechos humanos, sin distinción de credos, razas y regiones y, de manera particular, los de los indígenas, debido a la comprobación de que éstos son objeto de diversos y constantes abusos en numerosos países.

Un documento de esa entidad da cuenta de lo anterior, lo que coincide con la visita que realizan a Bolivia dos de sus delegados, precisamente para recabar informes de personas, grupos e instituciones relacionados directamente con esos asuntos.

AI, con sede en Londres, trabaja actualmente para forjar su programa del año entrante, en el que se propone enfatizar sobre el problema de los derechos humanos de las poblaciones indígenas de América y también para coadyuvar a la acción que en ese sentido se ha trazado Naciones Unidas durante 1993.

El referido informe de AI hace notar que para cumplir en la mejor forma posible ese cometido participa en diversas reuniones internacionales relacionadas con los problemas indígenas, una de las cuales será el encuentro de representantes indígenas de todo el continente americano, el próximo mes, en Guatemala.

Se hace referencia a una reciente publicación de la

Comisionados recogen datos acerca de asuntos relacionados a derechos humanos y la situación de aborígenes en el país.

organización acerca de la falta de protección legal a numerosas personas, gran parte de ellas indígenas, que son objeto de abusos en varios países de América.

Ese es el caso, por ejemplo, en Brasil, donde se registran frecuentes casos de victimación de indígenas para apropiarse de sus tierras, generalmente con complicidad de autoridades. Lo propio ha sucedido en México, tanto por parte de efectivos del ejército, la policía y pistoleros a sueldo.

A los homicidios se suman "desapariciones", torturas, detenciones arbitrarias, persecuciones, malos tratos y otras formas de violencia, que también ocurren en Colombia y Perú, donde se ha podido comprobar que muchos de esos abusos son cometidos por militares, con la agravante de que sus gobiernos han tratado de justificarlos bajo el pretexto de combatir las insurgencias armadas que allí se registran.

Al afirma que similares situaciones ocurren en Colombia y en Ecuador. También se incluyen casos de malos tratos a indígenas mohawks, por disputa de tierras, ante lo que la institución pide la colaboración de personas y entidades para que denuncien los atropellos de este tipo, a la siguiente dirección: Tracy Ullivett-Moc.

Departamento de Investigaciones - Región América: 1 Easton Street, London WC1X 8DJ - Gran Bretaña.

Construcción de carretera Caihuasi-Confital en noviembre

En noviembre próximo se iniciarán oficialmente los trabajos de reconstrucción y pavimentación de 50 kilómetros de la carretera Caihuasi-Confital, entre Oruro y Cochabamba.

El director del Servicio Nacional de Caminos, Erwin Moreno, explicó que la empresa argentina NECOM-ICE, que tendrá a su cargo las obras, terminará en noviembre la instalación de su campamento.

Los trabajos de la carretera serán iniciados por el Presidente de la República, Jaime Paz. El financiamiento de los 21.881.834 dólares que costará el proyecto, será concedido por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Tesoro General de la Nación.

El proyecto incluye la construcción de dos puentes. El tramo Caihuasi-Confital forma parte de la carretera interoceánica Arica-Santos. Al concluir las obras, en julio de 1993, el país contará con una carretera asfaltada desde Trinidad hasta La Paz en una longitud de más de mil kilómetros.

INVERSIONES FUTURAS

El programa de inversiones en carreteras durante los próximos años representa un financiamiento de 762.8 millones de dólares, según informes del Ministerio de Transportes.

Se normalizan actividades en la Caja Nacional de Salud

Los trabajadores de la Caja Nacional de Salud levantaron sus medidas radicales, que por siete días paralizaron las actividades de esa entidad. Pese a que no fueron atendidas favorablemente sus demandas, por recomendación del subsecretario de Trabajo, Eusebio Gironda, se ingresó en un cuarto intermedio hasta el próximo 14 de octubre.

El dirigente de ese sector, Teddy Salguero, lamentó que las medidas de presión se hayan producido por falta de atención de los ejecutivos de la CNS.

Recordó que el piquete de huelga de hambre mantuvo tres días su medida y durante una semana fueron paralizadas las actividades en centros hospitalarios y oficinas administrativas. "Con el compromiso de la autoridad de Trabajo, ojalá que hasta el día 14 de octubre se puedan solucionar nuestros problemas", dijo.

Indicó que los puntos en conflicto de los trabajadores son: nivelación de pago del refrigerio, igualando al que se da a los trabajadores de Santa Cruz; recargo del 25% al trabajo nocturno, tanto a los trabajadores de hospitales como a los de centros sanitarios; calificación de categorías para las enfermeras y pago del bono de irradiación para aquellos empleados que trabajan en áreas de quimioterapia y cerca de la bomba de cobalto.

Salguero dijo que el Ministerio de Trabajo garantiza el cumplimiento de las peticiones, por lo que se aceptó el cuarto intermedio. De todas maneras, en caso de incumplimiento, las medidas de presión serán radicalizadas, puntualizó.

El subsecretario de Trabajo, a tiempo de confirmar la solución del problema, dijo que los trabajadores aceptaron ingresar a un cuarto intermedio, hasta que la CNS presente un informe sobre la reformulación de su presupuesto.

Destacó la buena voluntad de los dirigentes de ese sector, por tratar de encontrar solución a sus problemas.

Siglo XXI

Factos que le permiten anticipar soluciones para las necesidades creando un patrón de calidad en En estos 25 años esa ha sido la del Banco de Santa Cruz de la Arcarse el Siglo XXI, el nuevo esfuerzo y creatividad para este conciencia que de esa forma, tomemos el país del mañana.



BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

25 Años diferentes

Santa Cruz : C. Junín 154 - Telef.: (03) 33-9911 - La Paz : Av. Camacho 1448 Telef.: (02) 370481 - Cochabamba : C. 25 de Mayo S. 0265 Telef.: (042) 29930 - Secre : C. San Alberto 112 Telef.: (064) 25300 - Oruro : C. Bolívar 460/480 Telef.: (022) 34856 - El Alto : C. a Oruro 165 - Telef.: (02) 812167 - Quillacollo : Héron del Chaco 56 - Telef.: 60852 - Montero : C. Warnes 112 Telef.: (092) 20616 - Warnes : Av. 25 de Mayo 410 Telef.: (0923) 2007 - Portachuelo : C. Warnes 26 Telef.: (0924) 2177 - Camiri : C. The. Cnl. Sánchez 39 Telef.: (0952) 2219 - Miami : 801 Brickell Ave., Suite 1.000 Telef.: (305) 371-2266 Fax: (305) 375-0463

## COB aplazó ampliado hasta el 10 de octubre

Debido al plan de movilizaciones que ejecutan los trabajadores de los diferentes distritos del país, el comité ejecutivo de la Central Obrera Boliviana postergó hasta el 10 de octubre el ampliado de dirigentes fijado inicialmente para mañana.

El secretario general de la COB, Rufo Rivera, informó que la postergación del ampliado fue decidida ayer en la reunión del comité ejecutivo de la COB. También se decidió que los máximos dirigentes asistan a los congresos y reuniones ampliadas que se llevan a cabo en el interior del país.

Asimismo, se ratificó para el 4 de octubre la movilización nacional de trabajadores en defensa de la seguridad social.

En la reunión ampliada de dirigentes del 10 de octubre, se analizará la situación política, social y económica del país, así como los problemas que afectan a los campesinos y que hasta ahora no fueron solucionados.

Entre otros temas se examinará el tema de la privatización que impulsa el gobierno y se plantearán respuestas a esa pretensión del gobierno. "Consideramos que la privatización no es una opción favorable para solucionar la reactivación económica del país", dijo el dirigente.

Aclaró que el plan de movilizaciones aprobado por la COB, se realiza con normalidad, aunque se han introducido algunas variaciones, pero no afectan al programa fijado.

## Comisión Episcopal elaboró texto de enseñanza bilingüe

La Comisión Episcopal de Educación elaboró un texto de enseñanza en castellano y quechua, destinado a los alumnos del tercer ciclo básico de las áreas rurales.

El organismo eclesial está experimentando, desde 1989, con un sistema de enseñanza bilingüe en los departamentos de La Paz, Cochabamba, Potosí y Chuquisaca. El programa se realiza en las Escuelas de Cristo, a cargo de la orden franciscana.

El profesor José Quiroga, del proyecto intercultural bilingüe de la CEE, afirmó que el plan educativo beneficia a 314 alumnos del ciclo básico, en un área de acción de 13 núcleos escolares campesinos y 39 escuelas rurales.

Periódicamente, dijo, se están realizando evaluaciones de la experiencia intercultural bilingüe. Un diagnóstico, realizado por la comisión episcopal, probó que la calidad de educación y aprendizaje mejoró notablemente desde que se implantó el sistema hace tres años.

Explicó que la mayor dificultad del programa es la falta de maestros capacitados y que están dispuestos a continuar el trabajo en niveles operativos.

Los cinco textos de enseñanza elaborados por la CEE llevan nombres según la secuencia agrícola, como "Muju" (semilla), "Putuy" (brotar), "Wihay" (erocer), "Tikay" (Borecer) y "Paquy" (productir).

En Club de París:

## Es posible que algún país condone deuda de Bolivia

En la negociación que se realice a nivel del Club de París, es posible que algún país participante en la reunión convocada por Bolivia, se anime a condonar su cuota parte de deuda bilateral.

Según el presidente del Banco Central de Bolivia, Raúl Boada, existe la posibilidad de que algún país adopte la determinación de perdonar la deuda bilateral que tiene con Bolivia, en vista de la decisión asumida por los Estados Unidos dentro de la Iniciativa de las Américas.

El país del norte decidió condonar 371,9 millones de dólares de una deuda de 454 millones, mediante un acuerdo que fue suscrito entre los gobiernos de ambos países a principios de mes.

Boada afirmó que existen mayores perspectivas de que alguna nación siga el camino de los Estados Unidos, país que abrió a Bolivia una buena posibilidad para lograr ese beneficio.

Confirmó el hecho de que Japón no ingresará en esa tónica, tal como se conoce a nivel de las esferas de decisión financiera nacional y que han sido respaldadas, por cuanto a Bolivia le interesa contar con su respaldo en el financiamiento de proyectos de inversión pública.

Indicó que la propuesta boliviana es de presentar un menú de opciones, conocido como la estrategia en términos de

Toronto, donde se plantea a las negociaciones de atención a la deuda bilateral, la condonación y tasas de interés.

El ministro de Finanzas, David Sánchez, dijo que la propuesta boliviana busca una combinación de opciones que se buscará que haya un consenso de las partes involucradas.

Los términos a exponerse serán: condonación de los 371,9 millones de dólares de los Estados Unidos; se amplíen el programa de condonación de las obligaciones de los países deudores.

La reunión del Club de París el 10 de noviembre de este año, requiere asistencia por parte del Tesoro de Francia, como anfitrión en las sesiones que se celebren.

Los términos de Toronto estuvieron en los siguientes:

- condonación de un tercio de la deuda de los Estados Unidos por un período de 15 años plazo con 8 de gracia;
- reprogramación del total a 25 años plazo con 7 de gracia;
- reducción de la tasa de interés en un 50 por ciento.

Definitivo

## Luis Vásquez no será candidato en El

El diputado mirista Luis Vásquez no será el candidato Patriótico en El Alto, para las elecciones municipales del próximo. Esa posibilidad fue descartada por la cúpula del curso de hoy, hará conocer el nombre del candidato primer concejal.

En los últimos días se había anunciado que Vásquez podría ser postulado por el oficialismo para pugnar por el alto.

El diputado sugirió su disconformidad con una decisión, aunque aclaró que acataría la resolución partidaria según lo determinado, podrá continuar con su labor parlamentaria, "por lo menos hasta rendir algún tipo de servicio".

**CASO BARRIENTOS**  
En lo que se mantienen las divergencias es en la postulación del senador del MIR, Jorge Barrientos, ministro de Gobierno, para el municipio de Oruro.

El jefe mirista, Oscar Eid, ya había anunciado la posibilidad de que se tratara de una decisión de la cúpula partidaria. En la víspera, otro dirigente del MIR, Gastón Encinas, se había logrado un acuerdo satisfactorio con Barrientos, quiso especificar cual era. El anuncio lo hará el jefe del curso.

Sin embargo, Eid no se pronunció oficialmente al respecto. Barrientos reiteró que no dejará la presidencia de la Minería del Senado. "Lo fundamental es el servicio al electorado que fui elegido", indicó.



En la ciudad de Cochabamba ha dejado de existir, el que en vida fue:

### Ing. Víctor Del Barco Calderón (Q. D. D. G.)

Víctor Del Barco Carrillo, hijo; María del Carmen Alarcón de Del Barco, hija política; Alvaro Eduardo, Valeria Isabel y Gabriela Beatriz, nietos; ruegan a sus parientes y amigos asistir a la Misa que se celebrará el día domingo 29 de septiembre, a horas 10:30, en la Capilla del Colegio San Ignacio.

La Paz, septiembre de 1991



OPTICA ALARCON MARIACA S.R.L.

Se adhiere al dolor que embarga a la familia del que en vida fue:

### Ing. VICTOR DEL BARCO CALDERON

Acaecido en la ciudad de Cochabamba, el día lunes 23 de septiembre.



Mario Oblitas Valencia, hijo; Elba Fernández de Oblitas, hija política; nietos y demás familia, de la que en vida fue:

### Sra. ROSA VALENCIA PASTEN Vda. de OBLITAS (Q. E. P. D.)

Invitan a sus parientes, amigos, especialmente a los Residentes de Charazani y personas piadosas, a la misa que recordando los 2 años de su sensible fallecimiento, se mandará a oficiar mañana viernes 27 a Hrs. 11:15 en la CAPILLA DEL SEÑOR DEL PERDON DE LA TERCERA ORDEN DE SAN FRANCISCO, calle Sagárnaga N° 228. Favor que comprometerá, la gratitud de la familia doliente.



El Representante y la Asociación de Personal de UNICEF se adhieren al dolor de la familia de quien fue en vida:

### Sra. MERCEDES KUNCAR (Q. E. P. D.)

Madre de nuestra compañera de trabajo, Gridvia Kúncar.

La Paz, septiembre, 1991



Juana Felipa Uruchi, esposa; Pedro, su padre; Raúl, David, Virginia y Rubén, hijos; Sinfiriano, Sixto y Ramona, hermanos; Pedro Uruchi y Juana Carvajal, padres políticos; comunican el sensible fallecimiento del que en vida fue ejemplar hijo, abnegado esposo y padre,

### Sr. GUILLERMO CORTEZ URUCHI (Q. D. D. G.)

La familia doliente invita a sus amistades, vecinos y personas piadosas se dignen asistir a la Misa de cuerpo presente a Hrs. 14:00 y al posterior traslado de sus restos mortales a Hrs. 15.00 al día jueves 26 del presente. El cortejo fúnebre partirá del Callejón Borda N° 444, final Ballivián parada del Bus 25 (Complejo Fabril), El Alto.

Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. ATENCION DE FUNERARIA VALDIVIA OF. AV. BUSCH N° 1278 (FRENTE AL MONUMENTO A BUSCH) FONOS 343408 - 325998.



La Dirección Gral. y el Personal de Radio "Illimani", Emisora del Estado, se adhieren al dolor que embarga a la familia de la ejemplar e incansable:

### Sra. MERCEDES CAMACHO de KUNCAR (Q. E. P. D.)

Directora de Radio Chuquisaca, fundadora de la Asociación Boliviana de Radiodifusión ASBORA, intransigente defensora de la democracia y la libre expresión. Quien tuvieron el privilegio de conocerla siempre la llevarán en el recuerdo.

La Paz, 26 de septiembre de 1991



AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia de la que en vida fue: ejemplar y adorada madre, querida hermana y buena amiga:

### Sra. AURELIA JARA vda. de LIRA (Q. E. P. D.)

Agradece profundamente, a sus familiares, amigos e instituciones, en especial a la Cooperativa de Telefonos Automáticos La Paz Ltda., Barrio Entel de la ciudad de Santa Cruz, familia Zelaya, Liga Mujeres, I.R.I., Agrupación Agustín Barrios, Fraternidad Caporales 90, Grupo de Oración Espíritu Santo, María Alto Obreros, Vendedoras del Mercado Lanza, Residentes Peruanos y Casa Ferroviaria, sus condolencias y sentimientos de pesar; y los invita a la misa que recordando los ocho días de su sensible fallecimiento, se mandará a oficiar el día viernes 27 del presente mes a Hrs. 18:45 en la Iglesia de Los Pastores, Padres Carmelitas (Av 20 de Octubre). Será favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, septiembre de 1991



El Secretario Ejecutivo y Personal de Secretariado de Pastoral Social (SEPAS), invita a sus amigos, a la F.A.B., GADA, a UTAB, a SEMTA, a AVELINO SINANI de Quipe y amigos, a las que perteneció como técnico, nuestro querido compañero y amigo:

### Sr. GUILLERMO CORTEZ URUCHI (Q. D. D. G.)

Asistir a la misa de cuerpo presente a Hrs. 14:00 y al posterior traslado de sus restos mortales a Hrs. 15:00 al Cementerio de la Comunidad Chusamarca (cerca de Río Seco), el cortejo fúnebre partirá del Callejón Borda N° 444, final Ballivián, parada del Bus 25 (Complejo Fabril), su presencia será siempre recordada y apreciada por nosotros.

ATENCION DE FUNERARIA VALDIVIA OF. AV. BUSCH N° 1278 (Frente al monumento a Busch) FONOS 325998 - 343408.

### América Latina



El presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, reclamó ayer ante la Asamblea General de la ONU que Estados Unidos levante el bloqueo económico contra Cuba. (ONU, 25, Reuter)

## Carlos Andrés Pérez aboga por fin de sanciones a Cuba

**NACIONES UNIDAS, 25 (Reuter).** El presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, pidió hoy en las Naciones Unidas a Washington y La Habana cesen en "la confrontación que tuvo su origen en el ámbito de la política".

Mientras hablaba ante la Asamblea General, también advirtió que los problemas de la democracia en América Latina y el Caribe, "para ser irreversiblemente consolidados sobre la solución de los problemas de la pobreza y la extrema".

Pérez dijo que la edificación de la paz "exige encarar con criterio firme no sólo los conflictos aún persistentes, sino los apremiantes problemas económicos y sociales que padecen vastos sectores de la población y las disparidades crecientes entre pobreza y prosperidad".

El presidente dijo que tiene confianza "en la apertura de Cuba hacia la participación universal de la democracia, como lo queremos todos". Pérez pidió a Estados Unidos "que se abra al diálogo, que ponga fin a las sanciones (contra Cuba) que han perdido toda significación y que se prefiera a temas económicos latinoamericanos, el presidente venezolano dijo que los inevitables programas de ajuste macroeconómicos, indispensables para modernizar nuestras sociedades, no pueden avanzar a acometer, al mismo tiempo, la lucha contra el hambre, el desempleo y la falta de oportunidades".

Pérez dijo que las democracias latinoamericanas no estarán seguras si los gobiernos de esas naciones no mejoran significativamente la calidad de vida de sus pueblos, "lo que hace a las relaciones con Estados Unidos, hay que reconocerlo nunca antes lo habíamos hecho, que están variando dramáticamente".

Pérez dijo que Europa no termina de salir de la importancia de América Latina. El presidente de los Estados Unidos, George Bush, "que nos plantea a largo plazo, de un mercado hemisférico y, a la par, la sitúa entre los instrumentos indispensables de la deuda, comercio, inversión y rollo".

## Periodistas piden su suerte

**BOGOTÁ, 25 (EFE).** Al menos 507 periodistas latinoamericanos, fueron asesinados en el mundo desde 1970, informó el secretario general de la Organización Latinoamericana de Periodistas (OCLAJ), el mexicano Héctor Díaz.

Pérez, que intervino en la Comisión "Protección y Seguridad del Periodista", inaugurada el lunes en Bogotá, Colombia, añadió que las cifras no están incluidos los informados dados por periodistas.

El representante colombiano, César Díaz, en un mensaje enviado a los participantes en la reunión, afirmó que su Gobierno "está empeñado en utilizar todos los medios que a su alcance, y en crear acuerdos que no lo estén, para que el periodista cumpla su importante función social sin coacciones".

La Conferencia, organizada por la Federación Latinoamericana de Periodistas (FELAP) y la Organización Internacional de Periodistas, intervienen informadores de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, Guatemala, El Salvador, México, Perú y Uruguay. Los profesionales debaten la creación de un Fondo Mundial de Periodistas y los periodistas y periodistas del curso de las investigaciones sobre asesinatos, amenazas y persecución de periodistas en la región.

La Conferencia latinoamericana de periodistas dirigida por el presidente de FELAP, el brasileño Orlando Berg, el vicepresidente, Ernesto Vera (Cuba), y el vicepresidente de la FELAP, Reinaldo Pérez García (Colombia), además de Luis Suárez. También participan el obispo de Mazatlán (México), Sergio J. Arce; el jurista brasileño João Lovener, el senador uruguayo Germán Araújo y los periodistas Néstor Restivo y Norma Antini (Argentina), Juan Pérez (Cuba) y los chilenos Pablo Rojas y Luciana Villas.

## Argentina pide "solución global" en caso cubano

**NACIONES UNIDAS, 25 (EFE).** El problema cubano requiere una "solución global" y no se limita a las relaciones entre La Habana y Washington, afirmó hoy el canciller argentino, Guido di Tella.

En una rueda de prensa en la sede de la ONU, Di Tella, que el martes pronunció un discurso ante la 46ª Asamblea General de la ONU, abordó la situación de Cuba, las negociaciones argentino-británicas y la retirada de su país del grupo de países no alineados. Calificó de "lamentable" la ausencia de Cuba en los organismos latinoamericanos y subrayó que Argentina quiere que eso se solucione.

A ese respecto, consideró que "se necesita hacer un programa integral que incluya la eliminación de las limitaciones comerciales y el bloqueo económico" y un proceso de prensa y de expresión y el pleno respeto de los derechos humanos". "Estas pretensiones no son inalcanzables", dijo Di Tella, que subrayó que ya se han alcanzado en otros países latinoamericanos y afirmó que el bloqueo económico contra Cuba no ayudará a conseguir esos objetivos.

La postura de Argentina es "colaborar" para que se alcancen estos propósitos, al mismo tiempo que considera importante el "decir las cosas con claridad".

## En Guatemala no hay acuerdo

**GUATEMALA, 25 (Reuter).** Inesperadas exigencias de los guerrilleros guatemaltecos en materia de derechos humanos obligaron al gobierno a postergar la firma de un acuerdo sobre el tema en el marco de las negociaciones de paz entre ambas partes, dijeron hoy fuentes gubernamentales.

En el segundo día de la reunión celebrada en México entre el viernes y martes, "los comandantes guerrilleros presentaron un documento con algunas demandas que la delegación gubernamental consideró inconstitucionales y, por lo tanto, inaceptables", dijo a Reuter un alto funcionario.

El jefe de la delegación gubernamental, Manuel Conde, admitió el miércoles en conferencia de prensa que "nosotros pensamos que tres días serían suficientes para agotar el tema de los derechos humanos".

"Sin embargo, surgieron aspectos polémicos sobre los que tenemos que realizar consultas", añadió Conde.

Antes de viajar a México, Conde dijo que un 60 por ciento del tema de los derechos humanos ya había sido resuelto con la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG), en la reunión celebrada en la ciudad mexicana de Querétaro a fines de julio.

El negociador gubernamental se negó a revelar los puntos que impidieron zanjar el 40 por ciento restante.

"Si los divulgara comenzarían a crearse análisis y discusiones paralelas que no son lo más conveniente para el proceso", argumentó.

El martes, el matutino Prensa Libre reveló lo que dijo fueron las principales propuestas presentadas por la URNG para garantizar el respeto de los derechos humanos en Guatemala.

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE CIENCIAS PURAS Y NATURALES CARRERA DE FÍSICA - SUBDIRECCIÓN DE INTERACCIÓN

La Carrera de Física y la Subdirección de Interacción, se complace en invitar a profesionales y/o universitarios al curso de:

### "ELECTRONICA LINEAL" (Nivel Post-grado)

Clase inaugural: Lunes 30 de septiembre de 1991  
Duración: 2 meses dictado por el Ing. M.S.C. Jorge Bustos G.  
Horario: Lunes, miércoles y viernes de 10:00 a 12:00  
Lugar: Sala Audiovisual de Física (Edif. del Monoblock central de la UMSA (entrada por la calle Zapata).  
Informes e inscripciones: Subdirección de Interacción Social, calle Federico Zuazo N° 1976 Teléfono 359522.  
A la finalización del curso se otorgará diploma de aprobación y certificados de asistencia.

Se logró ayer en Naciones Unidas

## Acuerdo de paz para El Salvador

**NACIONES UNIDAS, 25 (Reuter).** El secretario general de Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, anunció que representantes del gobierno y la guerrilla salvadoreña "han firmado un amplio acuerdo" que se espera conduzca al fin de los 11 años de guerra civil en este país centroamericano.

Entre los puntos del acuerdo se incluye la depuración de las Fuerzas Armadas mediante una comisión cuyos miembros serán designados por Pérez de Cuéllar, ratificados por el presidente salvadoreño Alfredo Cristiani y en la que la institución castrense podría participar con dos observadores.

También se acordó la reducción de la Fuerza Armada, la redefinición de su doctrina y el establecimiento de un nuevo sistema educativo para la institución y se elaboró una agenda para discutir la creación de una policía nacional civil, en la cual se incorporará personal sobre una base no discriminatoria.

El acuerdo estipula además las condiciones y garantías para la reintegración en la sociedad de los rebeldes, quienes hace poco renunciaron a su petición de formar parte de las Fuerzas Armadas.

El acuerdo se logra luego de 10 días de negociaciones por separado primero, y frente a frente después, en Naciones Unidas entre el gobierno, el FMLN y el secretario general para poner fin a una guerra que ha causado 75.000 muertos.

Estos acuerdos son un paso importante, pero no llevarán de inmediato a un cese al fuego, que se discutirá en una próxima reunión que se realizará en la ciudad de México a partir del 12 de octubre, apuntó Alvaro de Soto, representante del secretario general en las negociaciones salvadoreñas.

"Es mi firme esperanza de que este acuerdo romperá el estancamiento en las negociaciones".

dijo Pérez de Cuéllar.

Además, destacó que se reanudarán pronto los esfuerzos para lograr acuerdos sobre todos los puntos pendientes.

El secretario general dijo que "la meta que establecí cuando pedí al presidente Alfredo Cristiani y a los cinco miembros del Comando General del FMLN (Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional), para que se reúnan conmigo en la sede de las Naciones Unidas, se ha alcanzado; el nudo gordiano ha sido desatado".

Por su parte, De Soto dijo que el documento contiene un acuerdo político que establece la creación de una Comisión Nacional para la Consolidación de la Paz (COPAZ) que tendrá a su cargo la supervisión del cumplimiento de todos los acuerdos políticos logrados. COPAZ será un mecanismo de control y participación de la sociedad civil en el proceso de cambios resultante de las negociaciones, tanto en relación con la Fuerza Armada en particular, como con los demás puntos de la agenda. COPAZ estará integrada por dos representantes del gobierno, incluido un miembro de la Fuerza Armada, dos del FMLN y uno por cada uno de los partidos o coaliciones con representación en la Asamblea Legislativa. El arzobispo de San Salvador y un delegado de la misión de las Naciones Unidas para este país (ONUSAL) actuarán como observadores. COPAZ no tendrá funciones ejecutivas, pero será consultada obligatoriamente por las partes antes de adoptar decisiones o medidas relativas a aspectos relevantes de los acuerdos de paz. De Soto dijo que COPAZ será creada mediante una ley y entrará a funcionar ocho días después del cese al fuego pero, desde ahora hasta entonces, sus miembros comenzarán a trabajar de inmediato en forma interina.

## 11 años de guerra, 7 de negociación

**SAN SALVADOR, 25 (EFE).**

El acuerdo parcial alcanzado hoy en la ONU por el gobierno y la guerrilla de El Salvador acerca la posibilidad de que se firme próximamente la paz en este país desangrado por 11 años de guerra, según fuentes políticas locales.

Sin embargo, destacaron estas fuentes, el acuerdo de Nueva York es sólo un paso adelante en una prolongada y traumática negociación que lleva ya dos años, sólo en la actual etapa, pues hubo numerosos intentos fallidos de diálogo desde 1984.

En El Salvador se cree que serán necesarias varias rondas de conversaciones antes de que

se logre, por lo menos, un alto el fuego provisional que -según se pactó al comenzar la actual etapa de diálogo- debió firmarse el 15 de agosto de 1990.

El FMLN lanzó su primera "ofensiva general" el 10 de enero de 1981, con ataques a guarniciones militares en distintos puntos del país.

Desde entonces la guerra, según el ejército, ha cobrado 40.000 vidas, aunque organismos humanitarios dicen que son más de 75.000.

El FMLN fue integrado en octubre de 1980 por cinco grupos rebeldes: Fuerzas Populares de Liberación (FPL), Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), Resistencia Na-

cional (RN), Partido Revolucionario de los Trabajadores Centroamericanos (PRTC) y Partido Comunista (PC).

Las primeras cuatro organizaciones fueron fundadas entre 1970 y 1976, mientras que el PC ya había encabezado un levantamiento campesino en 1932, del cual era dirigente Agustín Farabundo Martí, del cual el FMLN tomó su nombre.

El presidente de la Junta de Gobierno que regía El Salvador cuando comenzó la guerra, el democristiano José Napoleón Duarte, fue también el primero que comenzó un proceso de negociaciones con el FMLN, el 15 de octubre de 1984.

## FMLN: la guerra ya no tiene sentido

**NACIONES UNIDAS, 25 (EFE).** Los cinco "comandantes" de la guerrilla del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) manifestaron que "no tiene sentido continuar la guerra", tras los acuerdos que firmaron hoy con el Gobierno del presidente salvadoreño, Alfredo Cristiani.

Los "comandantes" guerrilleros declararon en rueda de prensa que están "contentos" con los acuerdos logrados, y uno de ellos, Francisco Jovel, dijo que "pensamos que hay que parar la guerra" y que el FMLN reitera su propuesta de una tregua indefinida, mientras se negocian los asuntos pendientes y el alto al fuego definitivo.

Por su parte, el principal negociador del FMLN, Schafik Handal, al conocer que la representación gubernamental reiteró que no ha recibido ni se ha planteado formalmente en la negociación la oferta de tregua, comprendió las dificultades de las autoridades salvadoreñas para "darse por enteradas y manejar" esta propuesta ante la oposición de elementos belicistas de extrema derecha.

"Evidentemente, después de estos acuerdos debería producirse un proceso de distensión", manifestó a su vez el "comandante" Joaquín Villalobos, "pero sabemos que hay fuerzas regresivas que están contra la negociación y reaccionarán contra los acuerdos".

Villalobos recordó que el FMLN declaró unilateralmente

la tregua para crear un ambiente propicio para estas negociaciones en la ONU, mientras que, afirmó, el Ejército continuó sus operaciones.

En este sentido, Villalobos subrayó que "si nos atacan vamos a responder; lo que venga de aquí en adelante es responsabilidad del Gobierno".

**EL GOBIERNO**

El Gobierno de El Salvador no descarta un alto el fuego "informal o de facto" hasta llegar a uno definitivo, señaló hoy el ministro de la Presidencia, Oscar Santamaría, tras la firma de un acuerdo para impulsar las negociaciones de paz en ese país.

"Cuando hablamos de que podrían crearse las condiciones para que lleguemos a un alto el fuego definitivo, no descartamos ni excluimos" lo que podría ser un alto el fuego "informal o de facto", manifestó Santamaría, en rueda de prensa, en la sede de la ONU.

Agregó que un alto el fuego "es un tema trascendental" de la agenda que se vaya a desarrollar en las futuras negociaciones.

El representante del Gobierno salvadoreño señaló que los acuerdos no contienen referencias a una posible amnistía general, pero indicó que el proceso negociador para la pacificación del país tendría que considerar un decreto de amnistía "en el momento oportuno".

## CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

# COMUNICADO

La Contraloría General de la República comunica a los Jefes de partidos, frentes, alianzas y coaliciones, que se han registrado para participar en las Elecciones Municipales del 1º de diciembre del año en curso, que deben suscribir el compromiso de pago requerido conforme al Art. 152 de la Ley Electoral. A este fin pueden apersonarse al 5º piso del edificio de la Contraloría General (calles Colón-Indaburo), los días jueves 26 y viernes 27 de Hrs. 8:00 a 12:00 y 14:30 a 18:30; sábado 28 de Hrs. 8:00 a 13:00 y el día lunes 30 desde Hrs. 8:00 a 24:00. Los Jefes de partidos, frentes, alianzas y coaliciones deben presentar una hora previa a la suscripción del compromiso, los siguientes documentos:

1. Resolución de la Corte Nacional Electoral reconociendo la personalidad jurídica del partido, frente, alianza o coalición.
2. Certificado de la Corte Nacional Electoral acreditando el nombre del jefe del partido, frente, coalición o alianza.
3. Solvencia Fiscal del partido, frente, alianza o coalición.
4. Solvencia Fiscal del jefe del partido, frente, alianza o coalición.
5. Carnet de Identidad del jefe de partido, frente, alianza o coalición.

La Paz, 25 de septiembre de 1991

**Nota.-** La Oficina de Solvencias Fiscales (3º piso del edificio de la Contraloría General) atenderá en horario corrido los días jueves 26 y viernes 27 de Hrs. 8:00 a 18:30 y sábado 28 de septiembre a Hrs. 8:00 a 13:00 y el día lunes 30 de Hrs. 8:00 a 18:30.

Europa, Estados Unidos

Georgia hacia guerra civil

TIFLIS (URSS), 25 (EFE).- El Gobierno de Georgia dio hoy un ultimátum a la oposición, en el que no se descartan las acciones militares, para que entregue las armas y desaloje los edificios tomados antes de mañana o, de lo contrario, se detendrá a sus miembros.

La orden fue anunciada por el presidente del Parlamento, Akaki Asatiani, quien, en rueda de prensa, no precisó de qué manera se hará cumplir la medida porque, dijo, "no es de mi competencia", pero no descartó las acciones militares.

"No nos rendiremos jamás, ni ante el Ejército soviético ni ante los golpistas porque, de lo contrario, en Georgia, durante un centenar de años, sucederían cosas peores de las que pasan en algunos países africanos", aseguró Asatiani.

El legislador, aliado del presidente de Georgia, Zviad Gamsajurdia, a quien la oposición extraparlamentaria y parte de la parlamentaria exigen que dimita de su cargo por considerarlo un "dictador", indicó que la república está al borde de la guerra civil y, si ésta se desata, nadie la podrá frenar.

Asatiani señaló que el comandante rebelde de la Guardia Nacional, Tengiz Kitovani, que protege a los opositores contra los posibles ataques de las fuerzas presidenciales, refutó, durante una conversación telefónica que mantuvo con él esta mañana, la versión oficial de los enfrentamientos de anoche, en los que murieron cuatro personas.

Primera crisis de gobierno en Federación Rusa

MOSCU, 25 (EFE).- Rusia afronta la mayor crisis de gobierno desde la llegada de Boris Yeltsin a la Presidencia, tras la rebelión del gabinete y del Parlamento, provocada por la petición del primer ministro, Ivan Silayev, de suspender unos decretos cruciales para el autogobierno de la república.

La petición de Silayev se conoció el martes, sólo tres días después de una tormentosa sesión parlamentaria en la que los diputados censuraron a todo el gobierno por no haber sido capaz de garantizar una mejora de la situación económica y una transformación rápida a un sistema de mercado.

Además, ha desencadenado las primeras voces en favor de la dimisión del actual primer ministro ruso, que encabeza también el Gobierno provisional de la URSS, por ser "incapaz de defender los intereses de la república y sólo preocuparse por el futuro de la Unión", según varios diputados.

Silayev propuso a Yeltsin, por escrito, y en nombre del Comité de Dirección de la Economía (Gobierno provisional de la URSS), la anulación de varios decretos que establecían el control de Rusia sobre las empresas de la URSS, las telecomunicaciones y los edificios e instalaciones del gabinete de ministros soviéticos.

El primer ministro ruso lanzó la propuesta, según dijo, porque desde su puesto como responsable de la economía de la Unión, debe velar por el respeto de los derechos e intereses "no sólo de la Federación Rusa, sino del resto de repúblicas de la Unión".

Sin embargo, el gabinete ruso en pleno se sublevó, en una reunión a puerta cerrada el pasado lunes, contra la petición de su primer ministro, sin comprender cómo este propone ahora decisiones que menoscaban la soberanía republicana.

Serguei Shajrai, presidente de la comisión constitucional, ha sido de los primeros en pedir que Yeltsin destituya a Silayev, porque con sus propuestas "pretende torpedear la creación de las bases económicas de la soberanía rusa".

De anularse, "lo único que conseguiremos es volver a los métodos administrativos de la dirección de la economía en Rusia", opinó.

Las FF.AA. intervendrán para reprimirlos

Mineros derriban gobierno rumano

BUCAREST, 25 (EFE).- El Consejo Superior de Defensa Nacional, que reúne a los máximos instancias políticas de Rumania, decidió hoy la formación de un nuevo gobierno, después de los violentos incidentes provocados en Bucarest por miles de mineros que lograron tomar la sede del Gobierno.

La televisión oficial rumana informó que el Consejo, en el que están representados, entre otros, el presidente de la República, Ion Iliescu, y el primer ministro, Petre Roman, decidió, además, autorizar a las Fuerzas Armadas a intervenir en la represión de la revuelta.

La reacción del Consejo se produce después de que los últimos informes reconocieran la muerte de al menos cuatro personas -tres agentes de policía y un civil- en los enfrentamientos de hoy en las calles de Bucarest, que fueron tomadas desde la mañana por miles de mineros llegados de la región carbonífera de Jiu.

Los mineros, descontentos con su situación laboral, exigen la dimisión de Roman y de Iliescu, a los que responsabilizan de la deteriorada situación en que se encuentra la economía rumana y la prolongación del orden comunista derrocado en la revolución de diciembre de 1989.

Según el comunicado difundido por la televisión, el Consejo de Defensa adoptará las medidas oportunas para la creación de "un nuevo gobierno de apertura nacional que pueda asegurar mejor el orden público y la continuación del proceso de democratización y reformas".

Asimismo, se comprometió a las fuerzas de seguridad para que protejan las instituciones públicas y las propiedades y los bienes personales de las "acciones terroristas" promovidas por grupos demócratas.

Los incidentes, que por el momento han causado cuatro muertos y 60 heridos, se produjeron cuando miles de mineros llegaron a los trenes secuestrados previamente por los mineros. Se manifestaron por las calles de Bucarest, en "Abajo Roman" y "Abajo Iliescu".

Los mineros, cuyo número oscila entre los 10.000, se dirigieron posteriormente a la sede del Gobierno, y tras lanzar bombas incendiarias contra una columna de la policía, lograron superar la barrera policial y tomar las dependencias del edificio.

Las violentas protestas fueron encabezadas por grupos de ciudadanos de Bucarest, que se enfrentaron con la policía del Gobierno de la ciudad.

Los incidentes proseguían por el centro de Bucarest, a lo largo de la avenida Victoria, sede del Gobierno, y tras lanzar bombas incendiarias contra una columna de la policía, lograron superar la barrera policial y tomar las dependencias del edificio.



Protesta y represión

Un minero de carbón huye de gases lacrimógenos lanzados por la policía durante los enfrentamientos de ayer frente al palacio de gobierno de Rumania. (Bucarest, Rumania, 24, Reuter)

El cáncer acabó con Barbie, el "Carnicero de Lyon"

LYON, Francia, 25 (AP).- Klaus Barbie, el criminal de guerra nazi conocido como "El carnicero de Lyon" por sus actividades para la Gestapo en la ocupada Francia durante la Segunda Guerra Mundial, murió hoy en un hospital a los 77 años de edad.

Las autoridades regionales del Ródano informaron de la muerte, que ocurrió a las 21:00 locales (19:00 GMT). El abogado de Barbie, Jacques Vergès, había informado recientemente que Barbie se encontraba hospitalizado por estar afectado de un cáncer terminal a la sangre o leucemia.

Barbie fue hallado culpable de crímenes de lesa humanidad en 1987 y recibió sentencia de por vida, luego de mantenerse fugitivo durante cuatro décadas.

Para Francia, Barbie era un símbolo viviente de la brutalidad de la ocupación alemana de 1940-44, del colaboracionismo en los tiempos de guerra y la persecución de judíos en la Segunda Guerra Mundial, en la cual los propios franceses tuvieron participación.

Desafiante hasta el final, Barbie evitó consistentemente asistir a su juicio en Lyon, prefiriendo quedarse en su celda mientras decenas de testigos desfilaban por el tribunal. El veredicto se produjo en las primeras horas del 4 de julio de 1987, culminando así uno de los últimos grandes procesos judiciales derivados de la guerra. "De qué tengo que lamentarme?", declaró en una ocasión a un reportero. Estoy orgulloso de haber sido el oficial de mando de la mejor unidad militar en el Tercer Reich, y si pudiera volver a nacer mil de veces, mil veces sería lo que he sido".

Sacado subrepticiamente de Europa luego de la guerra con la complicidad del Ejército norteamericano, vivió bajo la protección de gobiernos militares derechistas en Bolivia, donde obtuvo la residencia a comienzos de los años 50. Las autoridades bolivianas finalmente lo expulsaron en febrero de 1983, embarcándolo en un avión con destino a la Guayana Francesa donde fue arrestado por el gobierno francés y conducido a Lyon.

Dedicado a las labores nazis desde joven, Barbie nunca ascendió en el sistema nazi más allá del grado de "SS Hauptsturmführer", o capitán.

Pero adquirió fama de hombre cruel como oficial de la Gestapo que en 1943 arrestó a Jean Moulin, el máximo héroe de la resistencia francesa, que murió bajo los efectos de la tortura.

Barbie fue también acusado de ordenar en abril de 1944 el arresto de 44 niños judíos que vivían en un orfanato en Izieu, una población al este de Lyon. Los niños capturados durante una incursión de la Gestapo fueron deportados al campo alemán de concentración en Auschwitz y exterminados.

Comandante de la Gestapo en Lyon entre 1942 y 1944, Barbie fue hallado culpable de crímenes de guerra y sentenciado a muerte en ausencia por los tribunales militares en 1952 y 1954. Fue acusado de ordenar o participar en la muerte de 4.000 personas y la deportación de unos 8.000 miembros de la resistencia y judíos.

Sin embargo, el estatuto de limitaciones había expirado en esos casos y no podía ser juzgado en otro juicio por las mismas acusaciones. La pena de muerte fue abolida en Francia en 1981, de modo que Barbie recibió la sentencia de prisión perpetua.

Nikolaus Barbie había nacido el 25 de octubre de 1913 en Bad-Godesberg, un suburbio de Bonn.



Paz y tensión

Soldados del Ejército yugoslavo buscan minas colocadas por las fuerzas croatas en la aldea de Sarvas al este de Croacia. (Croacia, 24, Reuter)

Consejo de Seguridad impide de armas a Yugoslavia

NACIONES UNIDAS, 25 (EFE).- El Consejo de Seguridad de la ONU decidió hoy, miércoles, por unanimidad, un embargo total sobre los suministros de armas a Yugoslavia.

Igualmente, la ONU apoyó "plenamente" los esfuerzos europeos de paz e instó a las partes en conflicto a respetar el alto el fuego y buscar una solución pacífica a la crisis.

El proyecto de resolución, propuesto inicialmente por Francia, Bélgica y Gran Bretaña, modificó para vencer las resistencias de los países no alineados, fue adoptado por 15 votos a cero, en una reunión a nivel ministerial.

Las resistencias se debían al temor de los no alineados de que la intervención del Consejo en lo que consideran como "asuntos internos" de Yugoslavia sentara un peligroso precedente, pero sus representantes recordaron hoy en la sesión, que fue Yugoslavia quien pidió al Consejo que tomara las medidas.

En discurso ante el Consejo, antes de la votación, el ministro yugoslavo de Asuntos Exteriores, Budimir Loncar, afirmó que la crisis en su país amenaza la "paz y seguridad a amplia escala", y pidió al Consejo al embargo militar a Yugoslavia (que refuerza el decidido ya por la Comunidad Europea) y el apoyo a los esfuerzos europeos de paz.

Roland Dumas, jefe de la diplomacia de Francia, país al que le toca este día la Presidencia del Consejo, presidió la reunión, en la que participaron otros nueve ministros, incluidos los de los otros cuatro miembros permanentes del organismo (Estados Unidos, Unión Soviética, China y Gran Bretaña).

El conflicto yugoslavo, dijo Loncar, no sólo ha puesto en peligro "el presente y futuro de nuestros pueblos sino también la paz y estabilidad en Europa".

Añadió que "tantos años de guerra civil en el mundo que está surgiendo la guerra fría".

El último alto el fuego entró en vigor el pasado viernes, después de fuertes negociaciones federales contra posiciones republicanas que decretó en junio. Por medio de la resolución adoptada hoy, el Consejo "pleno apoyo" a los esfuerzos en pro de la paz y el diálogo vía empresarial y diplomática. Conferencia Europea y la Conferencia de Seguridad en Europa (CSE).

También respaldó "los arreglos y medidas adoptados en esos esfuerzos, especialmente y apoyo a los esfuerzos en pro de la paz y el diálogo vía empresarial y diplomática. Conferencia Europea y la Conferencia de Seguridad en Europa (CSE).

El Consejo invitó al general de la ONU, Javier Pérez de Cuellar, a ofrecer su asistencia y apoyo a los esfuerzos en pro de la paz y el diálogo vía empresarial y diplomática. Conferencia Europea y la Conferencia de Seguridad en Europa (CSE).

EE.UU reducirá Fuerzas Armadas

WASHINGTON 25 (EFE).- Las Fuerzas Armadas estadounidenses sufrirán importantes recortes en los próximos años ya que se ha reducido la amenaza militar soviética, dijo hoy, miércoles, el jefe del Estado Mayor conjunto de EE.UU., general Colin Powell.

"Vamos a recortar una tercera parte del Ejército de Tierra y una cuarta parte de la Marina", precisó Powell, en declaraciones ante un subcomité de Atribuciones Presupuestarias de la Cámara de Representantes de EE.UU.

El general Powell señaló que los efectivos operativos -personal activo y reservistas-, que alcanzan ahora un poco más de tres millones de hombres y mujeres, pasarán a ser unos 2,5 millones en 1995.

Asimismo, indicó que el Ejército de Tierra tendrá 12 divisiones activas y seis de reservistas dentro de cuatro años, mientras actualmente cuenta con 16 divisiones activas y 10 de reservistas.

La Marina norteamericana, que tiene ahora 536 barcos, incluidos 15 portaaviones, pasará a tener 448 barcos, entre los cuales 13 serán portaaviones, añadió Powell.

Por otra parte, los 34 escuadrones de aviones de combate y 228 bombarderos de las Fuerzas Aéreas estadounidenses se reducirán a 26 escuadrones y 181 bombarderos, dijo el jefe militar.

El general Powell agregó que las fuerzas militares en Europa quedarán recortadas a 150.000 soldados de los 300.000 actualmente en servicio, mientras los escuadrones de aviones de combate, actualmente nueve, se reducirán a un tercio en este continente.

Por su parte, en declaraciones a la prensa, el almirante Frank Kelso dijo que la Marina norteamericana comprará solamente algunos de los 30 submarinos nucleares de ataque que tenía previsto adquirir.



Oficialistas y opositores

Guardias nacionales de Georgia vigilan la entrada de una columna de emergencia, cerca de la capital. Soldados pro opositores vigilan la salida de una columna de la policía en este lugar con saldo de cuatro personas muertas. (URSS, 24, Reuter)

**COOPERATIVA BOLIVIANA DE CEMENTO INDUSTRIAS Y SERVICIOS "COBOCE" LTDA.**

El Consejo de Administración de la COOPERATIVA BOLIVIANA DE CEMENTO, INDUSTRIAS Y SERVICIOS "COBOCE" LTDA., en cumplimiento a lo dispuesto en los Arts. 22º al 25º y 42º al 45º del Estatuto Orgánico de COBOCE LTDA., convoca a la ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS que se llevará a cabo el día viernes 25 de octubre del año en curso, a horas 18:30, en el COLISEO DEL COLEGIO DON BOSCO, de esta ciudad, Avda. Oquendo N° 758, con el siguiente Orden del Día:

- 1.- Lectura y aprobación del acta anterior
- 2.- Informe del Presidente del Consejo de Administración
- 3.- Informe de Tesorería y aprobación de Balances Auditados
- 4.- Informe del Presidente del Consejo de Vigilancia
- 5.- Renovación parcial del Directorio

Si en esta primera citación no se reúne el quórum reglamentario conforme al Art. 23º del Estatuto vigente se convoca a una ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS, la que se verificará el mismo día a Hrs. 19:00, en el local señalado, con el número de asistentes y sujeta al orden del día indicado anteriormente.

NOTA.- LOS SOCIOS SE SERVIRAN PASAR POR NUESTRAS OFICINAS A PARTIR DEL DIA JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE DEL PRESENTE DESDE HORAS 8:30 A 11:30 Y 14:30 A 17:30, PORTANDO CARNET DE IDENTIDAD Y CERTIFICADO DE APORTACIONES CON EL OBJETO DE RECABAR LA CREDENCIAL QUE HABILITE SU INGRESO A LA ASAMBLEA.

Cochabamba, 26 de septiembre 1991

Dr. Gastón Pol Paccieri  
PRESIDENTE

Dr. Gerardo Carvajal Soria  
SECRETARIO

de Corresponsales  
Canelas Alurraide

## Hay poco interés en elecciones municipales

**HUANUNI, 25 (PRESENCIA).** - En este distrito es raro el ausentismo de los ciudadanos en acudir al sufragio electoral, lo que preocupa a los encargados de las oficinas electorales.

La apatía ciudadana es patente porque los diversos partidos políticos presentan a candidatos que no tienen consenso, ni gozan del reconocimiento del pueblo; además, por las permanentes frustraciones e incapacidad de muchos concejales. Los ciudadanos han perdido confianza en los partidos políticos, porque estos no eligen nunca al mejor de sus representantes. Para subsanar esta apatía el juez electoral del distrito ha instruido se adopten severas medidas que permitan registrarse a los ciudadanos para los próximos comicios municipales. De persistir el actual interés podría ser un proceso electoral selectivo, cuando la mayoría ciudadana no acudiría a las urnas.

En tanto, las diversas agrupaciones políticas están marcadas en la conformación de sus candidatos al Consejo Municipal, pero se pretende elaborarlas con propios militantes, sin tomar en cuenta las recomendaciones expresadas públicamente por sus direcciones nacionales, que señalaron buscar a los ciudadanos más probos.

Este incumplimiento es una de las causas más importantes para el ausentismo en el registro electoral que debe ser enmendado por los propios partidos, quienes deberán presentar como candidatos a sus mejores militantes y sean capaces de satisfacer las necesidades del pueblo y los ciudadanos, que buscan autoridades con mayor dedicación al progreso de este pueblo.



Foto: Juan Carlos Zambrana V.

**Tejería**  
La artesanía beniana tiene en la tejería una de sus genuinas expresiones. Este sector social produce desde tiempos remotos, de material básico para la construcción de las viviendas. El duro trabajo de hilar la tierra, prepararla, batirla, moldearla y armarla rompe el lomo de tejeros como éste en Trinidad. Al fondo se aprecia el horno donde colocará el producto de una semana de trabajo y tres días después, le permitirá ofrecerlo al mercado.

## Superado conflicto de mineros de Unificada

**POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).** - Con la posesión del nuevo presidente de la Empresa Subsidiaria Potosí finalmente ha sido superado el conflicto de los trabajadores mineros de Unificada, que mantuvieron una huelga general de casi una semana, en rechazo a la creación del cargo de gerente general del Centro de Minería Unificada del Cerro de Potosí.

La nueva autoridad de COMIBOL en Potosí es Alfonso Leño, que, precisamente, había sido designado en una primera instancia como gerente general de Unificada, motivo del conflicto de los trabajadores mineros del Cerro Rico.

Alfonso Leño reemplaza ahora como presidente de la empresa subsidiaria Potosí a René Torrejón, quien había sido destituido por ser suspendido de este cargo para esclarecer las acusaciones que pesan sobre él, en torno a las presuntas irregularidades en la instalación de la Planta Hidroeléctrica Potosí (PLAHIPOT) que comenzará a funcionar en noviembre próximo.

De esta manera, fue superado el conflicto en Unificada para lo cual volvió a llegar a la Villa Imperial el gerente general de la COMIBOL, José Zambrana, quien se encargó de posesionar al nuevo presidente de la subsidiaria Potosí.

Paralelamente, a partir de este miércoles los trabajadores mineros de Unificada reanudarán sus actividades, después de una semana de huelga, aunque se espera que continuarán luchando contra el crecimiento de la burocracia en las empresas mineras dependientes de COMIBOL.

## Presiones contra privatización en Potosí

**POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).** - Los trabajadores mineros han iniciado hoy una serie de movilizaciones en rechazo a la privatización de las empresas estatales, así como por el intento de liquidar el sistema de la seguridad social en el país.

Desde las primeras horas de este miércoles las diferentes organizaciones sindicales y laborales fueron movilizándose en Plaza El Minero, desde donde posteriormente comenzó la marcha de protesta contra el gobierno.

Diversas pancartas que fueron portadas por los manifestantes exigían en exteriorizar su rechazo a la privatización política de gobierno y, al mismo tiempo, en contra de los partidos denominados oficialistas MIR-ADN.

La suspensión de labores escolares que se originó por la participación del magisterio urbano en la marcha, contribuyó a la mayor asistencia de gente que recorrió diferentes calles de la ciudad.

Posteriormente, se realizó una concentración en la Plaza 10 de Noviembre donde hablaron representantes de las diferentes organizaciones sindicales y laborales de la ciudad.

Los dirigentes coincidieron en efectuar duras críticas al gobierno, al mismo tiempo que ratificaron su oposición a "que se permita la privatización de las empresas estatales y menos la liquidación de la seguridad social, para constituir conquistas del pueblo boliviano".

Cada año en el trópico de Cochabamba

# Deforestación alcanza al 70% y forestación al 0,6%

En los próximos 30 años Bolivia podría perder su riqueza forestal según estadísticas de NN.UU.

Se necesita una intensa campaña de educación para la preservación del medio ambiente.

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).** - El proceso de deforestación en la zona tropical de este departamento alcanza al 70% de la superficie anual, mientras que la forestación llega apenas al 0,6%. La situación es considerada tan grave que Bolivia perderá totalmente su riqueza forestal en los próximos 30 años.

Según información del programa CORDECO-COTESU (Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba-Cooperación Técnica Suiza), es necesario iniciar una gran campaña departamental y nacional de preservación del medio ambiente.

El director de COTESU, Raúl Rico Gamboa, expresó su preocupación porque el deterioro de las condiciones ambientales provocará la pérdida irreparable del clima en esta región como consecuencia del proceso de devastación de los recursos forestales.

Informó que en los valles y puna, la deforestación alcanza al 60% de superficie anual como efecto de la demanda de productos leñosos por parte de los campesinos que requieren de este recurso para cocer sus alimentos y otros menesteres. Planteó proveer de gas al área rural a precios ínfimos o regalado en vez de quemarlo en los lugares de producción.

Reveló que, según estadísticas de las Naciones Unidas, el año 2.020 todos los bosques del país estarán completamente agotados, es decir, en tres décadas Bolivia habrá perdido el único potencial natural con el que cuenta en la actualidad.

Indicó que, de la misma manera, el país tiene la menor tasa de forestación y reforestación, razón por la que es necesario emprender acciones concretas destinadas a enfrentar este problema que se agrava con el transcurso del tiempo.

Informó que el Programa mencionado trabaja desde hace seis años con proyectos de forestación y reforestación y educación en el área rural y la ciudad, sin embargo, son "absolutamente insuficientes", tanto así que en el Parque Nacional Tunari se tienen 120 hectáreas de foresta, aunque el requerimiento es de 20.000 hectáreas.

Demandó voluntad política de las instituciones, entidades y organismos encargados de este trabajo de manera que se puedan dar pasos dirigidos a encarar el problema de manera coordinada y aunada para conseguir resultados positivos.

CORDECO-COTESU, de su parte, plantan mil hectáreas con un millón de árboles cada año, cantidad que, empero, es considerada no suficiente ante el índice de deforestación que se registra en este departamento.



Marcha de protesta

Trabajadores de diversos sectores y actividades, junto a los relocalizados y rentistas, participaron activamente en la marcha de protesta convocada por la Central Obrera Departamental, en defensa del sistema de seguridad social y como un rotundo rechazo a la pretendida privatización que quiere ejecutar el gobierno. Mineros de distritos aledaños a la ciudad de Oruro también participaron en la marcha para demostrar que no permitirán la privatización de los servicios de salud y educación.

Fotos: Freddy Quiroga M.

Gobernador de Matto Grosso:

## Brasil necesita de gas boliviano para crecimiento de industrias

**SANTA CRUZ, 25 (PRESENCIA).** - Las autoridades del Estado de Matto Grosso Do Sul han recomendado a las autoridades de su gobierno que aceleren las negociaciones con Bolivia sobre la urgencia de comprar gas boliviano para sostener las industrias, declaró hoy aquí el gobernador de ese estado Ariel Rizo.

Rizo encabeza la delegación de poco más de un centenar de empresarios brasileños que llegaron a Santa Cruz para intervenir en la Feria Exposición y en la ronda de negociaciones con sus similares nacionales.

En conversaciones con periodistas el gobernador brasileño habló sobre el interés del proyecto energético que se instalará en Puerto Suárez para vender energía eléctrica a Corumbá y dijo que, es muy importante el proyecto de adquirir gas directamente.

"Matto Grosso es un estado agropecuario y agroindustrial que requiere del gas boliviano por eso estamos atentos a las negociaciones que realizan nuestros gobiernos".

### DEPREDAACION

En otra parte de sus declaraciones se refirió a la necesidad de compatibilizar medidas de protección para el Pantanal, extenso territorio que comparten Brasil y Bolivia y donde el exterminio de animales silvestres continúa a pesar de las disposiciones y esfuerzos.

Dijo: "Se trata de un ecosistema de gran importancia para la Amazonia donde lamentablemente continúa la caza furtiva de animales y tenemos conocimiento de que con más intensidad en el lado boliviano. Ahí reside nuestro interés en tratar este tema con las autoridades bolivianas".



Ley de emergencia

El Presidente Paz Zamora pronuncia un improvisado discurso ante los ministros de su gabinete y representantes de entidades cívicas y vecinales de El Alto, luego de promulgar la ley que establece la emergencia nacional en favor de esa ciudad.

Foto: Luis Baeocópé

Cochabamba

## Prefectura declara estado de alerta por presencia del cólera

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).** - La Prefectura del Departamento y el Gobierno Departamental declararon hoy en estado de alerta a la ciudadanía mediante Auto de Buen Gobierno en el que dan a conocer una serie de instrucciones.

En el documento, señalan que al haberse detectado la circulación del Vibrion del Cólera y ante la urgencia de tomar medidas que busquen prevenir la propagación de esta epidemia "altamente contagiosa", se adoptaron medidas que deberán ser observadas rigurosamente.

La Unidad Sanitaria, a cargo del Comité Interinstitucional de Salud, será la única instancia facultada para emitir boletines oficiales que, por obligación, serán difundidos por los medios de comunicación social. "Cualquier infracción será sancionada con el rigor de la Ley y considerada como una falsa propagación".

Los aspectos relacionados con limpieza, saneamiento de mercados, recolección y recojo de basuras, control de manipuleo y estipendio de refrescos y alimentos, así como el control de servicios públicos serán controlados por la Alcaldía Municipal de Cochabamba, en la ciudad, y por las Juntas Municipales, en las provincias.

La comercialización de agua potable mediante carros cisterna a diferentes zonas que no gozan de la instalación domiciliaria, estará a cargo de Saneamiento Ambiental que realizará la revisión diaria.

En el Auto de Buen Gobierno se instruye a organizaciones sindicales, laborales, vecinales, cívicas, empresariales y otras que cooperen para hacer que se cumplan las disposiciones que emitan los organismos facultados por Ley. SEMAPA estará a cargo del control de la

calidad de agua, extensión de la red de agua a localidades de concentración humana próxima a matrices y extensión de la red de agua a zonas de fuentes ambulantes de expendio de alimentos. Todos los organismos policiales (unidades operativas), así como las Fuerzas Armadas, han sido convocadas "procurando con el mayor rigor el cumplimiento de las disposiciones antes señaladas, deteniendo o arrestando a quienes se reducen al cumplimiento de las determinaciones adoptadas".

Finalmente, se solicita a los medios de comunicación de la capital y provincias "el manejo fidedigno de cualquier información referente al cólera y su propagación" debiendo, en lo posible, recabar cualquier confirmación en la Unidad Sanitaria, "bajo sanción de apercibimiento en una primera instancia o de sanción mayor en caso de reincidencia".

## Corte Electoral inició campaña de motivación

**ORURO, 25 (PRESENCIA).** - La Corte Departamental Electoral, inició una campaña de concientización, motivando la inscripción de ciudadanos en los registros electorales para las próximas elecciones municipales. La determinación aprobada en Sala Plena, busca garantizar la presencia masiva de electores, pese a desinterés demostrado por la ciudadanía, dijo el doctor Hugo César Cadima, presidente de la Corte Electoral.

Dijo que instruyó a instituciones, entidades y empresas del sector público y privado, que exijan la presentación de la cédula electoral para efectuar cualquier trámite o transacción comercial, sin cuyo requisito no serán atendidos. Esta es la única forma de lograr que la ciudadanía cumpla con su deber cívico y ejerza su derecho, añadió.

Recordó que el plazo previsto para la inscripción y registro ciudadano, feneció el 16 de octubre, razón por la cual existe preocupación en la Corte Electoral, para evitar aglomeraciones y que algunas personas queden perjudicadas, por no haberse habilitado para participar en los comicios de diciembre.

Explicó que similar acción se efectuó, para motivar la participación ciudadana en el área rural y que comisiones destacadas de la Corte Electoral, visitan permanentemente las provincias para verificar el cumplimiento de las tareas encomendadas a los notarios electorales.

# PRESENCIA ECONOMICOS

## INDICE

### 100 INMUEBLES

- 101 Administradoras
- 102 Departamento alquiler
- 103 Departamentos venta
- 104 Departamentos compra
- 105 Casas Alquiler
- 106 Casas venta
- 107 Casas compra
- 108 Terrenos venta
- 109 Terrenos compra
- 110 Oficinas alquiler
- 111 Oficinas venta
- 112 Oficinas compra
- 113 Finiquita venta
- 114 Finiquita compra
- 115 Anticréticos

### 200 VEHICULOS

- 201 Venta hasta \$us 1.000
- 202 De \$us 1.100 a 5.000
- 203 De \$us 5.000 adelante
- 204 Vehiculos compra
- 205 Rent a Car (alquiler)
- 206 Tractores

### 300 ARTESANOS

- 301 Albañiles
- 302 Plomeros
- 303 Modistas
- 304 Sastres
- 305 Pasteleros
- 306 Tractores

### 400 ANIMALES

- 401 Veterinarios
- 402 Perros
- 403 Gatos
- 404 Aves
- 405 Ganado
- 406 Extravíos

### 500 SERV. PROFESIONALES

- 501 Abogados
- 502 Administradores
- 503 Dibujantes
- 504 Fotógrafos
- 505 Contadores
- 506 Médicos
- 507 Gestores
- 508 Cosmetólogos
- 509 Secretarías
- 510 Profesores
- 511 Choferes

### 600 EQUIPOS DE HOGAR

- 601 Alarmas
- 602 Alfombras
- 603 Cortinas
- 604 Tapiceros
- 605 Tabiques
- 606 Electrodomésticos
- 607 Parquetos
- 608 Velillas
- 609 Muebles

### 700 EQUIPOS DE OFICINA

- 701 Computadores
- 702 Reparación de maquinas
- 703 Sistemas de seguridad
- 706 Cajas fuertes
- 707 Copiadoras
- 708 Calculadoras

### 800 EQUIPOS

- 801 Deportivos
- 802 Fotográficos
- 803 Mineros
- 804 Video
- 805 Sonido
- 806 Musicales
- 807 Médicos
- 808 Teléfonos

### 900 DOMESTICOS

- 901 Camareros
- 902 Domésticos
- 903 Niñeras
- 904 Múltiples

### 1000 OBJ. PERSONALES

- 1001 Discos
- 1002 Cassettes
- 1003 Diskettes
- 1004 Club de intercambio
- 1005 Ropa
- 1006 Revistas
- 1007 Adornos
- 1008 Libros

### 1100 OBJ. PERSONALES

- 1101 Pedicuro
- 1102 Mensajeros
- 1103 Vendedores
- 1104 Meseras
- 1105 Masajistas
- 1106 Acupuntura
- 1107 Peluqueros
- 1108 Orquestas
- 1109 Duchas
- 1110 Limpieza

### 1200 OBJ. PERSONALES

- 1201 Hoteles
- 1202 Hostelerías

### 1300 VARIOS

- 1301 Extravíos
- 1302 Inventos
- 1303 English Add

### 1300 ULTIMO MOMENTO

## TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs 1.00  
Palabras adicional Bs 0.20

**CONSEJOS:** Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida favorecerá su inversión.

### 100 INMUEBLES

### 102 DEPARTAMENTOS

**ALQUILIO DEPARTAMENTO:** Dos dormitorios, independiente a una cuadra de la Plaza Villarroel. Sin intermediarios. Ref.: Rumenabaque 1564-1566 (26-1)

**ANTICRETICO** pequeño departamento \$us. 4.200 Ref. Gornli N° 320 (Maternidad 18 de Mayo) (25-7)

**DEPARTAMENTO** Anticrético necesario hasta 5.000 \$us. Alto Obrajes. Para familia reducida. Ref.: Tel. 785558 (24-27)

**ALQUILIO** Habitaciones independientes con baño privado. Ref.: Calle Abaroa 429 Zona Achacachilla al lado del Hospital. (22-24)

**ALQUILIO DEPARTAMENTO** independiente en calle Canónigo Avilón N° 708. Tel. 320715. (Zona San Pedro).

**ANTICRETICO** Doy casa. Ref.: Valle Hermoso Final Calle 4 (19-22)

**DOY DEPARTAMENTO** en anticrético Ref. Tel. 328176 (18-

23)

**OFICINA** Consultorio anticrético 321383.

**ALQUILER TIENDA** 2 cuartos. Coronel Saavedra 325 (Altura Cine Busch) (20-27)

**SE ALQUILA** en Sopocachi amplias oficinas (263 m<sup>2</sup>) propias para instituciones o empresas. Tel. 342688 horas de oficina. (13)

**EN ALQUILER O ANTICRETICO** un Restaurante instalación toda nueva, listo para trabajar. Calle Conchitas 715 Tel. 321544 (13-22).

**HABITACION** con baño doy en alquiler en casa de familia joven Ref. 364990 a partir de Hs 20:00 (12-17).

**VENDO OFICINA**, consultorio "Arco Iris" 14500 - 321383 (12).

**ALQUILIO DEPARTAMENTO** Independiente, zona San Pedro. Ref. teléfono 320715 (11-15).

**106 Casas venta**  
**VENDO CASA** Villa Dolores, calle Francisco Romero N° 300 con luz, agua, alcantarillado. Ref. 310769 (21-22)

**VENDO CASA** para estrenar en Zona Sur Tel. 794928 (22-26).

## AVISOS

**ASERRADERO** en venta trabajando. Ver km8 carretera al Chapare pasando Oriental (21-27).

**VENDO CASA** calle 3 de Mayo 1339. Zona Villa Nuevo Potosí (11-12).

**108 TERRENOS VENTA**

**VENDO:** Excelente terreno, Sopocachi mínimo 300 mts. Tel: 327853 (25-27)

**TERRENO EN VENTA** 312 m<sup>2</sup> en meseta de Achumani sector Barrio Petrolero. Ref.: Tel. 796297-356909. Sr. Torrico. (18-29)

**VENDO,** camino a Vuacha dos y trece hectáreas. Bolonia un lote. Referencias 379366 (8-11).

**110 Oficinas**

**COMPARTO BONITA OFICINA** céntrica, con teléfono 357066. Sábado 783103 (13-15).

### 200 VEHICULOS

**VENDO AUTOMOBIL "CHEVROLET"** Mod. 80 Ref.: 360922 (22-24).

**POR VIAJE VENDO** Ford Mustang 6V Mod. 76 \$us. 1900 Teléfono 811199 (13-14).

**VENDO O PERMUTO** Minibús ford Mod 87 USA, 6 en línea Cancha Zapata. Telf. 375341.

**AUTOMOVIL** Cressida Mod. 89, nuevo diseño 2.400 cc. calle 13 Obrajes 440.

**AUTOMOVIL** Cressida GI Mod. 86, calle 13 Obrajes 232.

**AUTOMOVIL** Toyota Corolla 81 nuevo Montevideo 232.

**CAMIONETA** Hilux con 1.500 kms Mod. 91 calle 13 Obrajes 440.

**VAGONETAS** Land Cruiser turbo diesel super lujo, cero kms, calle 13 Obrajes 440.

**ALFAMOTORS LTDA.** Ofrece vagonetas Land Cruiser Turbo, diesel super lujo, jeeps Land Cruiser, super lujo, vagonetas 4 Ronner super lujo, automóviles Cressida y Corona full equipo, todos cero kms Consulta planta de créditos, calle 13 Obrajes 440.

**AUTOMOVIL** Corona XL 2.000 cc., 16 válvulas, dirección hidráulica, cero kms, calle 13 Obrajes).

### 300 ARTESANOS

**PRECISO** Operario confeccionista en buzos. Ref. Calacoto, calle 25, Mercado Los Pinos "Sastrería José" (11).

**OFRECE JARDINERO** con garantía 379258. (13-14).

**MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL**

En el Dpto. de Promoción de Empleo solicitamos el siguiente personal:

**EMPLEADAS DOMESTICAS,** cocineras, niñeras, meseras, maestros carpinteros, panaderos, empedadores, etc. Presentarse con sus respectivos documentos y un garante personal.

**SI USTED BUSCA TRABAJO,** pase por el Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral calle Yanacocha esquina Mercado 2do. piso Of. 209 Teléf. 374259.

Sueldos de acuerdo a su capacidad y experiencia.

### 400 ANIMALES

**VENDO CONEJOS DE CASTILLA** Raza Rusa, Telf.: 786198 (20-25)

### 500 SERV. PROFESIONALES

**REQUERIMIENTO** de Promotor (as). Ref.: 342826 (26-30)

**FRANCO-BOLIVIANO** Clases particulares con profesora francesa, llamar al 371959 (26-4)

**Dr. CARLOS RODRIGUEZ** Medicina Interna. Consultorio Calle Campero N°19. Teléfono 325497

**DUCHAS** Reparaciones e instalaciones. Tel.: 368951 (22-16)

**TRADUCCIONES** Correctas 350739 (22-24)

**CALCULO I** Algebra Lineal nivelación 340571. (20-15)

**TECNICOS REPARAMOS,** refrigeradores, freezers, lavadoras, cocinas, cafeteras, cargamos gas a domicilio, teléfono 323765 (11-15).

**SE HACEN** Trámites militares, Sagámaga N° 162. Teléfono 374683.

**CETA** Da clases de conducción también por las noches teléfono 365764-371033.

**SE NECESITAN:** Empleados (es) vendedores, vendedores locales del interior país para productos de buena demanda. Datos a: J. Camacho, Casilla 1229 (19-21)

### 600 EQUIPOS HOGAR

**BICICLETA** COMPRO 363725 (20-26)

**VENDO FUNDA** completa con muelles traseros para Jeep Willys. Telf. 366623. (17-18)

**COMPRO,** electrodomésticos, 3 en 1, televisores, betamax, radiograbadoras, acordeón, máquinas coser, tejer, bicicletas, otros 363605. (17-26).

**VENDO LIVING,** máquina de escribir, varios. Teléfono 357518.

### 800 EQUIPOS

**VENDO BATERIA.** Av. La Paz Cotapata N° 1101 (24)

**VENTA COMPUTADOR** BELTRON xt 100 % compatible IBM y ATARI 130 xe DRIVER 1050 Tel.: 800104 (22-26)

**VENDO,** juego de boquillas manómetros para soldador autógeno. Industria americana Telf. 366623. (17-18).

### 1000 OBJ. PERSONALES

**JBL AMPLIFICACION.** Unico sistema de iluminación y sonido. Tel.: 379644. Amplificamos fiestas para colegios y 15 años. (24-4)

**LOS PEQUENINOS** su orquesta. Teléfono 350556.

**WALTER ZEGADA** Organista, batería, cantor. Tel. 343575 (18-21)

**MARIACHI "Serenata"** 322177.

**MARIACHI "SERENATA"** Teléfono: 322177 (1-5)

**MARIACHI "SERENATA"** Canta Juan Marcelo Teléfono: 322177 (1-5)

### 1300 VARIOS

**POR VIAJE** vendo fábrica de bebidas gaseosas en funcionamiento, Teléfono: 310153 (24-91)

**VISAS** Sacamos para el interior. Teléfono 377790 (24-1)

**COMPRO BOLSAS VACIAS DE CEMENTO** cualquier cantidad, recojo a domicilio (22-25).

**POR EXTRAVIO** Queda nula la libreta de ahorros N° E-022965-3 de Mutual La Primera (20-21)

**POR EXTRAVIO** Queda nulo el RUC, N° 00922344 (19-20).

**POR EXTRAVIO** Queda anulado el talonario de facturas del N° 201-250 con el N° 03881468 de RUC

**POR EXTRAVIO** queda nula la Libreta de Ahorro N° E-022965-3 Mutual La Primera. (18-29)

**LAVAMOS ALFOMBRAS** 351046.

**CENTRO DE ESTUDIOS BRASILEÑOS:** Aprende portugués. Av. 20 de Octubre, 2038-2° piso - Telf. 322110.

**PROYECTO FLORIHORTICOLA** necesita señorita. Conocimientos biología, casilla 7464 "INVERNAEROS" (12).

**CALCULO I** Algebra Lineal nivelación 340571 (12-14).

**MICA** Vendo cantidad Telf. 356304.

**TURBA** abono 375973.

**POR EXTRAVIO** Queda nulo el DPF-110949 Banco La Paz.

**EN VENTA CASA,** en obra bruta Ref. calle Landeeta esq. Adrián Patiño N° 1840 (8-10).

**VENDO** máquina tipográfica Offset tamaño oficio pasaje Gral. Gonzales N° 555 - San Pedro.

**DEPARTAMENTO DE EMPLEOS** Se necesita ama de llaves. Referencias teléfono 374359 Of. 209, presentarse con documentos personales.

**VENDEDORES AMBULANTES** Se necesita. Referencias teléfono 374359 oficina 209. Presentarse con certificados.

**NIÑERAS** Se necesita. Referencias teléfono 374359 oficina 209, presentarse con documentos personales.

**COCINERAS** Se necesita urgente. Referencia teléfono 374359 oficina 209. Presentarse con certificados.

**EMPLEADAS DOMESTICAS** Necesitamos. Referencias teléfono 374359, oficina 209. Presentarse con certificados y documentos personales.

**ALBAÑILES** Necesitamos. Referencias 374359 oficina 209. Presentarse con documentos.

**PEONES** Se necesita Referencias teléfono 374359 oficina 209. Presentarse con documentos.

**EMPEDRADORES** Necesitamos urgente. Referencias teléfono 374359 oficina 209.

**DE OCASION** Vendo Macintosh Ili, 5MB RAM, 80 MB HD, coprocesador, monitores RGB 12" color, teclado expandido \$us. 5.300. - Referencias teléfonos 783483 - 351251

**PARA ESTUDIANTES DE PRIMERA,** En venta mesas, sillas, niqueladas de lujo. Conchitas 715 Tel. 363420.

**VENDO** Terreno con dos habitaciones. Tel. 310000

**VENDO** Arboles de pino para industrializar. Referencias 320939.

**VENDO** Equipo de oxígeno Ref. calle Tarapacá esquina Chorolque kiosco 36.

**ALQUILO** Habitación en Sopocachi Tel. 370925.

### COCHABAMBA

En **Muyurina Cochabamba,** alquilo casa catorce ambientes, dos baños, cocina, terrazas, jardín, patio, garaje, dependencias de empleada. Teléfono: 44139 Cochabamba, 60939 Oruro

**SE VENDE TERRENO** en Cochabamba, 1.300 Km<sup>2</sup>, Km. 4 Av. Blanco Galindo. Ref.: Casilla M-10149 La Paz (22-26)

**IMPRESA:** Vendo en Cochabamba prensas offset Heidelberg 52x72x32x43-48x66 Gillotina 92 luz-Interpiana tabloide tipográfica - oficio - etc. Nataniel Aguirre N°340, teléfono 27777, Cochabamba.

**OPORTUNIDAD** Vendo casa de 2 pisos, 4 dormitorios, dependencias, huerto, depósito de agua con bomba, negocio en el mismo (Ferretería) 590 m<sup>2</sup> Av. Aniceto Arce. Referencias Tel. 29582.

**DEPARTAMENTO** en anticrético o alquiler, avenida Circunvalación esquina Atahualpa.

**DOY ANTICRETICO** habitación, Avenida Rubén Darío N° 628.

**ANTICRETICO** casa con 2 departamentos barrio Petrolero Mayorazgo Ref. Tel. 40560.

**ANTICRETICO** Habitaciones a persona sola o estudiante Ref. Tel. 47814 (R-4).

**EN VENTA** Chalet a estrenar dependencias zona Norte Av. Pando Telf. 45174 (R-4).

**DE OCASION** Chalet en venta con todas las dependencias, 2 plantas, 350 m construcción 218 m en esquina precio 50.000 dólares convertible. Ref. Telf 40807 (R-4).

**VENDO** Casa bonita, práctica de un piso zona Pacata Baja Ref. Teléfono 31947 (R-4).

**VENDO** Casa 3.400 m<sup>2</sup> frente complejo El Carmen, Ruminasy, agua propia. Teléfono 31867 (R-4).

**VENDO** Casa con almacenes amplios propiedad horizontal en Antezana 0432 N. Teléfono

31867. (R-4)

**CASA** Antigua en venta Av. Simón López Ref. Telf. 24791 (R-4).

**VENDO** Casa una planta, barrio Piloto, Ref. 42693 (R-4).

**VENDO** Casa dos departamentos planta baja, Atahualpa 2062 Cala Cala (R-4).

**VENDO** Casa zona de la Chimba, tras el Club Tennis Municipal Ref. 25980 - 49752 - 41785 o c/Acre N° 1334 (R-4).

**VENDO** Casa zona San Pedro, prolongación Colombia calle J. C. Canedo 1829, noreste (R-4).

**VENDO** Chalet nuevo, dos departamentos independientes, Batallón Colorados 19654 Telfs. 48934, 24907 (R-4).

**VENDO** Casa avenida Killman especial apra negocio con el número 1572 Ref. Av. 6 de Agosto 389-0 teléfono 25667 (R-4).

**VENDO** casa cerca El Prado. la Paz 0402 mañanas (R-4).

**VENDO** Casa dos dormitorios, zona noreste. Teléfono 34552.

### ORURO

En **Muyurina Cochabamba,** alquilo casa catorce ambientes, dos

baños, cocina, terrazas, jardín, patio, garaje, dependencias de empleada. Teléfono: 44139 Cochabamba, 60939 Oruro

**EN LLALLAGUA CASA EN VENTA** Señor empresario, ante las próximas privatizaciones, ocasión vendemos casa amplia de cuatro ambientes, independiente frente Pararindo Universitario Siglo XX, calle Campero N° 35 Ref. - en Oruro Bacovick N° 2053 Arce.

**ALQUILO** Departamento para oficinas o estudio. Referencias Belisario Salinas N° 51

ochabamba

Para evitar el cólera llevan a la Paz verdura cochabambina

COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).- Una gran cantidad de verdura es comprada en esta ciudad para su venta en La Paz donde es escasa a causa del cólera...

terron que la venta "ha bajado un poco" aunque no pudieron precisar las razones, excepto dos de ellas, que explicaron que "el problema del cólera" afectó la venta de lechuga, rábano, pepino y tomate...

Marcha laboral rechazará hoy privatización de seguridad social

COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).- Los trabajadores de este departamento saldrán mañana (hoy) a las calles para rechazar la privatización del Sistema de Seguridad Social...

serán los más afectados por la privatización de este servicio que "no es propiedad del gobierno". Indicó que el ampliado realizado ayer ha ratificado la decisión de las organizaciones sindicales de "defender intransigentemente" la vigencia del contexto estructural técnico-jurídico del Código de Seguridad Social del año 1956...

Oruro

Trabajadores rechazaron privatización de seguridad social

ORURO, 25 (PRESENCIA).- Una masiva concentración de jubilados, rentistas y trabajadores, rechazó ayer, la implantación de un sistema paralelo que busca la privatización de la seguridad social en el país...

aportar al seguro privado que impulsa en el país la actual administración del Acuerdo Patriótico, lo que significa que los trabajadores quedarían librados a su suerte en materia de salud.

vida, a la educación y a la salud". Propuso que el gobierno y los empresarios concilien sus cuentas con el actual sistema de la seguridad social y concilien sus aducidos, lo que serviría para reactivar y fortalecer este importante servicio para todos los bolivianos...

Magisterio declaró cuarto intermedio en huelga indefinida

ORURO, 25 (PRESENCIA).- El magisterio orureño en asamblea general aprobó hoy aquí la suspensión de la huelga general indefinida, que comenzó el 10 de septiembre por instrucciones de la Federación de Trabajadores de la Educación...

la institucionalización de los cargos ejecutivos y de supervisores de la Dirección de Educación Urbana, además la anulación de los exámenes de ascenso de los directores y la suspensión de la sanción impuesta por el tribunal disciplinario al secretario ejecutivo Eduardo García...

vacación anual concedida al profesor César Canelas y la designación de la profesora Corina Sarmentino de Álvarez, en el cargo de Directora accidental de Educación...

CONVOCATORIA

La Municipalidad La Paz, convoca a todos los estudiantes a participar en el evento denominado:

LOS JOVENES, EL MEDIO AMBIENTE Y LA ECOLOGIA URBANA

II FERIA EXPOSICION

A realizarse el 27 de octubre de 1991, en el Paseo de El Prado.

Dicho evento se sujetará a las siguientes bases:

OBJETIVOS:

Dotar a los jóvenes de un espacio, que les permita expresar y exponer sus propuestas para la solución de los principales problemas de la ciudad.

TEMAS:

Los trabajos deberán abordar uno de los siguientes temas:

- BASURA: Recolección, Disposición, Reciclaje
AGUA: Abastecimiento, Contaminación, Tratamiento, Uso.
ALIMENTOS: Contaminación, Elaboración, Manipulación, Consumo.
ORGANIZACION DE LA CIUDAD: Riesgos y emergencias, Forestación, Transporte y Viabilidad, Vivienda.

CATEGORIAS:

- Categoría "A" Ciclo Básico ( Cuartos y Quintos)
Categoría "B" Ciclo Intermedio (Primeros, Segundos y Terceros)
Categoría "C" Ciclo Medio ( Primeros, Segundos, Terceros y Cuartos)

PREMIOS:

Se premiarán a los, alumnos y profesores guías de todas las categorías.

MAYORES INFORMACIONES E INSCRIPCIONES:

- Dirección de Educación Comunal (4º piso) de la Casa Municipal de Cultura (Av. Mariscal Santa Cruz esq. calle Potosí)
Teléfonos: 374668 - 374669 interno 10

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

Guía Profesional

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 342321
Bucsa Móvil: 321656 - 390222 - 34

LABORATORIOS
Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicas y bacteriológicas.

UROLOGOS
Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Veneréas. Problemas sexuales. Urología Infantil.

OTORRINOLARINGOLOGIA
DR. JUAN WILFREDO BORDA SOTO
OTORRINOLARINGOLOGIA
Especialista completo en la Universidad de Buenos Aires, Argentina

ODONTOLOGOS
CENTRO ODONTOLÓGICO DE IMPLANTES
Dr. René León Guzmán
ESPECIALIZADO EN FRANCIÁ
Implantes dentales, parciales y totales.

FISIOTERAPIA
Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
Traumatismos, fracturas, malformaciones de cadera y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias, Centro Club Bolívar - Obrajes. Tels.: 326837 - 340327. Horario: 15:30 a 18:30

DERMATOLOGOS
ENFERMEDADES DE LA PIEL, PELOS Y UNAS
Dr. Samuel W. Calderón Valle
DERMATOLOGO
ALTA ESPECIALIZACION: Hospital de la Princesa Sofía, Madrid España. CURSOS ACTUALIZACION: Europa.

GINECOLOGIA
Dr. Guido Solís Pereira
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA
U.M.S.A. - UNAM - Hosp. de la Mujer MEXICO D.F.

Dra. Nelva Meruvia Villarroel
GINECOLOGIA - OBSTETRIA
ONCOLOGIA GINECOLOGICA
TUMORES MAMARIOS
Catedrática de la Universidad Nacional Autónoma de México, Miembro Titular del Consejo de Ginecología y Obstetricia de México.

PEDIATRAS
RECIENTES NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES
Dr. Jorge H. Ríos Aramayo
PEDIATRA NEONATOLOGO
Atención de lunes a sábado: de 11 a 13 y de 15 a 19 horas

CIRUJANOS
Dr. Luis Guillermo Camacho
CIRUJANO GENERAL
Cirugía Laparoscópica de Vesícula Biliar
CIEN Centro de Cirugía Endoscópica

NEUROLOGO
ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. Adultos-Niños
Univ. París VI - Francia Hosp. de la Salpetriere- Actualiz.: EE.UU. TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión) PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TEMPLOR, EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)

Potosí

El BID podría financiar el asfaltado Tarapaya-Challapata

POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).- El Banco Interamericano de Desarrollo (BID), podría financiar la construcción de la carretera asfaltada Tarapaya-Challapata que es considerado como uno de los proyectos vitales para el departamento de Potosí.

En la reciente visita del Príncipe de Asturias a Potosí el secretario de Estado para la ayuda iberoamericana del gobierno de España, Inocencio Arias, ratificó la "importante cooperación española para diferentes proyectos y programas de desarrollo en favor de Bolivia y de Potosí".

Explicó que con motivo de la conmemoración del Quinto Centenario del encuentro de dos civilizaciones, España destinó 500 millones de dólares que serán administrados por el BID para la ejecución de proyectos en los países de habla hispana.

Remarcó, asimismo, que "Bolivia es considerada como uno de los países prioritarios de la ayuda española no solamente por los lazos histórico-patrimoniales, sino también por las excelentes relaciones entre el gobierno de Jaime Paz Zamora y su similar de España".

Para elecciones municipales Semana decisiva para designar candidatos

POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).- Esta semana es considerada como "decisiva" para los diferentes partidos políticos que aún no han nominado a sus respectivos candidatos que los representarán en las elecciones municipales de diciembre.

La Unidad Cívica Solidaridad es el único partido político que hizo conocer, en forma oficial, la nómina de sus candidatos que están encabezados por Hugo Baptista Orgaz, la actual concejal por UCS Carmen de Clavijo y Alfredo Villalba.

Para las próximas horas se ha anunciado una conferencia de prensa convocada por el Movimiento Bolivia Libre con el fin de hacer conocer la lista de sus candidatos. Con este motivo arribará el jefe nacional del MBL, Antonio Aranibar.

El Acuerdo Patriótico aún está en la disyuntiva de postular a la reelección o no del actual alcalde municipal Gonzalo Calderón Ríos, del MIR Nueva Mayoría, quien es considerado todavía como un "candidato potencial" por ser el autor e impulsor de la festividad folklórica de San Bartolomé o chutillos que este año celebró su éxito en Potosí.

El Movimiento Nacionalista Revolucionario está a la espera de la llegada de Gonzalo Sánchez de Lozada para definir la lista de sus principales candidatos, aunque ha trascendido que existen fuertes pugnas internas en el MNR por la "preferencia" de candidatos propuestos en una lista tentativa de 40 ciudadanos.

La Izquierda Unida integrada por el Partido Comunista de Bolivia y el Partido Socialista, del diputado Germán Gutiérrez Gantier, postulará nuevamente a Gil Villegas Michel del PCB, actual concejal por la izquierda Unida en Potosí.

Hizo notar que el financiamiento para la construcción de la carretera asfaltada Tarapaya-Challapata, con fondos pro Quinto Centenario, corresponde más a la decisión del gobierno boliviano que pueda gestionar dicho financiamiento ante el BID.

Dicho proyecto permitirá a la ciudad de Potosí vincularse a través de una carretera moderna con el norte del país o, más propiamente, con las ciudades de Oruro y La Paz. La carretera es considerada como trascendental y de un gran efecto multiplicador para los potosinos.

El tramo comprendido entre las ciudades de Potosí-La Paz es el de mayor flujo vehicular y de creciente demanda de viajeros, pero que por las condiciones pésimas de la actual carretera, se requiere de por lo menos diez a doce horas de viaje.

En caso de concretarse el proyecto de esa carretera asfaltada se incrementaría considerablemente el flujo turístico, el intercambio comercial y otros rubros que redundarán en un gran beneficio para Potosí y el norte del país.

En Llallagua Hoy comenzará una mesa redonda sobre educación

LLALLAGUA, 25 (PRESENCIA).- Con los auspicios de la Universidad Nacional Siglo XX se realizará la mesa redonda con la temática de integración de la Universidad Nacional Siglo XX con el ciclo medio de esta ciudad y la región del norte de Potosí.

Este trabajo se realizará este jueves 26 de septiembre con presencia de principales autoridades de la universidad minera de los maestros, una representación estudiantil y de los padres de familia y la ciudadanía de Llallagua en general.

Las instituciones participantes tendrán a su cargo distintas temáticas. La Universidad Siglo XX presentará un tema sobre la integración de la universidad con el nivel medio.

También se realizará una disertación sobre los contenidos curriculares del nivel medio a cargo del director distrital de educación urbana de esta ciudad.

Los estudiantes disertarán sobre la formación académica de los bachilleres a cargo de la Federación de Estudiantes de Secundaria de esta ciudad. Otro tema será sobre el rol que debe cumplir la Universidad Nacional Siglo XX en la problemática regional.

Fueron presentados candidatos del MBL

POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).- El jefe nacional del Movimiento Bolivia Libre, Antonio Aranibar Quiroga, presentó a los principales candidatos de este partido político en Potosí que participarán en las elecciones municipales de diciembre.

Los tres principales candidatos a las primeras concejalías por el MBL son Eduardo Salamanca Chilver del anterior directorio del Comité Cívico Potosinista, Daniel Martínez Calvimontes, comunicador social y actual director propietario de radio "Melodía" FM y Franz Argandoña conocido dirigente del autotransporte potosino.

El acto de presentación de candidatos del MBL tuvo lugar en el restaurante Cristal que fue amentado por un grupo folklórico de la ciudad donde hablaron el dirigente nacional Antonio Aranibar y los candidatos Eduardo Salamanca y Daniel Martínez.

El Movimiento Bolivia Libre es el segundo partido político en Potosí que ha hecho conocer hasta ahora la nómina de sus principales candidatos ya que el primero en hacerlo hace más de una semana fue la Unidad Cívica Solidaridad que postula a la primera concejalía a Hugo Baptista Orgaz, docente universitario.

Para las próximas horas se ha previsto el acto de presentación de candidatos de la Izquierda Unida que postulará a la primera concejalía a Gil Villegas Michel del PCB actual concejal municipal.

UCS inició su campaña electoral

POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).- En una sorpresiva y publicitada manera de iniciar una campaña electoral, la Unidad Cívica Solidaridad convocó a sus militantes y adherentes a los trabajos de acción comunal en la zona de Parí Orcko.

Se trata de la zona del ex-teatro al aire libre, donde maquinaria pesada, consistente en una pala mecánica, un tractor y una excavadora, portando banderas de UCS, comenzaron a efectuar trabajos de acción comunal.

A tiempo de inaugurar el movimiento de tierras en esa zona, los dirigentes, principales candidatos de UCS para las elecciones municipales pronunciaron discursos emotivos expresando su propósito de llegar a la Alcaldía Municipal de Potosí.

La UCS está demostrando con hechos y no con palabras que se puede trabajar con esfuerzo propio. Esta maquinaria pesada, de hoy en adelante, estará al servicio de toda la población potosina para efectuar trabajos de mejoramiento urbano de la ciudad", sostuvo el jefe de UCS en Potosí Jaeli Garrón.

Tarija

Recordaron aniversario de creación de Tarija

TARIJA, 25 (PRESENCIA).- La ciudadanía recordó en esta ciudad el 160 aniversario de la creación del departamento de Tarija.

El acto principal tuvo lugar en la Sociedad Geográfica y de Historia que preside Jose Paz Garzón, quien destacó que después de que Tarija se incorporó por voluntad propia a la república de Bolivia, dejando de pertenecer a la jurisdicción argentina, el gobierno

presidió por el departamento de Tarija en septiembre de 1854. Tarija es departamento de la región a la cual pertenece la ciudad de Tarija. La elaboración de la constitución del departamento de Tarija es la cooperación de un gráfico Millar por la ciudad de Tarija.

ALANOCA Transportes Especiales. Felicita a: "BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA" Un Banco diferente por sus 25 años de servicio al pueblo boliviano. La Paz, septiembre 26 de 1991.

ROLLOS PAPEL FAX sumado ras telex, registradoras INCOPA casilla 8763 Tel. 324382 CONCHITAS 570

PRESENCIA 372344 DIA NACIONAL DE LA SOLIDARIDAD DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE Te invitamos a contribuir económicamente durante las colectas de las misas del domingo 29, el beneficio de las familias migrantes de nuestro país. RC-MIAMSI

VENDO LOCAL Apropiado para Restaurante o Galería Comercial de 278 mts cuadrados, excelente ubicación: Potosí N° 1120 entre Ayacucho y Socabaya. Referencia: Teléfonos # 326090 # 370481 Int. 206

SERVICIO DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO DE COCHABAMBA SEMAPA INVITACION A TRABAJOS DE AUDITORIA EXTERNA 1991

El Servicio de Agua Potable y Alcantarillado Sanitario de Cochabamba SEMAPA, invita a todas las Firmas Auditoras legalmente establecidas a presentar propuestas para el examen de sus Estados Financieros correspondientes a la Gestión 1991. Los términos de referencia podrán ser retirados de la Secretaría de la Gerencia Adm. Financiera de SEMAPA. Las ofertas deben ser presentadas en sobre lacrado en Secretaría de Gerencia Adm. Financiera de Av. Atahualpa N° 2235, Esq. Circunvalación, Zona Temporal hasta horas 18:00 del día 9 de octubre de 1991. Cochabamba, septiembre 24 de 1991

COOPERATIVA ELECTRICA SUCRE S.A. INVITACION A PROPUESTAS PARA LA PROVISION AUTOMOTORES INVITACION PUBLICA 5-IX La Cooperativa Eléctrica Sucre S.A. invita a las empresas legalmente establecidas en el país, especializadas en la comercialización de automotores a presentar propuestas para la provisión de los siguientes vehículos: 1.- (Una) Unidad.- Camioneta pick-up. Capacidad de carga -2 toneladas. Motor 4 cilindros 2.000 a 2.400 c.c. Tracción simple 2x4. Caja de 4 velocidades. Corona de montaña. Cabina simple. Color rojo. 1.- (Una) Unidad.- Camioneta pick-up. Capacidad de carga 1 1/2 toneladas. Motor 6 cilindros hasta 4.000 c.c. Tracción doble 4x4. Caja de 4 velocidades. Guinche eléctrico. Corona de montaña. Cabina simple. Color Rojo. 1.- (Una) Unidad.- Camioneta de estacas (torpedo). Capacidad de carga 3 toneladas. Motor de 4 ó 6 cilindros. Motor a Diésel o gasolina. Tracción sencilla. Caja de 4 velocidades. Corona de montaña. Cabina simple. Color rojo. Los vehículos requeridos deberán estar dotados con todo el equipo estándar. El equipo opcional que el proveedor considere necesario indicar en la oferta deberá ser descrito en todos sus alcances y precios. Las empresas comerciales interesadas, deben presentar sus propuestas de acuerdo a las disposiciones legales vigentes; en secretaría general de la cooperativa, en la Planta Guaracachi, Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de \$US 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de recepción de las ofertas. La empresa (CESSA) se reserva el derecho de declarar desierto a la convocatoria. Sucre, septiembre de 1991 Lic. Jorge Arduz C. Gerente General Lic. Ricardo Barrios G. Gerente Administrativo

EN ALQUILER O ANTICRETICO Doy amplio local para cualquier tipo de negocio excelente ubicación, calle Independencia 190 frente a Transporte Pesado. Referencias misma dirección y teléfonos 359056 - 391984

ASOCIACION DE EX-BECARIOS BOLIVIANOS EN EL JAPON INVITACION La Directiva de la Asociación de Ex-Becarios Bolivianos en el Japón, invita muy cordialmente a todos sus miembros a la Recepción de Bienvenida que se realizará en Honor al Excmo. Señor Hiroshi Ikeda, Embajador del Japón. Asimismo, se efectuará la entrega de Premios de la SEXTA BIENAL DE KANAGAWA. El acto se realizará el día jueves 26 de septiembre a horas 19:00 en el Salón Illimani del Hotel La Paz. Mayores Informes al Teléf. 350272.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE La EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (E.N.D.E.) invita a presentar ofertas para: Perforación de un Pozo de Agua y limpieza y mantenimiento del pozo N° 1 en la Planta Térmica de Villamontes Invitación N° COT-05-0085 Las Especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia N° O-0655; en Tarija en las oficinas de calle Misael Saracho 0345, o en La Paz, Av. 16 de Julio, edificio Cosmos, 8vo piso, previo pago de \$US 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678 Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 28 de octubre de 1991 en las oficinas de ENDE, en Cochabamba. Cochabamba, septiembre de 1991

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE La EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (E.N.D.E.) invita a presentar ofertas para: Servicios de Reparación de un Transformador de 750 KVA, 115/10 kv Planta Corani (Cochabamba) Invitación N° COT-06-0083 Las Especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia N° O-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, edificio Cosmos, 8vo piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi, Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de \$US 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678 Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 11 de noviembre de 1991 en las oficinas de ENDE, en Cochabamba. Cochabamba, septiembre de 1991

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE La EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (E.N.D.E.) invita a presentar ofertas para: Empresas Constructoras de primera, segunda y tercera categoría legalmente establecidas en el país, a presentar ofertas para la construcción de las siguientes obras en Planta Guaracachi, de la ciudad de Santa Cruz: - Construcción de plataforma para depósito - Construcción de Sistema de drenaje pluvial Invitación N° COT-06-0076 Las especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha, en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia N° O-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, Edif. Cosmos 8vo piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi, Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de \$US 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678 Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 28 de octubre de 1991 en las oficinas de ENDE en Cochabamba. Cochabamba, septiembre de 1991

# reconocido consejo regional de bienes incautados al narcotráfico

TRINIDAD, 25 (PRESENCIA).- El Ministerio del Interior comunicó a las autoridades locales que ha reconocido el consejo regional para la administración de bienes incautados al narcotráfico del departamento del Beni.

presentantes del citado comité, las federaciones de profesionales y empresarios privados, asociación de pilotos civiles, Central Obrera Departamental, Fiscal del Distrito, Corporación de Desarrollo, Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico, Junta Nacional de Acción Social y el comité nacional de bienes incautados. La presidencia será ejercida por el prefecto del departamento, dice la resolución conocida aquí.

# aporte Judicial del Beni recibió nueva directiva

TRINIDAD, 25 (PRESENCIA).- Con la reincorporación de uno de los procesados por presunto prevaricato, la sala plena de la Corte Judicial del Beni eligió a su directiva titular. La mayoría absoluta ratificó a la Dra. María Rivero de Cusicanqui, como presidenta. Propia y flamante presidenta, explicó hoy que el Dr. Hugo Mercado se reincorporó a sus funciones, después de estar un año suspendido de un proceso por presunto prevaricato en la Corte Suprema de la Nación. Mercado se sumó a los vocales Sonia Vilcar de Bause y Máximo Pesoa y a la propia presidenta interina (Cusicanqui), que estuvo en esa función por casi tres años. Pesoa, Pesoa fue prefecto en el periodo presidencial del MNR (1988) e involucrado en el extrajudicial expediente judicial por narcotráfico de Jorge Koca Suárez. "Techo de paja", es uno de los juzgados de esta ciudad vocal de la corte del Beni era Hugo Añez Sandóval, también juez de Comercio, pero, renunció hace 4 meses para dedicarse a la profesión. La nueva directiva de la corte distrital, presidida por la doctora Cusicanqui, integrada por Sonia Villar de Bause, como decana, Hugo Mercado como subdecano y Máximo Pesoa Yeske como vocal inspector.

# comenzarán construcción de nueva cárcel de Trinidad

TRINIDAD, 25 (PRESENCIA).- La construcción de nueva cárcel de Trinidad será licitada en los próximos días por el Ministerio de Interior, sólo para su primera fase, informó un vocero gubernamental. El proyecto de nueva cárcel fue aprobado hace varios años, por las instancias locales pero, recién comenzaron este año, con la inversión de 300 dólares a un grupo de profesionales en el lago Huachi. El proyecto fue aprobado la semana pasada y se convocará a las empresas constructoras a que presenten propuestas, al explicar que la

segunda etapa era completada en 1992, con la promesa gubernamental de presupuestar el saldo a través de la Corporación de Desarrollo Regional en la próxima gestión. La nueva cárcel sería construida en una carretera vecinal, a 10 kilómetros de aquí. Su primera fase permitirá albergar a 140 reos, pero, la segunda incluirá secciones de mejores y de alta seguridad, junto a servicios, rehabilitación, área de cultivo y seguridad policial. El costo total ha sido estimado en 700.000 dólares, según lo informado hoy.

# Por falta de apoyo Renunció corregidor de Villa Bella

RIBERALTA, 25 (PRESENCIA).- El corregidor de Villa Bella, capital de la segunda sección de la provincia Vaca Díez, llegó a Riberalta para presentar su renuncia al cargo ante el subprefecto de la provincia. Rolando Justiniano aseguró que su decisión se debe a los constantes incumplimientos de las autoridades superiores que no atienden las urgentes necesidades de la población, pese a haberse comprometido a cumplir en varias ocasiones. "Yo no tuve apoyo de las autoridades superiores. En vano es pedir y pedir y no ser atendido. Si no valgo nada mejor me voy" declaró a PRESENCIA.

La principal demanda de la comunidad de Villa Bella es la conclusión de la carretera que llega hasta la comunidad, la posta sanitaria y la urbanización de la población que se ha declarado en estado de emergencia.

# Apoya unificación COD-Beni rechaza la privatización

TRINIDAD, 25 (PRESENCIA).- La Central Obrera Departamental (COD) rechazó la propuesta gubernamental de crear un ente parastatal de seguridad social privado y apoyo a la Central Obrera Boliviana en busca de unificar el sistema actual, como única manera de mantener el servicio a los asalariados. En un amplio de dirigentes, el sector laboral beniano recibió una amplia explicación de la situación de la seguridad social del país, como emergencia de las disposiciones que aplicaron los últimos dos gobiernos neoliberalistas.

El secretario de seguridad social de la COB, Carlos Camargo, fue el encargado de pintar el panorama a los delegados, que para muchos fue "esclarecedor", como lo declararon a finalizar la reunión. El dirigente de la COB, expuso los planteamientos presentados al poder Ejecutivo, que incluyen la unión de todas las cajas sectoriales, un estudio matemático-actuarial que señale los nuevos aportes, reducción de la burocracia administrativa, creación del Banco de Seguridad Social, unificación del sistema de pensiones por vejez y ampliación de la cobertura a sectores que actualmente están marginados.

# Para obras de infraestructura básica Italia desembolsará \$us 23.000.000 para Trinidad

TRINIDAD, 25 (PRESENCIA).- Una misión de la Corporación de Desarrollo Regional (CORDEBENI) concretará en Roma, una donación de 23 millones de dólares del gobierno italiano, para concluir el proyecto de alcantarillado sanitario y ejecutar otro de agua potable para esta capital.

El informe fue proporcionado por funcionarios de la Corporación, quienes agregaron que otros proyectos serán presentados también a la Comunidad Europea (CE), días después de Bruselas (Bélgica). El trámite para la obtención de la ayuda del gobierno de Italia se inició hace más de un año para completar lo iniciado en el régimen anterior con la primera fase del alcantarillado de esta ciudad. La gestión obedece también a la limitada capacidad del Tesoro General de la Nación para cubrir el financiamiento de la obra, aún inconclusa en su primera etapa.

La cooperación italiana abarcará la dotación de un sistema de agua potable. Sin embargo no señalaron las características del convenio que se firmará con las autoridades peninsulares.

PAQUETE A CE Anunciar que la comisión irá también a la sede de la Comunidad Europea, Bruselas, para entregar un paquete de proyectos para el Beni.

Se busca cooperación de los países de la Comunidad para la construcción de la carretera Trinidad-Cobija, el gasoducto Santa Cruz-Trinidad, un plan de electrificación solar para comunidades rurales, construcción de pequeñas centrales hidroeléctricas y un puerto fluvial en Guayamerim (río Mamoré). No se especificó montos, pero dijeron que también se presentará un proyecto para elaborar un mapa agroforestal del arroyo San Juan (Trinidad).

La comisión beniana viajó la semana pasada y tardará dos semanas, se informó finalmente.

FONDO PERDIDO Estos proyectos serán presentados en Bruselas tratando de encontrar un financiamiento a fondo perdido. Se cree que la Comunidad Económica Europea estará interesada por financiar casi la mayoría de estos proyectos, sin embargo se verán las formas de créditos que serán otorgados.

Se espera que con el apoyo italiano se logrará concluir definitivamente el proyecto del alcantarillado para Trinidad, garantizando la salud a toda la población. El viaje de regreso del presidente de CORDEBENI se prevé para el 30 de este mes, día en que dará un informe completo sobre los logros conseguidos con estos organismos internacionales a su retorno a Trinidad, según se comprometió.

# Según sondeo de opinión en Riberalta El abstencionismo es un castigo para politiqueros

RIBERALTA, 25 (PRESENCIA).- A 21 días del cierre de inscripciones en las notarias electorales, es alarmante la apatía de los electores en concurrir a los registros electorales. En las once notarias electorales habilitadas en nuestra ciudad sólo se han registrado 1.242 personas y hay diversos criterios al respecto.

Un dirigente de la junta municipal atribuyó el ausentismo a que muchos candidatos prometen y no cumplen, además son desconocidos y no saben si van a responder si llegan a ser autoridad. "Hay personas que nunca se han preocupado por los sectores populares".

Una maestra urbana dijo que es una respuesta a la falta de responsabilidad que tienen algunos políticos. "Es una medida para que aprendan que no sólo se hacen promesas y ese silencio habla de un voto castigo por prometer y no cumplir".

La opinión de un trabajador bancario: "Los bolivianos estamos acostumbrados a esperar el último momento. Hay que ejercitar medidas de presión para que la gente concurra a las notarias".

Un padre de familia dijo que mucha gente está perdiendo interés en votar en las elecciones, porque se han dado cuenta de lo que son los partidos políticos. "No hay seguridad en los partidos políticos. La gente no quiere saber de elecciones porque no hay trabajo", dijo.

Un dirigente cívico de esta ciudad dijo que el ausentismo no es apatía por las elecciones, sino que es una toma de conciencia de que ellos no son los que eligen a las autoridades. "El ciudadano está consciente de que hace falta para depositar su voto, pero a las autoridades la eligen seis personas. No se respeta el voto ni la voluntad", señaló.

Un mototaxista que trabaja por las calles dijo que la población no se inscribe porque nunca ha sacado algo positivo de esos comicios. "Falta credibilidad de los que pretenden administrar el pueblo. Yo estoy pensando si me voy a inscribir o no", enfatizó.

Un estudiante de secundaria dijo que puede darse cuenta al ver lo que ocurrió en las diferentes elecciones en las que el pueblo fue usado como escalera de unos cuantos. "La gente ha perdido credibilidad en los políticos. En años anteriores muchos han prometido y casi nada han cumplido", añadió.

Un profesor del área rural dijo que hay muchos factores atribuidos a este ausentismo de la ciudadanía: "Poco o nada han hecho. Sólo entran a gastarse la plata que el pueblo aporta pagando sus impuestos, hay poca confiabilidad de los candidatos".

Los campesinos dicen que ellos no tienen nada que ver en estas elecciones. "No podemos venir para votar porque nunca hay nada para el sector campesino, además son los mismos de siempre que hablan y hablan y nunca hacen nada".

Un estudiante universitario, dijo que el ausentismo en todo el país se debe a que desde mucho tiempo todo se ha manejado políticamente. "Los electores sólo sirven de escaleras y no se puede confiar en nadie".

Un odontólogo atribuye la apatía de los electores a que los notarios no son gente conocida en la población. Además que los partidos políticos, no se ponen de acuerdo para nominar a sus candidatos y que también puede influir el factor económico, porque todos están preocupados en conseguir el dinero para la subsistencia.

UNIVERSIDAD BOLIVIANA  
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
La Paz - Bolivia

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES CARRERA DE SOCIOLOGÍA

## CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA

La Carrera de Sociología de la Facultad de Ciencias Sociales, comunica a los profesionales del área, que el Consejo de Carrera ha resuelto ampliar la recepción de documentos para postulantes a Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia, para las siguientes cátedras:

Sociología Sistemática I	32 Hrs./mes
Sociología Sistemática III	32 Hrs./mes
Sociología Comparada III	32 Hrs./mes
Sociología Latinoamericana	32 Hrs./mes
Desarrollo del Capitalismo III	32 Hrs./mes
Planificación Económica Social	32 Hrs./mes
Teorías y Modelos de Desarrollo Social	32 Hrs./mes
Problemática Urbana Boliviana	32 Hrs./mes
Problemática Política Boliviana	32 Hrs./mes
Problemática Ideológica Boliviana	32 Hrs./mes
Estadística	32 Hrs./mes

La documentación deberá ser entregada, hasta el día viernes 27 del presente mes en las oficinas del Decanato (3er. piso) hasta horas 18:30.

La Paz, 19 de septiembre de 1991

Lic. Teresa Moreno Morales  
DECANATO

Sello: Facultad de Ciencias Sociales \* DECANATO \* U.M.S.A. \* La Paz - Bolivia

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

## INVITACION PUBLICA Nº 010/91

### 2da. INVITACION

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, en cumplimiento al D.S. Nº 22673, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la:

**CONSTRUCCION SISTEMA DE MICRO RIEGO**  
KAYRANI Prov. Muñecas (Sector CHUMA - AYATA)

Los términos de referencia y pliego de especificaciones serán recabados de la Sección Caja de CORDEPAZ, previo pago de Bs. 100.00.

Las propuestas deberán ser presentadas en conformidad a disposiciones legales vigentes hasta el día 14 de octubre de 1991 a horas 18:00, en las oficinas del Departamento Legal de CORDEPAZ, ubicadas en el EDIFICIO Santa Isabel, Bloque "A" Segundo Mezzanine. Asimismo, el acto de apertura de propuestas se llevará a cabo el día 17 de octubre de 1991 a horas 15:00.

La Paz, septiembre de 1991  
GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

BANCO DEL ESTADO

## INVITACION

Se invita a las Empresas Consultoras y/o Firms de Auditoría Externa, legalmente establecidas en el país y que se encuentren inscritas en el Registro de Auditores Externos de la Superintendencia de Bancos, a presentar sus propuestas de Servicios de Auditoría Externa al Banco del Estado. El propósito de esta invitación es el de realizar el examen de los Estados Financieros del Banco del Estado al 31 de Diciembre de 1991.

Los términos de referencia se encuentran a disposición de los interesados en forma gratuita, en la Secretaría de Gerencia de Auditoría Interna.

Las propuestas deberán hacer llegar en sobres cerrados a Gerencia de Auditoría Interna, 8vo. piso del Banco del Estado, c. Mercado Esq. Colón, imposterizablemente hasta el día lunes 14 de octubre de 1991 a Hrs. 17:00.

La Paz, septiembre de 1991

## INVITACION PUBLICA Nº 04/91

El Comité de Contrataciones Administrativas del Comando General del Ejército, de conformidad a la Ley 1178 y Decretos Supremos Nos. 21660 - 22678 con las atribuciones de excepción señaladas Art. 209 del citado Decreto Supremo 21660.

Invitan a todas las firmas legalmente establecidas a la provisión de:

### CLASE I (VIVERES PRODUCIDOS EN EL PAIS)

Haciendo constar expresamente que las firmas proponentes deberán cumplir con el anexo 3 del referido cuerpo legal.

Los pliegos de especificaciones se encuentran a disposición de los interesados en el Departamento IV Log. EMC. Secc. Intendencias del Gran Cuartel de Miraflores.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta Hrs. 18:00 del día 14 de octubre del año en curso, en sobre cerrado y con todas las formalidades de ley.

La Paz, 23 de septiembre de 1991

Santa Cruz

En busca del bacilo del cólera

# Análisis de 250 muestras fue negativo

**SANTA CRUZ, 25 (PRESENCIA).** - El Centro Nacional Enfermedades Transmisibles Tropicales (CENETROP) anunció que de las 250 muestras que se han analizado hasta el momento en busca de bacilos de cólera todas han dado resultados negativos.

El director de CENETROP Dr. Benjamín Ribera dijo que las muestras fueron tomadas a unas 190 personas y el resto en ríos y canales de la ciudad. Algunas muestras con mayor sospecha han sido enviadas a La Paz desde donde se informó hoy que resultaron negativas.

Ribera declaró que es preciso insistir ante la población sobre la necesidad de mantener las medidas de prevención. Indicó que la llegada del cólera a Santa Cruz es imminente, pero que cualquier brote deberá ser aislado con la mayor premura posible.

**MEDIDAS PREVENTIVAS**

Entre tanto las autoridades de Unidad Sanitaria lamentaron que gran parte de la población dejó a un lado las medidas recomendadas. En los mercados las vendedoras han ignorado las medidas preventivas en cuanto a higiene; en los mercados volvieron a aparecer promotorios de basura.

Organizaciones católicas estiman que más de 300.000 personas que viven en barrios densamente poblados de esta ciudad, donde no se cuenta con servicio de alcantarillado ni agua potable, estarán seriamente amenazadas si se registra un brote de cólera. La gente de estos barrios obtiene el agua de pozos que generalmente se encuentran a pocos metros de los pozos negros que se usan como letrinas. Los médicos temen que cualquier contagio de las corrientes subterráneas de agua pueda expandir la enfermedad infecciosa rápidamente con caracteres inquietantes.

Cochabamba

# Control epidemiológico contra el cólera se amplía a provincias

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).** - La Unidad Sanitaria ha dispuesto que el control epidemiológico destinado a detectar el bacilo del cólera a cargo de grupos especializados se amplíe a las provincias donde las condiciones de vida son de "alto riesgo".

Entretanto, en esta ciudad continúa el trabajo de rastillaje que permita llegar al "foco" del mal que se encuentra en la zona sur donde, hasta el momento, no se ha encontrado personas enfermas aunque se descarta la existencia de portadores sanos.

El jefe de Epidemiología, Jorge Flores Ramírez, dijo a PRESENCIA que se efectúan análisis de laboratorio en varios casos de diarrea sospechosa "lo que no significa que tengan cólera". "En esta etapa de alerta roja toda diarrea es sospechosa, es por eso que estamos tras su búsqueda para adoptar las medidas del caso", explicó.

Indicó que todas las Instituciones, entidades y organismos que conforman el Comité Interinstitucional de Lucha Contra el Cólera realizan las actividades que les han sido encomendadas "de acuerdo a sus posibilidades y recursos".

Manifestó que todos los esfuerzos que se hagan no tendrán el efecto que se espera si es que la población no observa cuidadosamente las instrucciones que

se han dado con respecto a la higiene personal, la manipulación de alimentos, tratamiento de aguas, eliminación de excretas y otros "muy importantes".

Al ser consultado sobre la crítica de las organizaciones vecinales que consideran que las medidas aplicadas por las autoridades están destinadas tan sólo a los sectores "opulentos" y dotados de servicios, dijo que las disposiciones son sanitarias y, por lo tanto, generales.

Admitió que los sectores de mayor riesgo son, precisamente, aquellos que carecen de recursos y, por lo tanto, de servicios básicos como los habitantes de barrios marginales que están ubicados en la zona sur donde se ha detectado la circulación del bacilo del cólera.

"El 80% del potencial del cólera se encuentra en problemas sociales y el 20% en problemas de salud, esto es evidente" afirmó a tiempo de anunciar el desplazamiento de equipos de evaluación hacia el área rural donde, la enfermedad podría presentarse por las condiciones socio-económicas prevalentes. Dijo que con los resultados de la investigación se tomarán las medidas más adecuadas para aplicarlas en las comunidades donde las condiciones ameriten otro tipo de determinaciones a propósito de la enfermedad que mantiene al departamento en estado de emergencia y alerta roja.

Santa Cruz



Inauguración

El primer mandatario asistió a la inauguración de la EXPO de varios de sus ministros, embajadores, delegaciones de invitados especiales. En la composición gráfica observamos un acto. (Telefoto PRESENCIA - Santa Cruz).

Beni

Riberalta

# Exigen cédula electoral para trámites públicos

**RIBERALTA, 25 (PRESENCIA).** - La subprefectura instruyó a todas las oficinas públicas de esta ciudad que para cualquier trámite administrativo, a la identidad.

José Carlos Bellido, subprefecto de la provincia, irresponsable la actitud de la población, porque se trata de locales y por eso se va a exigir la cédula electoral para trámite, como bancarios, compra de combustible, agencias y trámites de la Policía.

Posteriormente indicó que es una responsabilidad del ciudadano votar en esas elecciones y, así, elegir a un alcalde y a los miembros de esta ciudad.

Contrariamente a lo que dijo el subprefecto, la población que "no es ganso de votar, porque el pueblo no es autoridad, sino que todo se hace a nivel político".

# Anuncian enlosetado avenida en barrio Pon...

TRINIDAD, 25

La principal avenida del barrio Pompeya, ciudad, será enlucida de los próximos días por la Corporación de Desarrollo Urbano.

Topógrafos del plan regulador de la ciudad, de aproximadamente 100 metros y mancomunado Mulba, en el barrio indígena del Beni.

Funcionarios de la ciudad dijeron que se hará desde el punto de la circunvalación concluido en un plazo de 10 días a partir de la fecha. La Av. Mulba es el eje de la ciudad hacia el oeste y conduce a La Paz. No se conoce el costo de la obra.

# Corte Suprema firmará contrato para construcción de edificio

**SANTA CRUZ, 25 (PRESENCIA).** - La Corte Suprema de Justicia firmará aquí contrato en las próximas horas para construir el edificio del Palacio de Justicia de Santa Cruz cuyo costo será de SUS 4,5 millones de dólares, anunció hoy el magistrado Dr. Alberto Lozada.

Informó que para este acto llegará el presidente de la Suprema y otros dos ministros más puesto que se trata de un proyecto importante por la inversión.

El edificio se levantará en el parque cívico, frente a la plazuela del Estudiante donde se ha consolidado casi una hectárea

para este propósito.

Los recursos serán aportados por el tesoro del poder judicial.

Lozada dijo hoy que al haberse procedido a la selección de la empresa que tomará a su cargo la construcción, la firma del contrato constituye el arranque mismo de la obra. El Palacio de Justicia concentrará todos los juzgados y demás dependencias, inclusive Derechos Reales. Tendrá dependencias especialmente acondicionadas para guardar documentos sin que se deterioren y dispondrá de un sistema de computación completa.

# Alcaldía recoge un total de 240 toneladas de basura por día

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).** - Las 25 unidades motorizadas de la Alcaldía Municipal de esta ciudad recogen un total de 240 toneladas de basura diariamente lo que significa 7.200 toneladas por mes y 86.400 toneladas al año.

El alcalde municipal, Adolfo González Mier, admitió, sin embargo, que el trabajo

que se realiza no es suficiente, además de que la población no obedece las instrucciones sobre la eliminación de basura por falta de una adecuada concientización.

Indicó que los departamentos correspondientes efectúan todos los esfuerzos necesarios como para cumplir los objetivos trazados en esta etapa de emergencia y alerta roja declarada por las autoridades de salud por la aparición del cólera.

Sostuvo que el Comité Interinstitucional de Lucha Contra el cólera instruyó la adopción de medidas específicas que la Alcaldía aplica, tanto así que se ha reforzado el trabajo de recojo de basura, además de obligar a los comerciantes a contar con su propio basurero. Reiteró, empero, que mucha gente continúa dejando basura en calles, avenidas, terrenos baldíos y el lecho del río Rocha.

Anunció que, en cumplimiento del Auto de Buen Gobierno emitido por la Prefectura del Departamento que declaró en estado de alerta a la población, los ciudadanos que no cumplan las instrucciones sobre la eliminación de basuras y desechos sólidos serán sancionados de acuerdo a lo establecido en la Ordenanza Municipal correspondiente.

A propósito, el punto 2 del documento mencionado, señala textualmente: "En los aspectos de limpieza, saneamiento de mercados, recolección y recojo de basuras, control de manipulo y estendido de residuos y almidonados, así como el control de servicios públicos serán estrictamente controlados por la Honorable Alcaldía Municipal de Cochabamba en la ciudad, y en las provincias por las Juntas Municipales correspondientes, debiendo aplicar las más ejemplarizadoras sanciones a quienes incumplan las Ordenanzas y demás disposiciones municipales".

# ASOCIACION NACIONAL DE SUBOFICIALES Y SARGENTOS DE LAS FUERZAS ARMADAS



El Consejo Ejecutivo de la Asociación Nacional de Suboficiales y Sargentos de las Fuerzas Armadas de la Nación, rinde su más ferviente homenaje al XXXV aniversario de su fundación, renovando votos por la continua superación de nuestra institución y de cada uno de sus componentes y su familia, a lo largo y ancho del país, donde cumple su destino. En esta nueva etapa de cambios, donde se vislumbran horizontes de consolidación, desarrollo y diversificación de programas de carácter social, que redundará en beneficio de todos sus integrantes.

Al reiterar nuestra profesión de fe en nuestra Patria y en la Institución, exhortamos a todos los camaradas a la unión y al trabajo mancomunado.

La Paz, 26 de septiembre de 1991

Sof. Mtre. A. B. Víctor Flores  
**PRESIDENTE**

# FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A. LICITACION Nº 1/90259

# PROVISION DE MANGAS FILTRANTES

Crown Agents, en representación y por cuenta de la Fábrica Nacional de Cemento S.A. - FANCESA, y en su calidad de agente debidamente autorizado, anuncia públicamente la licitación de referencia e invita a las firmas especializadas a presentar sus ofertas para la provisión de MANGAS FILTRANTES.

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados en nuestras oficinas de la Av. 20 de Octubre Nº 2619 de esta ciudad, y retirados previo depósito no reembolsable de Bs. 250.- (DOSCIENTOS CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS) a partir del 27 de septiembre de 1991. Las propuestas se recibirán en la misma dirección hasta el día 28 de octubre de 1991 a horas 11:00. Se procederá a la apertura de las mismas a horas 14:30 del mismo día.

La Paz, septiembre de 1991

**Crown Agents**



Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

# PROGRAMA DE DESARROLLO AGRICOLA INTEGRADO



PROGRAMA DE DESARROLLO AGRICOLA INTEGRADO

# INVITACION PUBLICA CONVENIO DE FINANCIAMIENTO SP/SF-91-08-BO CORDEPO-PDAI-BID

El Comité Ejecutivo del Programa de Desarrollo Agrícola Integrado (PDAI-POTOSI), convoca a Concurso de Méritos, para la selección de Profesionales para los cargos de CONSULTORES, en las siguientes especialidades:

- 1) Un CONSULTOR en Crédito Agrícola (24 meses)
- 2) Un CONSULTOR en Comercialización (24 meses)
- 3) Un CONSULTOR en Cultivos Andinos (24 meses)
- 4) Un CONSULTOR en Manejo de Post-Cosecha (24 meses)

Los postulantes deberán presentar Curriculum Vitae y su documentación, en la Secretaría Ejecutiva del PDAI-POTOSI, o en la Gestoría de CORDEPO en La Paz, edificio Alborada, segundo piso, Tels. 365988-354438, en un plazo de 10 días a partir de la fecha. Mayores informes se proporcionarán en la Secretaría del PDAI, calle Lucas Jaimes Nº 20, Tel. 2-7855, en Potosí.

Potosí, septiembre 19, 1991  
PROGRAMA DE DESARROLLO AGRICOLA INTEGRADO  
POTOSI-BOLIVIA



# MINISTERIO DE TRANSPORTES COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES "ENTEL"

# AVISO DE USUARIOS CON FACTURACION EN LA PAZ

Comunicamos a todos nuestros usuarios que no habiéndose regularizado el pago de facturas en mora de los servicios de Telefonía Larga Distancia, Telex, Servicios Especiales y Telegrafía, la obligación que tienen de hacerlo hasta el 18 de octubre de 1991 a fin de evitar ser publicados por su Nombre y/o Razón Social, incluyendo en su caso a los respectivos garantes.

La Paz, septiembre de 1991

DEPARTAMENTO COBRANZAS RELACIONES PUBLICAS  
**ENTEL**

# quisaca Responsabilidades Contradictorias y confusas Declaraciones prestó ex-paramilitar

Virgilio Rodríguez Luna aseguró que quien posiblemente murió en la calle Harrington fue "un mo". - Se abrió debates sobre negociado de La Gaiba. - Corte Suprema no concluyó tratamiento adición de familiares de "Techo de Paja"

**25 (PRESENCIA).** - Contradictorias y confusas declaraciones del ex-paramilitar Juan Virgilio Rodríguez Luna ante el Tribunal del Juicio de Responsabilidades a García Meza. Una y otra vez invencen a los magistrados que él no es el "muerto" que cayó masacre de la calle Harrington de La Paz tal como aseguraron los magistrados de represión de García Meza.

seguramente murió fue un homónimo mío. Yo me encontraba trabajando en la aduana. Recién desde 1987 ingresé a trabajar en "Boliviana", sostuvo en tono nervioso el ex agente que sirvió a Gómez.

El abogado de la Parte Civil, Juan Del Granado demostró Virgilio Rodríguez Luna no tiene ningún homónimo en todo el país una certificación expedida por el Jefe del Departamento de la Policía Nacional Tte. Felipe Vaca Burgos.

Virgilio Luna, asimismo, a través de su defensor, manifestó que de acuerdo a la guía telefónica de La Paz, existen cuatro personas que comparten el nombre.

La declaración, también quedó desmoronada porque la acusación ante el Tribunal Juzgador un documento de la Cooperativa de la Paz, en el que se asegura que no hay ningún propietario con el nombre de Juan Rodríguez Luna.

En esas incoherencias, tres ministros de la Corte Suprema en su indagación por la "posición falsa" de Juan Virgilio Rodríguez Luna, el magistrado Adam Soría Diez Camacho dijo públicamente que el "muerto" que murió fue un homónimo mío. El subcomandante Julio Urquiza Gutiérrez afirmó que Rodríguez Luna mostró una serie de "manifestaciones confusas y cargadas de ambigüedades, seguramente porque después de 10 años fue difícil que no estaba muerto".

## Inicio Curso Internacional de Pediatría

300 médicos del país y expertos de América Latina y Europa

**25 (PRESENCIA).** - Tres días de medicina de carácter internacional comenzaron en Cochabamba: El XV Congreso de Pediatría, el VIII Congreso de Cirugía Pediátrica y el Curso Internacional de Pediatría. Participan cerca de 300 médicos de toda la República y exámenes europeos y latinoamericanos.

Jorge Ybarnegaray presidente de la Sociedad de Pediatría de Cochabamba, dijo que el curso internacional de pediatría tiene como objetivo fortalecer las obras médicas que trabajan en programas destinados a niños. Los congresos nos permiten compartir experiencias y conocimientos en nuestros trabajos muy seguros que esto en estos tres eventos, la presencia de expertos en pediatría de Argentina, Chile, España, Francia y Estados Unidos, es un gran valor para nosotros porque no siempre tenemos la oportunidad de viajar al extranjero para hacer cursos de post grado.

El curso boliviano advirtió que en Bolivia y en América Latina existen grandes desafíos en la medicina. Las condiciones socio-económicas y sanitarias propias de los países del Tercer Mundo generan muerte, desnutrición y otras enfermedades muy fáciles de combatir siempre que existan políticas de salud. "Lo triste es que los niños son quienes deben soportar esos males. Y eso no podemos contemplarlo", remarcó.

Por su parte el Dr. Fernando Novoa, catédrico de la Universidad Católica de Chile, explicó a la prensa que la importancia del XXV Curso Internacional de Post Grado se halla en la integración que logrará entre los médicos de América Latina. "Tenemos problemas comunes en todos los países de nuestro continente. Y ello nos obliga a compartir los logros y planificar las tareas del futuro. Necesariamente esas acciones deben ser eficientes", puntualizó.

"Si no unimos las manos, si no compartimos los avances y si no estamos dispuestos a emprender tareas colectivas, el futuro de nuestros niños será más negro de lo que hoy vivimos. El gran compromiso de este evento tiene que estar dirigido a que el futuro de nuestros niños sea mejor o como dice el lema de este evento: Nada hay más importante que un niño", agregó.

Entre los temas que serán disertados se encuentran: Infectología a cargo de Jorge Llobet, Luis April, José Marco del Pont, Malbina Torbay, Alberto Ayo, Eduardo Aranda José Loredo; Neurología dirigida por Francisco Mina, Adrián Talavera, Arturo Zuleta, Fernando Novoa y otros expertos. La desnutrición, la mortalidad infantil, el mal de chagas y la enfermedad respiratoria aguda, también serán abordadas.

"El inculpaado padece de amnesia. Y así no podemos seguir", reaccionó de su lado el ministro José Decker Morales. Casi similares criterios expresaron el resto de los integrantes del Tribunal Juzgador.

El presidente de la Corte Suprema, Edgar Oblitas, censuró la actitud de Rodríguez Luna quien durante su declaración trató de interrumpir las preguntas de los magistrados. "Usted ha desatado un orden del Poder Judicial al plantear un recurso de habeas corpus contra el comandante de la Policía Boliviana. No ha querido hacerse presente ante este tribunal", exclamó.

Del Granado, declaró a PRESENCIA que el ex-paramilitar Juan Virgilio Rodríguez Luna, cometió muchas contradicciones en su confesión de esta tarde. "Lo importante es que con sus palabras hemos demostrado que no murió ningún paramilitar y lo que sí hubo, fue una masacre vergonzante y cobarde".

**TESTIGOS DE GARCÍA MEZA**  
En la audiencia convocada para hoy, también fueron presentados dos testigos de descargo por parte de los procesados en el Tercer Grupo de Delitos, El Tte. Cnl. Juan Veliz Herrera y el Tte. Cnl. Oswaldo Pericón Rivera, ex-edecanes de García Meza, aseguraron que el ex-dictador nunca asumió una actitud contraria a la vida humana.

"El Gral. Meza era muy respetuoso de la vida humana, era sensible y un buen militar", afirmó Veliz. "Yo recuerdo, por ejemplo que le llamé la atención al Cnl. Arce Gómez cuando se enteró de que había cometido un hecho de sangre", agregó al referirse a la masacre de la calle Harrington ocurrida el 15 de enero de 1981.

Pericón, evocó que el día del asesinato de los ocho dirigentes miristas, García Meza viajó a Cochabamba. "Yo era su edecán y su piloto personal. Cuando volvímos de esa ciudad, vi que en el aeropuerto militar se acercó Arce Gómez y le informé algo. Entonces reaccionó García Meza. Hubo gritos, y fue increpado el ministro del Interior".



**Tobogán natural**  
La localidad de Chelkemayu, a 20 kilómetros de la ciudad de Sucre, recibe la visita de turistas que se divierten deslizándose en un tobogán natural hacia un arroyo artificial que, cada año en el mes de septiembre, es preparado por los vecinos del lugar. Los pobladores ofrecieron además una demostración de su folclore. Uno de los promotores es Julio Lora, quien va desde la capital hasta Chelkemayu, para ofrecer una interesante muestra de fuegos artificiales como parte de los festejos en honor a la Virgen María que es venerada.

# Oruro Para mejorar administración judicial Pastoral Social entregó proyectos de ley

**ORURO, 25 (PRESENCIA).** - Dos anteproyectos de ley y dos proyectos de decretos reglamentarios, fueron entregados el lunes próximo pasado a las autoridades del Poder Judicial, por el Centro Diocesano de Pastoral Social, como sugerencia para mejorar la administración de justicia. La ceremonia se efectuó en la cárcel pública y contó con la participación de los internos a la conclusión del seminario "Cárcel Pública, problemas y derechos".

Los anteproyectos de ley, buscan motivar una correcta administración de justicia, en base a las experiencias y necesidades que se conocieron, durante el seminario, recogiendo el sentir de los reclusos, que en muchos casos fueron, injustamente o por error, encerrados en la cárcel. El Director de Pastoral Social doctor Raúl Araoz, al entregar las propuestas que deben ser tramitadas a nivel del Poder Legislativo.

El primer anteproyecto propone una Ley de Defensa y aplicación de los Derechos Humanos, donde como antecedente principal establece: "Se prohíbe totalmente toda amenaza, toda forma de violencia física moral y espiritual, contra las personas detenidas o investigadas durante las declaraciones y durante el levantamiento de las diligencias de Policía Judicial. Así como se prohíbe todo acto que vaya contra la dignidad humana".

El anteproyecto de ley "Del régimen de comercialización y tráfico de minerales y metales", propone que el comercio de explotación y metales, así como su explotación y tráfico clandestino constituyen delitos de acción pública y serán sometidos a las normas comunes del Código Penal y su Procedimiento. Sugiere también que los comercializadores de minerales y

metales, legalmente autorizados, actuarán como agentes de retención de regalías y aportes a la seguridad social, Fondo Nacional de Vivienda e instituciones de la minería ética y cooperativizada. Deben efectuar las liquidaciones en forma clara y detallada consignando todas las retenciones y deducciones realizadas.

El anteproyecto de decreto reglamentario sobre "Reglamento de visitas a la cárcel" sugiere el establecimiento de visitas semanales y generales, con participación de las autoridades del Poder Judicial y el Ministerio Público, además la Inspección conjunta a los internos concurrentes y medios de comunicación social a la infraestructura del recinto penitenciario donde se albergan, para determinar sus condiciones de habitabilidad humana.

Solicitar a los defensores de oficio y el resto de los defensores, que presenten informes verbales de su labor. En la actualidad, los defensores de oficio son designados, pero no atienden los requerimientos, ni asumen defensa de los reclusos.

Finalmente el proyecto de decreto sobre "Beneficios procesales de extramuro" propone reglamentar los beneficios procesales, estableciendo un periodo probatorio de la comisión de cualquier delito, en el término de 8 días fatales, donde el interesado podrá respaldar su peticitorio con todos los medios de prueba permitidos. Concluido el periodo de prueba sin necesidad de solicitud se dispondrá la vista de la causa y se señalará la lectura y formulación de alegatos, para la sentencia en el término de cinco días.

La presente Ley busca beneficiar a los internos juzgados por la Ley 1008, referidos a la tenencia, fabricación, elaboración y comercialización de estupefacientes (narcotráfico).

# Recordaron 70 años de sacerdocio de Celestino Serrudo

**ORURO, 25 (PRESENCIA).** - Con una misa de acción de gracias, se recordó el 70 aniversario de su consagración como sacerdote del sacerdote Celestino Serrudo, decano del clero nativo diocesano. La ceremonia celebrada fue presidida por monseñor Edmundo Abastoflor, Obispo de Potosí y presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia. Estuvieron también presentes los obispos Braulio Sáez García, Toribio Ticona y Rudy Rivera.

La ceremonia se efectuó en la parroquia de La Catedral, con asistencia de sacerdotes, religiosos, religiosas y miembros de la comunidad cristiana, dentro un marco de fraternidad y solemnidad, que adquirió el homenaje de los 70 años de sacerdocio del presbítero Celestino Serrudo.

El padre Serrudo, con la sencillez que le caracteriza, agradeció el homenaje en la misa concelebrada y dijo "lo acepto porque con ello, se exalta y glorifica a Cristo, Sumo y Eterno Sacerdote".

Al cumplir mis 70 años de vida sacerdotal en las parroquias más apartadas y pobres de la extensa Diócesis de Potosí, en condiciones sumamente precarias y épocas difíciles, no he hecho otra cosa que vivir y sentir con mi vocación sacerdotal y mi misión pastoral que me ha encomendado mi venerado Obispo".

Reiteró que sus modestas funciones sacerdotales han servido para aproximar a Dios, a mis hermanos de las comunidades campesinas, doy

gracias a Dios, Autor de todo bien, señaló al reiterar su agradecimiento al Obispo de Oruro, que en estos últimos años de sacerdocio le brindó su permanente cooperación y afecto.

El prelado de la Iglesia Católica Boliviana, monseñor Edmundo Abastoflor, en la homilía pronunciada, significó el trabajo y la misión cumplida por el sacerdote, quien consagró su vida al servicio de la Iglesia, su pueblo y el Señor.

Este constituye un ejemplo de entrega total y del trabajo que realiza un sacerdote que ante todo busca construir el Reino de Dios aquí y ahora, dijo el Obispo Potosí. El Administrador Apostólico de la Diócesis Monseñor Braulio Sáez García, durante la ceremonia, dio lectura al telegrama enviado por monseñor Juan María Speich, encargado de negocios del Vaticano, en representación del Sumo Pontífice. El texto señala: Al padre Celestino Serrudo, con motivo de 70 años de sacerdocio, Santo Padre complace otorgar afectuosa bendición apostólica. Prenda abundantes gracias divinas. Unome celebración fraternal estima.

para alumnos de intermedio y medio

**AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS**  
**ALEJANDRO CHAVEZ MEYER**  
Persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

**IMPORTANTE INSTITUCION DEL SECTOR INDUSTRIAL**  
Busca PROFESIONAL competente para dirigir organismo de promoción industrial.  
**Requisitos:**  
- Ingeniero Industrial, Mecánico o Electricista, deseable con formación en administración de empresas, conocimiento de computación a nivel usuario e idioma inglés.  
- Experiencia mínima 2 años de trabajo.  
Enviar curriculum vitae, fotocopia de título profesional y pretensiones de sueldo, a la casilla 7929 hasta el 4 de octubre venidero.

**AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS**  
**EPIFANIO VARGAS NAVIA**  
La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

**EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE**  
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (E.N.D.E.)  
Presentar ofertas para:  
**Suministro de Ventiladores de Techo**  
**Invitación N° 6205P-E3900**  
Especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Comercio N° 0-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, edificio "A", 8vo piso o en Santa Cruz en la Planta Guaracachi, Av. 16 de Julio y Tercer Anillo, previo pago de \$US 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.  
Invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678  
Interesados deberán presentar propuestas hasta las 12 horas del día 11 de noviembre 1991 en las oficinas de ENDE, en Cochabamba.

**GERENCIA DE PERFORACION**  
**PRIMERA INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS**  
Se invita a las personas interesadas y especializadas en la atención de Comedor a presentar propuestas de acuerdo a lo siguiente:  
**1ra. INV. N° 656/91** Atención CASINO-COMEDOR EQUIPO N° 12 CAMPAMENTO LIQUIMUNI (Dpto. LA PAZ)  
Los pliegos de Especificaciones Administrativas y de Servicio, pueden ser retirados del Departamento Legal del Distrito Centro, previo pago de Bs. 20.- en la Sección Caja.  
El plazo de entrega de las ofertas indefectiblemente fenece a las 11:00 a.m. del día 8 de octubre 1991.  
Para información llamar al teléfono N° 33-4133 interno 116 ó 3-43107.  
Santa Cruz, 18 de septiembre 1991

**Recauchutadora BANDAG Ltda.**  
"Proceso de Recauchutaje de llantas en Vifrio"  
No destruya sus llantas exagerando su uso... Recorra a BANDAG y ahorre dinero recauchutándolas. Todo buen transportista conoce a BANDAG porque BANDAG le ayuda a disminuir sus costos en el rodaje.  
BANDAG, además de la Garantía total en el recauchutaje, le dará un Recauchutaje de "YAPA" por cada 10 llantas que recauchute.  
Planta No. 1 Cochabamba Km. 3 carretera a Sacabá Teléfono 335077 - Casilla 75  
Planta No. 2 SANTA CRUZ Km 3 1/2 carretera al Norte Teléfono 425556  
Planta No. 3 LA PAZ Ato La Paz carretera Oruro Teléfono 810134

El Alto

Para solucionar sus graves problemas

Gobierno declara en "emergencia nacional" a la ciudad de El Alto

A tiempo de convocar a la unidad de los bolivianos para trabajar en favor de El Alto, el Presidente Jaime Paz Zamora promulgó la Ley No. 1259 que declara en "emergencia nacional" a esa urbe por el período de cinco años, mientras se buscan soluciones a los graves problemas que enfrenta.

El Alto tiene un elevado crecimiento poblacional (casi 10% anual) y gran parte de sus 500.000 habitantes, carece de condiciones de saneamiento básico y servicios indispensables como luz, agua potable y alcantarillado. Es el primer punto de llegada en el proceso de migración campo-ciudad.

El acontecimiento se cumplió en el hall del Palacio, donde se congregaron representantes e integrantes de entidades cívicas, vecinales, beneméritos, escuelas, mientras que en la Plaza Murillo gran cantidad de gente aplaudía la firma del documento.

Mediante la Ley aprobada inicialmente en el Congreso Nacional, se crea el Consejo de Emergencia Integrado por el prefecto del Departamento, los alcaldes de La Paz y El Alto, el presidente de CORDEPAZ y el presidente de la brigada parlamentaria paceña.

Semestralmente ese consejo elevará un informe de sus labores a los poderes Ejecutivo y Legislativo.

GOBIERNO Y OPOSICIÓN

El Mandatario destacó el trabajo inteligente de alcaldes que, como el caso de Mario Aparicio, aglutinan esfuerzos con el gobierno en beneficio de sus comunas, pese a pertenecer a la oposición (en este caso CONDEPA).

Dijo que esas autoridades no se empeñan en estimular medidas de presión, sino que se preocupan porque se den diversos pasos.

Paz Zamora dijo que siguió con interés el proceso destinado a crear la Cuarta Sección de la Provincia Murillo y luego vio la lucha para que tenga el rango de ciudad, con los derechos y obligaciones que ello implica. Indicó que ahora esa ciudad tiene la red central de alcantarillado más grande de Bolivia, aunque falta su conexión domiciliaria.

DESARROLLO

Por su parte, el alcalde Mario Aparicio señaló que al dejar de lado el partidismo político se logró que el gobierno establezca hace tres meses una zona franca en El Alto; también se logró la liberación de impuestos para maquinaria.

Se cuenta con \$us 10 millones de JICA para la instalación de 30 pozos de agua potable, más de \$us 10 millones donados por Estados Unidos para salud; los 11 millones de dólares de crédito de Alemania pasaron a ser una donación. También hay \$us 4 millones para alumbrado público y \$us 400 mil para infraestructura.



La composición gráfica muestra los aspectos correspondientes a la promulgación de la Ley de Emergencia Nacional para El Alto. Se observa al alcalde Mario Aparicio y al Presidente Paz Zamora haciendo un discurso mientras mujeres de pollera aplauden sentadas en uno de los sectores del hall de Palacio.

COR pide que Ley 699 no se quede en "papeles"

La Central Obrera Regional de El Alto pide que la Ley 699, que declara a esa ciudad "En Emergencia" por el lapso de cinco años, no se quede en "papeles" sino que se haga efectiva. Advierte que la Ley 651, dictada por el gobierno en 1989, que elevó al rango de ciudad a El Alto, no trajo sino postergación y olvido por parte de las autoridades.

Un documento de la COR prevé que la ley entregada ayer por el presidente Jaime Paz a las autoridades municipales "seguirá el mismo curso", si no existe voluntad política para solucionar los problemas de esa ciudad.

El documento, que lleva el sello de esa organización, señala que la ley dictada en 1989 fue una conquista de las organizaciones naturales y del pueblo en su conjunto, a través de luchas y movilizaciones, para construir una ciudad digna donde se cobijen los más desposeídos del país, fabriles, mineros, relocalizados, migrantes campesinos y desocupados.

Añade: "Esa ley la tenemos como título honorífico.

Como un denominativo que se nos ha conferido, sin ninguna clase de beneficios para este pujante pueblo".

Recuerda que hace más de un año, en la suscripción de un convenio entre el gobierno y las organizaciones sindicales de El Alto, el Estado se comprometió a atender las necesidades de infraestructura básica y las reivindicaciones sociales, pero, dice: "Hoy hemos visto que no existe voluntad política del gobierno, ya que ni siquiera se ha cumplido el 50% de los puntos convenidos".

La ciudad -continúa- sigue subvencionada con los ingresos de la comuna paceña; los pobladores de El Alto pagan sus impuestos (IVA) a la Municipalidad de La Paz y de esos aportes sólo regresa el uno por ciento.

El documento pide la inmediata reparación de ese hecho al Poder Legislativo. Exige que también sea reformulada la Ley 843 sobre la Reforma Tributaria: "Queremos que lo que pagamos por nuestros inmuebles nos sea devuelto como nos corresponde y no seguir debatiéndonos en la postergación y olvido, parecido a un confinamiento en nuestra propia tierra".

Para futuros concejales en El Alto

Acuerdo Patriótico, MBL y CONDEPA no presentaron a sus candidatos

Con excepción de la Unidad Cívica de Solidaridad y el Movimiento Nacionalista Revolucionario, tanto el Acuerdo Patriótico como Conciencia de Patria y el Movimiento Bolivia Libre no presentaron todavía sus candidatos a primeros concejales en El Alto, cuando apenas faltan cinco días para el cierre de las inscripciones, determinado por la Corte Nacional Electoral (CNE).

El partido del empresario "cervecero" ratificó a sus candidatos a concejales, arguyendo que "son netamente alterños". Milton Medina, jefe departamental de esa ciudad, aclaró que José Nuñez y Gabriel Tarifa son confirmados como futuros concejales por ese partido.

Es posible, dijo, que no hayan nacido en ella, pero que trabajan como profesionales desde hace doce años en los barrios marginales, es "evidente".

La semana pasada, la Federación de Juntas Vecinales, Central Obrera Regional y Federación de Trabajadores Gremiales han cuestionado a los candidatos antes mencionados, por ser "gente foránea" y por "no conocer e interpretar las verdaderas necesidades que tienen los alterños" desde hace varios años.

Al respecto, Medina señaló que su partido visita diariamente a los barrios marginales de El Alto, recopilando las necesidades comunes que tiene cada zona, para posteriormente elaborar el programa de gobierno municipal. En esa experiencia, dijo, se pudo observar que "hay consenso con nuestros candidatos, sin cuestionarlos como lo hace la FEJUVE".

Anunció que la próxima semana, se conocerán los nombres de los otros postulantes a concejales por ese

partido. Igualmente, en 15 días, la UCSA publicamente el programa de gobierno para los próximos dos años, en caso de ser elegidos en las elecciones municipales de diciembre.

Por su parte, el MNR, que presentó a primer concejal la semana pasada, anunció por la "vieja guardia" del partido en esa ciudad que dicen -no es la genuina- que el movimiento es "movimiento falso".

Oscar García, antiguo miembro del MNR, manifestó a PRESENCIA que la militancia en las bases -ha señalado desacuerdo con la Miki Gemio a primer concejal.

Mencionó que tras la presentación de una candidata a alcalde, efectuada por CONDEPA, los antiguos militantes del MNR, en serie de movilizaciones a fin de que se respete su nominación y se busque otro candidato de la realidad de El Alto.

Anunció que mañana viernes saldrá para hacer conocer su disconformidad con la postulación.

EN VIACHA En la ciudad de Viacha, a 35 kilómetros de gobierno, los partidos políticos que con su participación en las elecciones de diciembre no presentaron sus respectivos candidatos.

El alcalde, Edgar Robles, informó que la UCSA anunciará el próximo lunes su postulación. Dijo que su postulación como primer concejal está siendo considerada por la alta cúpula

A tiempo de despedirse de los periodistas

Mac Lean Abaroa propuso cambiar periodo gubernamental de alcaldías

El alcalde de La Paz, Ronald Mac Lean Abaroa, propuso ayer que el mandato de los alcaldes sea de cuatro años, durante un acto que se realizó en el hotel Plaza con motivo de despedirse de los periodistas, ya que renunciará en las próximas horas para habilitarse como candidato en las próximas elecciones municipales. El alcalde paceño, a tiempo de anunciar que el lunes presentará su renuncia al alto cargo de primera autoridad de la ciudad, dijo que es necesario modificar el actual periodo gubernamental debido a que la tarea en proyectos concretos aún no está concluida, como es el caso de la basura, el nuevo catastro y otros.

Con relación a la campaña electoral, Mac Lean dijo que esa actividad debe ser una competencia técnica para ver quien puede dar más y mejor a la ciudad. Recordó también

que por cuarta vez participará como candidato en las elecciones municipales. Manifestó que aprendió mucho como candidato y como alcalde.

AGRADECIMIENTO A PERIODISTAS

En una reunión-desayuno con los reporteros que cubren las informaciones municipales, el alcalde Mac Lean destacó que los medios de información han pasado, en el último tiempo, a ocupar una función de retroalimentación de las políticas municipales que han beneficiado principalmente a la propia ciudad.

"Los medios nos han servido de orientación de lo bueno y de lo malo. Cuando hemos hecho algo que no era correcto, cuando la población juzgaba así ustedes han reflejado esa actitud y nos ha servido como un punto de referencia imprescindible y necesario que hemos tomado muy en cuenta", agregó.

Advertisement for 'teletón '91' on October 4 and 5. It features a large graphic of a heart with a leaf-like shape inside, and the text 'Ayúdanos a dar el Segundo Paso' written across it.

Advertisement for a course-workshop on cholera. It includes the logo of the Sanitary Unit 'La Paz' and the National School of Nurses. The text states: 'CURSO-TALLER SOBRE "EL COLERA" La Unidad Sanitaria "La Paz" y el Colegio Nacional de Enfermeras realizarán el día de hoy el Curso-Taller de actualización sobre prevención, diagnóstico y tratamiento del COLERA, en el auditorium del Policlínico Central (plaza Murillo) horas 14:15. RR.PP. - U.S.L.P.'

Official municipal ordinance from the Municipality of La Paz. It is signed by Ronald Mac Lean Abaroa, Mayor. The ordinance (No. 58/91) concerns the expropriation of a plot of land for a housing project. It details the location (Villa Copacabana), the area (150 square meters), and the purpose (construction of a housing unit). It also mentions the involvement of various municipal departments like Urban Administration, Engineering, and Sanitation. The ordinance is dated August 1, 1991.

# deportiva



La Paz, Bolivia, jueves 26 de septiembre de 1991

Responsable: Julio D. Lazarte L.

Parreira y Zagalo técnicos de Brasil



(Página 3)

▽ Hermano de Maradona jugará en Japón



(Página 3)

▽ Pedalistas de Cochabamba en competencia nacional

(Página 4)



**Argentina ganó al "Resto"**

## COLMIL CAMPEON DE PRIMERA "B"

### EL TIGRE SIN PRESIDENTE

Presentará renuncia Hugo Prada



"Tucho" Antelo:

**"Equipos bolivianos deben arriesgar más"**

Buenos Aires, 25 (EFE). - El delantero boliviano Víctor Hugo Antelo afirmó hoy, miércoles, en Buenos Aires que el fútbol de su país "debe arriesgar más" y jugar ofensivamente para "alcanzar un nivel competitivo acorde con las actuales circunstancias".

Antelo se manifestó "sorprendido y orgulloso" por haber sido convocado para formar parte del equipo denominado "Resto de América" y jugar ante la selección argentina un partido amistoso en conmemoración del 75 aniversario de la Confederación Suramericana de Fútbol (CSF).

"Me sorprendió la convocatoria del entrenador Luis Cubilla, porque yo no jugué la Copa América con la selección boliviana debido a que renuncié a hacerlo diez días antes del torneo por algunas diferencias que mantuve con el seleccionador Ramiro Blacutt", comentó el futbolista del Blooming de Santa Cruz de la Sierra.

Consideró que "tampoco es común que se convoque a un delantero boliviano" debido a que en su país "se destacan más los centrocampistas, ya que los equipos que salen de Bolivia no lo hacen con muchos puritas".

"Por ese motivo, la mayor parte de las veces Bolivia no puede darse el lujo de jugar de igual a igual frente a

equipos fuertes como Brasil o Argentina", señaló. Insistió en que "esto ha sido siempre un error de los equipos bolivianos, ya que para competir con posibilidades hay que arriesgar, como debió hacerse en la Copa América, torneo en el que se podría haber llegado un poco más lejos".

Antelo, de 26 años, formado futbolísticamente en el Oriente Petrolero, se reincorporó a las filas del Blooming hace cuatro meses, después de jugar una temporada en el fútbol de Japón.

Al ser consultado por los motivos que provocaron su renuncia a la selección que disputó el reciente suramericano, dijo que Blacutt no lo tenía en cuenta "debido a que prefería alinear el equipo con muchos centrocampistas" y que días antes de que comenzara el campeonato en Chile consideró que no era "necesario" en la plantilla.

No obstante, Antelo comentó que espera ser convocado nuevamente para jugar las eliminatorias del Mundial de 1994 porque, afirmó, "Bolivia jugará en La Paz y deberá hacerlo ofensivamente ante equipos a los que les cuesta soportar la altitud" de la sede de gobierno de Bolivia.

**68 INSCRITOS PARA EL PREMIO INTEGRACION DEL ORIENTE**





# puert **A**bierta

**PRESENCIA**

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, jueves 26 de septiembre de 1991

## Homenaje a Enrique Finot en Ministerio de RR.EE.

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, La Academia Boliviana de la Historia y el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica auspician un homenaje al escritor y diplomático boliviano Enrique Finot al recordarse el centenario de su nacimiento.

El acto se cumplirá en el hall de la Cancillería hoy a las 18 y 30 oportunidad en la que se desarrollará el siguiente programa:

Palabras de Valentín Aberca, presidente de la Academia de la Historia. Disertación de Gustavo Medeiros sobre el tema "Finot diplomático". Charla de Alcides Pareja sobre "Finot historiador". Palabras de agradecimiento de la familia a cargo de Javier Galindo. Clausura del acto por Marcelo Pérez Monasterios.

## Joven actriz argentina actuará en nuestro país

Visitó nuestra redacción la joven actriz argentina Nayra Gonzales, nacida en la ciudad de Buenos Aires hace 21 años y dedicada al teatro desde la edad de seis años.

Nayra se presentará en nuestra ciudad en la primera quincena de noviembre, pero antes lo hará en las ciudades de Santa Cruz de la Sierra, Sucre y Cochabamba.

Sus presentaciones las cumple junto al actor César Brie que llegará pronto Bolivia, para representar dos obras: "Romeo y Julieta" y "El mar en el bolsillo".

Por otra parte, la actriz nos dice que participará en el Festival Internacional de la Cultura que se desarrollará en la ciudad de Sucre dentro de dos meses. Las actuaciones en Santa Cruz están fijadas para los tres primeros días del mes de octubre.

En la ciudad de Cochabamba -dice Nayra- actuarán en comunidades indígenas y para enero del año entrante es factible que lleven a cabo algunos seminarios, con lo cual anticipa una permanencia en el país que se prolongará por un buen tiempo.

Sobre las motivaciones que determinan la presencia de Nayra Gonzales en nuestro país ella dice: "Recibí muchos consejos de personas que conocen este país caracterizado por la altura (altiplano), folclore, tradiciones y una historia apasionante".

También se refirió a cierto interés para llevar a cabo un teatro andino que esté basado en costumbres que siempre gustan al pueblo.

Nayra comenzó sus conocimientos de teatro guiada por su



NAYRA GOBNZALES

padre quien se interesó por la educación histrónica de su hija cuando ésta tenía seis años de edad. Más tarde estudió su país natal para luego viajar a Dinamarca donde continuó su carrera de actriz.

Habla castellano, italiano y danés.

Una grata impresión de nuestro país le acompaña en estos días en que se prepara con miras a importantes actuaciones. El Centro Portales, de Cochabamba, respalda inquietudes de esta joven figura de las tablas y espera que en un corto tiempo todo el público boliviano pueda conocer sus aptitudes junto al actor con quien realiza sus actuaciones. También tiene un repertorio de obras unipersonales. En La Paz coordina el Espacio Portales.

## Segunda edición de novela de Manuel Vargas será presentada hoy en Auditorio

La segunda edición de la novela corta de Manuel Vargas "La mujer del duende" será presentada esta noche en "Auditorio" a las 19, calle Sánchez Lima y Asplazu N° 2102.

Esta obra fue publicada por primera vez el año 1983, en La Paz. La nueva edición limitada a 200 ejemplares numerados ha sido realizada con la técnica artesanal de la serigrafía y estuvo a cargo de los alumnos de la carrera de Artes de la UMSA. Incluye varios dibujos cuya autoría corresponde a los artistas Silvia Peñaloza, Edgar Arandia, Max Aruquipa y Diego Morales.

Esta edición permite que la carrera de Artes de la UMSA logre el propósito de unir las artes plásticas con la literatura produciendo "libros-objeto" lo que permite leer y mirar. Así se llega a una coordinación entre los escritores y los pintores en un trabajo concreto realizado por docentes y alumnos de la universidad.

Por otra parte, este trabajo inaugura una serie de ediciones similares que serán publicadas en fechas venideras reuniendo a hombre de letras y artista plásticos de reconocida trayectoria.



## OEA organiza conferencia sobre educación musical

Washington, 25 sep (EFE).- La Octava Conferencia Interamericana de Educación Musical, organizada por la Organización de Estados Americanos (OEA), se inaugurará el próximo 30 de septiembre en Washington, informó hoy, miércoles, este organismo.

El secretario general de la OEA, Joao Clemente Baena Soares, y el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Enrique Iglesias, asistirán a la ceremonia de inauguración de la Conferencia, que contará con la participación de más de 50 músicos, y concluirá el 4 de octubre.

Durante toda la semana se celebrarán una serie de conciertos y actos culturales, con la participación de músicos latinoamericanos y estadounidenses.

El objetivo de la Conferencia es intercambiar experiencias y promover el estudio y la difusión de la música latinoamericana en las instituciones de formación musical del continente americano y de la península ibérica, indicaron fuentes de la OEA.

## Exposición de autorretratos

Madrid, 25 sep (EFE).- Cincuenta y tres autorretratos de pintores españoles, entre ellos Goya, Sorolla, Fortuny y Vázquez Díaz, integran una exposición inaugurada hoy en Madrid, que recogerá toda la tipología dentro de este género.

"El autorretrato en la pintura española, de Goya a Picasso" refleja desde el mero autorretrato, al del artista trabajando en su obra, el pintor dentro de un grupo o caracterizado como personaje histórico. Según el comisario de la exposición, Wifredo Rincón, con esta exhibición se pretende "mostrar cuadros desconocidos por difíciles de ver en los museos o encontrarse en colecciones privadas".

Vicior Martín, director de la Fundación Mapfre Vida, patrocinadora de la exposición, anunció que se proyecta organizar una segunda parte para 1993, en la que se recogerá el autorretrato "de Picasso a Barceló".

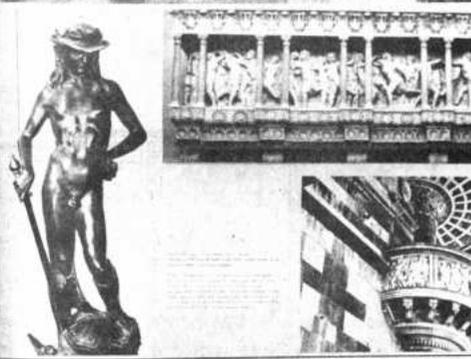
## Falleció Mecha Kúnkar la madrugada de ayer

Ayer, de madrugada, luego de una enfermedad que la alejó de sus labores cotidianas en la radio Chuquisaca, falleció Mercedes de Kúnkar, más conocida por los miles de seguidores de esta estación radial como Mecha Kúnkar, de voz y estilo inconfundibles.

Como ya lo dijo Presencia en la edición del sábado, Mercedes de Kúnkar ha escrito su nombre con letras mayúsculas en la historia de la radiodifusión boliviana. Y dejó además toda una escuela que siguen no sólo sus familiares, sino un gran grupo de jóvenes que encontró en esta emisora la posibilidad de hacer propuestas nuevas, alejadas de lo meramente convencional y comercial, sea en la información, la música, el comentario, etc.

Mercedes es además el símbolo de un periodismo valiente, capaz de utilizar un medio para denunciar, para señalar errores, injusticias, aun en momentos críticos para la libertad de expresión en nuestro país.

Por todo ello y por mucho más que seguramente se tendrá que decir sobre la vida y la obra de Mecha Kúnkar, en esta oportunidad nos unimos al dolor de sus familiares y, como medio de comunicación, lamentamos su pérdida.



**PADRES L. RENASCIMENTO.** Continúa la muestra de paneles fotográficos en el Museo Nacional de Arte donde se reproducen las obras de famosos artistas del Renacimiento italiano: Brunelleschi, Masaccio, Donatello. Las expresiones de la pintura, la escultura y la arquitectura, muestran en estas figuras toda la gama de la más alta creación espiritual. Las fotografías tienen toda la línea de transformaciones que soportó el arte y que en nuestros días son modelo de creatividad.

## "Música de los Andes" en dos conciertos a cumplirse mañana

Mañana viernes, en el Teatro Municipal, se cumplirán dos funciones con "Música de los Andes", de Gerardo Yañez, de exitosas presentaciones anteriores. Uno de los conciertos se cumplirá a las 15 y 30 en función de matiné destinada a los estudiantes. El ingreso libre permitirá que los interesados puedan apreciar un programa nada frecuente en la programación cotidiana. La segunda función será a las 19 y 30 para todo público. Las localidades costarán ocho bolivianos.

Para quienes vieron esta obra y gustaron de ella, se presenta la nueva oportunidad de "Meditación musical" dentro de un panorama de sonoridad nativa, instrumentos convencionales y otros fabricados por Yañez. Tras los regionales y todo aquello que es nuestro folclore en una dimensión distinta que conserva la pureza de las formas musicales. No se trata de un programa de música nacional encuadrada en marcos populares o ritmos habituales, pues de lo que se trata es de elevar nuestro pentagrama a un nivel de jerarquía siguiendo ritos y costumbres. Una ceremonia especial inicia las veladas musicales, rito que consiste en el encendido del fuego como un símbolo religioso y como un catalizador. La música que se escucha a continuación es el acercamiento a lo telúrico dentro de tradiciones nacionales que no se pierden en el correr del tiempo, sino que se acentúan para rescatar los valores de nuestra cultura.

res nuevas propuestas en video  
El arte de Elsa Quintanilla



Reunión anual de Etnología  
Vuelve "Lo que el viento se llevó"



# Arte y Cultura



# En el Biógrafo

Por: Nadya Gutiérrez

## Tres propuestas nuevas en video

Con el auspicio de LIDEMA, Academia Nacional de Ciencias, Estación Biológica del Beni, Conservación Internacional y CIMCA, se procedió la noche del martes a la presentación y premiación de los videos que participaron en el concurso de guiones, y luego de realizaciones "Martín Cárdenas".

El trabajo de Alfredo Ovando "Pintemos el mundo de colores", de aproximadamente 12 minutos de duración, fue acreedor al primer premio.

La producción, de innegable calidad, destaca por su desenvolvimiento didáctico al resolver un argumento simple por medio de dibujos animados. El mensaje, espíritu central de la obra, se remite al problema de la contaminación y las consecuencias nefastas que ésta trae para animales y seres humanos.

Como resultado, "Pintemos el mundo de colores" es, sin lugar a dudas, un paso seguro en lo que se está haciendo en video, gracias a la pulcritud de su tratamiento y a la claridad de la propuesta.

Lastimosamente estas características estuvieron ausentes en el video "Pesadilla" de Pablo Paredes, acreedor al segundo premio. Ausentes comenzando desde el título.

"Pesadilla" viene a ser el calificativo que los guionistas dan (si no se debe a una mala lectura) a la relación que un niño tiene con un anciano, basada principalmente en el amor a la naturaleza y el desprecio a los hombres que la dañan. Claro está, y es lo que parece sorprendió a los autores para la elección del nombre, el final tiene algo que ver con la lógica del título. Nombre bastante triste, de todas maneras, para un argumento que supuestamente está destinado a ser "el sueño bonito de un niño" a partir del cual ama al medio ambiente y hace algo por él y no una experiencia aterradora.

Algo más. Parece que no terminamos de superar la idea que la acción efectiva de las actuaciones de muchos personajes necesitan del empleo abusivo de términos soeces, esto sin caer en moralismos ni mojigaterías. El ingenio, señores, está en saber equilibrar dichos términos y ponerlos en el lugar que se debe. Así, son efectivos, sino, torturan.

Resumiendo, "Pesadilla" es un video técnicamente sustentado por su fotografía, o por la imagen primera que muestra un cuadro digno de formar parte de una antología de la fotografía en video. Por lo demás debemos lamentar muchas falencias, las que se extienden también al tratamiento de los diálogos artificialmente "armados".

"Entre el cielo y el suelo" de Mery Ruth Mariaca fue el tercer video presentado. Merecedor a una mención especial del jurado, se detiene argumentalmente en la disyuntiva que tiene los habitantes de un barrio de construir en un terreno un parque o una fábrica. Los justificativos para una y otra acción son los que edifican el mensaje de "Entre el cielo y el suelo", video sustentado entre otras cosas por muy buenas actuaciones (frescatamos a Agar Deloz y Raffo Mori).

Ameno, digerible desde el principio, la labor de Mariaca se desarrolló a través de un interesante trabajo en las cámaras.

Para terminar, aceptar que la palabra "originalidad" especialmente temática, se dejó extrañar en los dos últimos casos. Debemos mejorar.



Alfredo Ovando, Claudia Urriolagotia y Mary Ruth Mariaca. Recibiendo premios y menciones por los videos presentados.

En el acto de premiación se lamentó algunas imprecisiones reflejadas en la no abstracción a otras menciones (edición, material obligatorio en este tipo de actos por respeto a los artistas).

## "Ultima siembra", el cine argentino Miguel Pereira

Biarritz (Francia); 25 sep (EFE).- Con "La última siembra" el argentino Miguel Pereira confirmó hoy, miércoles, su status de ganador, a juicio de los críticos que asisten al Festival de Cine Latinoamericano de Biarritz, localidad en el suroriente de Francia.

Originario de la provincia argentina de Jujuy, el cineasta reflejado en sus filmes los problemas que se plantean en la agricultura de su país.

Por su anterior película, "La deuda interna", Pereira ganó premios en la edición de 1988 de este Festival, el del año 1989.

Sobre la base de un guión coherente, Pereira ha construido gran profesionalidad y ha contado con la colaboración de Esteban Courtalón, que supo realzar la belleza de los paisajes argentinos, comentaron los críticos asistentes al certamen.

El relato de "La última siembra", claro y lineal, presenta a un indigena, Chauqui, decidido a consagrarse al trabajo de un hijo que perece en la explosión de una mina.

En su película, Pereira muestra la intrusión de un tipo ajeno de la tierra opuesto al que se conocía hasta el momento.

Es destacable, según la crítica, la dirección de actores de Contreras, Leonor Manso, Mario Pasik, Alberto Benegas, Esteban, Antonio Paleari, Inés Estévez, Haroldo Adell Lemus, Esteban Benito Cruz Alberto Guerra, que asumen con convicción sus papeles.

La música de los compositores Ariel Petrocelli, Tania Isamara, acompaña a imágenes precisas y adecuadas al tema. Pérez supo encastrar en un buen montaje.

EL CHARANGO DE CENTELLAS.- William Ernesto Centellas presenta hoy un concierto de charango a las 19:30, en el salón de los Navegantes de la Casa de España (Av. Camacho 1484), bajo el auspicio del ICI.

PRESENTACION.- Del Plan de Rehabilitación de Areas Históricas de Potosí y firma de un Acuerdo Complementario, se realizará en la Embajada de España a las 18:00 (Av. 6 de Agosto 2827).

GUERRA AL COLERA.- Obra para niños que el grupo Cuarto Creciente presenta en el salón Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura. Dos funciones: 10:00 y 15:00 horas. El ingreso es libre.

SIMBOLOGIA TIWANACOTA.- Un seminario taller de interpretación de la simbología tiwanacota se realizará desde hoy, de 19:00 a 20:00. Tiene el auspicio de Museo de Etnografía y Folklore y la Universidad Católica Boliviana.

COOPERACION HOLANDESA.- Una conferencia sobre este tema será desarrollada en el Instituto Goethe, hoy a las 19:30. Tiene el auspicio del Circulo Europeo Unionce y el Grupo Coimbra.

SEMANA DEL LIBRO Y CULTURA DEL BRASIL.- Se cumple en la Academia Boliviana de Historia Militar (Plaza Murillo).

TEATRO Y TITERES ESCOLARES.- La Escuela República de Colombia (Av. 6 de Agosto 2336), presenta mañana a las 16:00 un espectáculo de títeres, dirigido por los alumnos del 1ro. Intermedio y bajo la orientación de la maestra de Lenguaje.

MEDICINA ANDINA.- Hasta el 27 de septiembre, a las 19:00, se realizará un seminario organizado por la Gran Fraternidad Universal (México 1790, 1er. piso). Será disertante José Illescas.

MARISA MONTIEL.- Pianista española, ofrecerá un concierto el sábado a las 19:00 en el Teatro Municipal.

CONOZCA AL AUTOR.- El poeta y escritor Oscar Vargas del Carpio, estará en este ciclo que auspicia Espacio Portales, mañana a las 19:00.

EXPOSICION RETROSPECTIVA.- Del fallecido artista boliviano Humberto Jaimes Zuna, se presenta en el Salón de Exposiciones de la Embajada de México.

BALCONES LIMENOS.- La Galería "Puerta del Sol" del Hotel La Paz, presenta una muestra artística con "Pintores contemporáneos y balcones limeños", propiciada además por la Embajada del Perú, Galería "América 92" y el Banco Popular.

CERAMICA ARTISTICA.- De Miguel Límachi Flores se presenta en el salón Antonio Gonzales Bravo de la Casa Municipal de Cultura. Tiene el auspicio de Espacio Portales y la Municipalidad de La Paz.

ARTE ANDINO.- Un seminario práctico sobre arte andino, dictado por Victor Hugo Maceda, se realizará desde el 28 de septiembre al 28 de octubre en la Gran Fraternidad Universal (México 1790, 1er. piso).

PINTURAS Y CERAMICAS.- Con el auspicio de la Oficina Comercial-Consular de la China, el 10 de octubre se presentará, a las 12:30, la exposición de la pintora Cecilia Wilde de Viscarra y el ceramista Mario Sarabia. Salón de Honor del Circulo Aeronáutico.

EL SOCAVON.- Presenta la exposición de dos artistas franceses - Marc Ingoglia y Philippe Mouchet- hasta el 11 de octubre. Tiene el auspicio de la Alianza Francesa.

RENACIMIENTO ITALIANO.- Brunelleschi, Masaccio, Donatello, en exposición en el Museo Nacional de Arte (Comerio esq. Socabaya). Tiene el auspicio de la Embajada de Italia.

"PAGINAS COTIDIANAS".- Obras plásticas de la artista Silvia Peñaloza, se presentan en el Museo Nacional de Arte.

GALERIA RIMS.- Presenta la exposición colectiva de pintores bolivianos (c. 21 N° 8179, Calacoto).

# Guía de Tv

HORA	PRODUCCION	CANAL
19:00	"El club de todos"	11
18:00	"El show de XUXA"	2
19:00	"Teclases"	13
<b>PARA JOVENES</b>		
16:00	"Onda joven"	15
17:00	"Compacto 4"	4
17:45	"Style"	2
	"Vea"	7
18:00	"Video festival"	6
18:40	"Recreo"	13
19:00	"Conexión"	21
<b>OTROS PROGRAMAS</b>		
17:00	"Feria de la alegría"	21
18:00	"Buzón cultural"	15
19:00	"Apuntes culturales"	7
19:50	"Noche de aficionados"	13
20:20	"Matices del arte"	6
22:25	"Sinfonía concertante"	13
23:30	"Matices del arte"	6
<b>DEPORTES</b>		
12:00	"Deporte 7"	7
12:20	"Más deporte"	9
12:30	"Deportivo dos"	2
	"AT6 deporte"	6
12:45	"Pro deportivo"	4
13:00	"Deporte total"	11
18:30	"AT6 deporte"	6
19:25	"Deportivo dos"	2
20:45	"Onda deportiva"	13
21:45	"Más deporte"	9
22:00	"Deporte total"	11
22:40	"Pro deportivo"	4
<b>NOTICIEROS</b>		
6:40	"Bucnos dias pais"	9
7:05	"CNN 24 hrs."	2
12:20	"Persp. Int. CNN"	2
13:00	"Perspectiva dos"	2
	"Noticiero RTP"	4
	"El Informativo"	7
	"Reporte AT6"	7
13:40	"PAT 2da. edición"	11
20:00	"Perspectiva dos"	2
	"Noticiero central"	4
	"Hora 20"	7
	"PAT 3ra. edición"	11
20:30	"Teleprensa 15"	15
21:00	"40 minutos"	9
	"Teleobjetivo"	13
22:00	"El Informativo"	7
	"Visión 21"	21
22:55	"CNN 24 hrs."	2
23:40	"Noticiero RTP"	4
24:00	"Teleprensa media noche"	15
<b>PARA NIÑOS</b>		
11:10	"Bim-bum-bam"	1
11:30	"Warner Bros."	9
12:00	"Chiquilladas"	11
15:30	"Ntra. América para niños"	7
14:25	"Bim-bum-bam"	2
15:00	"Bloque infantil 1"	7
15:20	"Show de Jacky"	9
16:00	"Mundo de colores"	6
16:30	"TVO"	11
16:15	"Bloque infantil 2"	7

## Cines

- MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333  
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche 21.30 TERMINATOR 2 JUICIO FINAL y Mundo al Instante
- 6 DE AGOSTO**  
Tel. 362556  
Matinée Hs. 15.45 Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 LOS BICIVOLADORES 2 (la carrera)
- UNIVERSO**  
Tel. 342660  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:15 PROFECIA IV "EL DESPERTAR"
- SCALA**  
Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche 21:30 EN LA LINEA DEL DEBER (mayores 21 años) y Mundo al Instante
- 16 DE JULIO**  
Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 YO, TU Y MI MAMA
- MEXICO**  
Tel. 351205  
Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 NI CANA NI JUANA y LAS BESTIAS DEL TERROR
- MADRID**  
Tel. 357174  
Matinée Hs. 15.30 NINJA MUERTE NEGRA - NINJA CONDOR 13 Tanda Hs. 18.45 NINJA LA MUERTE NEGRA - NINJA CONDOR 13 y PELEA DE CAMPEONES KARATECAS
- IMPERIO**  
Tel. 340451  
Matinée H.s 15:30 Tanda Hs. 18:30 JUEGO PELIGROSO - VIOLENTA EXTERMINADOR
- CENTER**  
Tel. 324271  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:30 HISTORIA POLICIAL - LADY LA MUJER DRACULA e INFIERNO CAMPO DE MUJERES (May. de 21 años)
- MIRAFLORES**  
Tel. 353842  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:15 ONCE DIAS Y ONCE NOCHES y el Mundo al Instante (May. de 21 años)
- CINEMATECA BOLIVIANA**  
Tel. 325346  
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs 19.30 LA GUERRA DE LOS ROSES y Mundo al Instante.
- MURILLO**  
Tel. 352647  
Matinée y tanda doble JACK CITY y UN HOMBRE INOCENTE
- MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135  
Matinée H.s 15:30 Tanda Hs. 18:30 y Noches Hs. 20:30 KALIMAN, EL HOMBRE INCREIBLE y EL Mundo al Instante

## El arte de Elsa Quintanilla

Yo no sé qué fenómeno se produce en el término de un tiempo, es decir, el tiempo que transcurre...

POR MARIO D. RIOS GASTELU  
Las líneas que traza Elsa Quintanilla para crear sus obras, tienen la delicadeza de la mano de diama que forma la figura dentro de un plano de atractivas imágenes, reflejando una sensibilidad femenina que descansa en siluetas de mujer o flores, que en todo caso, son el mundo de ensañación que recogemos en estos días de exposición de sus obras.



Entre óleos y acuarelas, la técnica se desliza entre explosivos flores, cargadas de colores oscuros, y finas siluetas de jóvenes muchachas que caminan en parejas, se reúnen en pequeños grupos, meditan bajo un sereno "Atardecer" o descansan con la "Languidez" de quien tiene siempre un mirriña.

Desnudados, y semidesnudos nos alcanzan a la belleza de mujer joven. Es como recorrer un catálogo, no de pinturas, sino de modelos de lozana presencia en un escenario vasto que no tiene horizontes donde pueda perderse la vista, sino que ésta se recrea en la intimidad de las formas humanas que dejan adivinar los secretos arcanos que envuelven sus tules o alguna vestimenta destinada a la danza.

Los títulos de los cuadros son, de hecho, referencia clara de lo que observa el visitante: Reflexión, Ausencia, Ternura, Cálida mañana, Florista o Presencia.

Elsa Quintanilla nos da la posibilidad de aproximarnos a ella, a la artista, en el momento de iniciar su obra. Cada uno de sus cuadros es, un estado de ánimo, una reflexión, una ausencia, una ternura, en fin lo que ella siente o piensa para luego llevar a la tela y compartir con el público ese instante que pasó en minutos y quedará perpetuado en el arte.

tíficosos en un panorama de polímeros intrusos de Elsa Quintanilla cambia motivaciones intrínsecas a la vista de tanto simbolismo conocido por la búsqueda de identidad nacional agobiada por las pinceladas ajenas. Esta muestra es ajena a la obra, cosa, es algo muy particular y, por tanto, reflexivo.

La Municipalidad de La Paz, com... a los interesados en participar... certamen literario anual, que ha... necesario ADELANTAR el plazo... entrega de obras original... inicialmente fijado para el... noviembre. al VIERNES... OCTUBRE DE 1991.

La razón que motiva... modificación, se debe a la necesidad... confirmación y llegada a... ciudad, del conocido escritor... latinoamericano MARIO BENEDETTI... quién presidirá el jurado...

El municipio agradece... comprensión de los interesados... participar en este certamen.

La Paz, septiembre de 1991

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

### Convocatoria a premios en radio, televisión y video "Insero 91"

En torno a la problemática de la Minusvalía, Tercera Edad, Refugiados y Originalidad Social, en los países latinoamericanos, el Ministerio de Asuntos Sociales y el Instituto Nacional de Servicios Sociales de España, invitan a guionistas, guionistas, productores y realizadores bolivianos, a participar en un concurso de Radio, Televisión y Video "INSERSO 91", que se desarrollará de acuerdo a las siguientes cláusulas:

#### ESPECIALIDAD DE RADIO

Pueden optar al premio en Radio, los programas o seriales que abordado de los temas propuestos, hayan sido difundidos entre el 1ro. de noviembre de 1990 y el 31 de octubre de este año. Para el efecto, los concursantes deberán presentar una selección de los guiones, no superiores a seis si se trata de una serie. Tal como fueron difundidos, los programas deberán enviarse en dos copias cassettes. Para certificar la autoría del trabajo, el director de la emisora deberá que acreditar con su firma -en un documento- el título, fecha y hora de emisión del programa además la composición del equipo realizador.

En casos excepcionales, el Jurado de la categoría de Radio, tiene la facultad de proponer a los organizadores -previo análisis y valoración-, la concesión de uno de los premios a un programa de radio, emitido durante el periodo de concurso en las bases y, pese a no haberse presentado al concurso, tenga un reconocido prestigio en su país por su destacada labor de sensibilización en áreas de servicio social.

#### ESPECIALIDADES DE TELEVISION Y VIDEO

En esta categoría, los concursantes pueden presentar programas televisivos, cortometrajes o cortometrajes sobre los temas ya mencionados. En Televisión, deberán presentar una copia del material en los sistemas Betamax o VHS y un certificado del director del canal que avale el título, fecha de emisión y la nómina del equipo realizador. El plazo de difusión es del 1ro. de noviembre de 1991 hasta el 31 de octubre de 1992.

En el caso de Video y Cortometrajes, los postulantes precisan enviar una copia de su trabajo sin la obligatoriedad de su previa difusión. Los concursantes tendrán que presentar una declaración indicando que existen problemas de reproducción de la imagen de las personas que aparecen en los trabajos.

El Jurado Calificador podrá proponer el nombre de un programa televisivo sin haberse presentado al concurso, tenga amplia aceptación en su país y su contenido relacionado a cualesquiera de los temas propuestos.

**PREMIOS**  
Las instituciones auspiciadoras de los Premios "INSERSO 91" en las categorías de Radio y Televisión y Video, han fijado tres premios por cada especialidad. 500.000 pesetas para quienes se ubiquen en primer lugar, 300.000 a los segundos y 200.000 para los terceros.

Una copia de los trabajos galardonados serán cedidos a los organizadores. Mayores informes sobre las bases de ambos concursos, podrán solicitarse a la Unidad de Comunicación de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo".



MARISA MONTEL - pianista de renombre que presentará un concierto de música variada en el Teatro Municipal a horas 19:00 el día sábado.

### Cooperación holandesa a Bolivia desde 1975

Holanda comenzó a cooperar con Bolivia a mediados de los años setenta, a través de financiamientos a Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) de nuestro país. Desde entonces, y en especial hace cinco años, se ha incrementado esa ayuda a proyectos bilaterales y multilaterales (con el Banco Mundial por ejemplo) y se ha ampliado a través de la Misión de Cooperación Técnica Holandesa.

El detalle de lo que significa la ayuda de Holanda, los sectores a los cuales ha orientado su preocupación y las regiones de Bolivia que más se han beneficiado, serán el tema de una conferencia en el Instituto Goethe.

Dicho acontecimiento programado para las 19:30 horas de hoy, está auspiciado por el Grupo Europeo Unicef y el Grupo Coimbra y tiene como conferencista a Norbert M.W. Braakhuis. Este último es oriundo de Haarlem (Países Bajos), realizó estudios africanos en la Universidad de Burdeos (Francia) y recibió la licenciatura en Relaciones Internacionales de la Universidad de Amsterdam. Desde 1990 es Representante de la Cooperación Holandesa en Bolivia.



REGADO CULTURAL. Visitó nuestro matutino el agregado cultural de la Embajada de la República Popular China, Quian Chaofa, que fue recibido, en primera instancia, por la directora Ana María de Campero para recorrer las instalaciones de redacción y talleres. En la fotografía con personal de Puerta Abierta a quien dijo: "Cuando son pocos lo hacen bien, en China son miles".

## Museo Nacional de Etnografía y Folklore convoca a la reunión anual de etnología

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore, dependiente del Banco Central de Bolivia, con la participación del Instituto Boliviano de Cultura; convoca a la "Reunión anual de Etnología" a realizarse durante los días 22, 23, 24 y 25 de octubre de 1991, en la ciudad de La Paz.

Para este evento y de acuerdo a convocatoria se llama a los interesados a participar de seminarios especializados con los siguientes objetivos:

**Antropología Histórica:** Reconstrucción histórica de la dinámica socio-cultural de las sociedades étnicas o unidades sociopolíticas. Temáticas específicas: Etnohistoria, Historia Oral, Memoria Colectiva, Testimonios Orales, etc.

**Etnología Contemporánea:** Evaluación y diagnóstico de las investigaciones en curso y proyectos de estudio respecto a la economía, política, religión, de las unidades sociopolíticas de nuestro país. Integra seminarios particulares sobre Etnografía Sociocultural y Lingüística.

**Sociología Rural:** Diagnóstico y evaluación de los estudios sobre la dinámica rural en nuestro país. Estudio de comunidades y su relación de todo tipo con el resto de la sociedad. Integra dentro la temática lo referido a la "Economía Agraria". Estudios de caso y estudios teórico-metodológicos.

**Etnomusicología-Folklore y Artes populares:** Aportes sobre la dinámica cultural boliviana a través del folklore y los reconocidos como "Artes Populares". Contribuciones de la etnomusicología al conocimiento popular.

**Seminario: "Los aportes de América al mundo".** Los objetivos del mismo son los de ofrecer una diversidad reflexiva respecto a temas ya investigados con profundidad, pero pocas veces recopilados de manera común. De acuerdo a las disciplinas con que se aborde el problema de los 500 años desde este punto de vista, los objetivos son los de ofrecer los siguientes puntos comunes de debate.

**Religión:** Los fundamentos teológicos de las religiones andino-amazónicas; sus formaciones paradigmáticas en la comprensión del universo. Dinámica de la religión como necesidad recíproca del hombre y del cosmos, en las relaciones económicas, sociales, productivas y políticas.

**Literatura:** Proyecciones de la lengua como mecanismo de recreación y transmisión de la tradición oral, comprendida esta como forma

de elaboración de "memoria histórica" de la familia, comunidad y sociedades étnicas. El concepto oral-literario en las sociedades andino-amazónicas.

**Economía:** Los ritmos económicos en el desplazamiento y articulación de territorialidades. Las estrategias de poder económicas en los ayllus y unidades domésticas. La visión de la economía de la reciprocidad y redistribución. La economía y el desarrollo tecnológico. División productiva, formas de producción y propiedad de los medios de producción. El "modo de producción" precolombino. Visión socio-política y cultural de la economía.

**Agronomía:** Conocimiento de la flora y fauna de los espacios agroecológicos del altiplano, valles templados, valles tropicales y llanuras. Aplicación de tecnología de los recursos hidráulicos. Experimentación de variedades productivas y otras tecnologías. Los medios implementados en lo agrícola para el logro de sociedades de "abundancia y riqueza".

**Ciencias sociales:** El desarrollo de organización política, representación y mediación de las unidades sociopolíticas andino-

amazónicas. Aportes en el orden de la terminología y conceptual para la interpretación de la dinámica de las sociedades en general.

**Música:** Particularismo histórico o vocación universal de la música andino-amazónica. Las contribuciones de la etnomusicología de la región al saber humano.

La evaluación de la Reunión Anual de Etnología, institución en 1987, ha demostrado la importancia de este evento, considerado como un espacio institucional para el debate y la discusión. En el confluente meritorio investigadores y jóvenes que inician sus tareas de reflexión sobre temas de la realidad etnológica del país, y por extensión natural, de países latinoamericanos. Grupos de estudiantes de post-gradado, universitarios y categráticos reconocen a la Reunión Anual de Etnología como el foro idóneo de discusión académica.

Información adicional:  
Comité Organizador Reunión anual de Etnología  
Museo Nacional de Etnografía y Folklore  
c. Ingavi 916 (esq. Jenaro Sanjines)  
Telf. 258559 Casilla 5817.



ERNESTO CENTELLAS. Charanguista boliviana que ofrecerá hoy a las 19:30 un concierto en el Salón de los Navegantes de la Casa de España. El repertorio que interpretará en la oportunidad es variado. Incluye temas del folklore chuquisaqueño y boliviano en general.

JOHN CANDY MAUREEN O'HARA ALLY SHEEDY ANTHONY QUINN JAMES BELUSHI

El Hombre. La Mujer. La Madre.

De John Hughes y Chris Columbus

YO, TU Y MI MAMA

Una Comedia Para Cualquiera Que Ha Tenido Una Madre O Una Suegra.

THIRTEENTH CENTURY FOX presenta una producción de HUGHES ENTERTAINMENT una película de CHRIS COLUMBUS YO, TU Y MI MAMA JOHN CANDY MAUREEN O'HARA ALLY SHEEDY KEVIN DUINN con ANTHONY QUINN y JAMES BELUSHI música de MAURICE JARRE montaje RAJA GOSNELL diseñador de producción JOHN MUTO director de fotografía JOJO MACZAT productor ejecutivo TAPQUIN GUTCH coproductor MARK RADCLIFFE producido por JOHN HUGHES y HUNT LOWMY escrito y dirigido por CHRIS COLUMBUS

Te invita al:

# Concierto de Charango

Del artista nacional

**William Ernesto Centellas**

Autor y compositor de más de 200 temas musicales, de los que ejecutará 16 temas

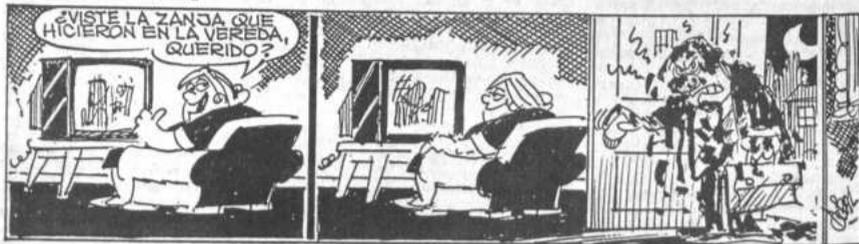
Auspician y Organizan  
Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI.)  
Instituto Boliviano de Cultura Hispánica  
Casa de España

Día: Jueves, 26 de septiembre, hrs. 19:30  
Lugar: Salón de los Navegantes (Av. Camacho 1484, altos).

HOY CINE 16 DE JULIO ESTRENO MAYORES DE 14 AÑOS

HISTORIETAS

el detalle que faltaba



justo y franco



bugs bunny



bombolo



Seminario organizado por la Asociación Humbolt

Después de tres días de intenso trabajo se clausuró el seminario sobre introducción a la Metodología CDG...

Primer simposio sobre ética del bioquímico

Los tribunales de honor de los colegios de bioquímicos y farmacéuticos, nacional y departamental de La Paz...

servicios

Table with 2 columns: 'Teléfonos de urgencia' and 'Farmacias de turno' listing various services and their contact information.

CRUCIGRAMA Por Luis Campos

Crossword puzzle grid with clues in Spanish and a solution key for the previous puzzle.

El tiempo (boletín meteorológico)

Weather forecast table for 'Día jueves 26 de septiembre de 1991' with columns for location, temperature, and wind.

PRONOSTICO PARA HOY

CIUDAD DE LA PAZ.- Presentará cielo nuboso con probables chubascos de lluvia después del mediodía...

Advertisement for 'Viajes' (travels) listing destinations like Santa Cruz, Cochabamba, and Tarija with departure times.

Advertisement for 'LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.' listing flight schedules and contact information.

Continuation of the crossword puzzle grid with numbers 9 through 71.

Small advertisement for 'SILUETIN' featuring a silhouette of a person.

Small advertisement for 'EL ALTO' featuring a landscape image.

# Bolivia último en torneo sudamericano de volibol

**Osnasco (Brasil), 21 (EFE).** La selección de Colombia terminó sexta y en primer lugar de la primera fase del Campeonato Sudamericano de voleibol femenino, que se disputa en la ciudad de Osnasco, en la periferia de Sao Paulo.

Partidos disputados:

21-09-91. Grupo A: Uruguay 3 - Bolivia 0, Venezuela 3 - Paraguay 0, Colombia 3 - Argentina 2.

22-09-91. Grupo A: Paraguay 3 - Bolivia 0, Venezuela 3 - Uruguay 1, Argentina 3 - Chile 0.

23-09-91. Grupo A: Venezuela 3 - Bolivia 0, Paraguay 3 - Uruguay 0, Colombia 3 - Chile 0.

24-09-91. Decisión: Argentina 3 - Paraguay 1, Colombia 3 - Venezuela 0, Chile 3 - Argentina 1, Paraguay 3 - Uruguay 2, Uruguay 3 - Bolivia 1, Chile 3 - Uruguay 1.

Este jueves, Colombia se enfrentará a Brasil, subcampeón sudamericano, y Argentina a Perú, campeón, iniciando la fase final del torneo que indicará a los equipos que decidirán el domingo el título en una plaza en los Juegos Olímpicos de Barcelona de 1992.

Clasificación últimos colocados campeón:

1. Venezuela, 2. Paraguay, 3. Chile, 4. Uruguay, 5. Bolivia.

# Argentina ganó a "Resto de América", sin matices del campeón sudamericano

**Por Enrique Escande**  
**Buenos Aires, 25 (EFE).** La selección de fútbol de Argentina, carente de brillo y precisión, venció hoy por dos goles a uno al combinado sudamericano denominado "Resto de América" en un partido que perdió interés en la segunda parte ante la falta de ambición ofensiva de los visitantes.

La "fiesta" del fútbol surcontinental duró sólo algunos minutos, hasta que los destacados futbolistas convocados por la Confederación Suramericana de Fútbol (CSF) intentaron exigir al equipo de Alfio Basile y le jugaron de igual a igual. El conjunto dirigido por el uruguayo Luis Cubilla complicó a la selección local con permanentes combinaciones hacia los costados en el centro del campo, una sostenida presión en los marcajes sobre los centrocampistas albicelestes y pases largos para las entradas del paraguayo Gabriel González y el colombiano "Palomo" Usuriaga.

Por su parte, Argentina aprove-

chó la falta de oficio del uruguayo Montero como defensa lateral en base a la velocidad de Medina Bello en un partido de intenso ritmo y equilibrado en la primera parte.

El gol anotado por el paraguayo Cabañas a los seis minutos, tras un error de cálculo del portero Goycochea en su salida del área, impulsó una rápida respuesta de los argentinos, que a los ocho de juego lograron la igualdad con un remate de cabeza de Oscar Ruggeri.

Argentina buscaba afianzarse con tentes intentos ofensivos, generalmente imprecisos, hasta que a los 34 minutos el defensa uruguayo Revellez derribó a Medina Bello dentro del área y Claudio García anotó de penalti el segundo tanto del campeón sudamericano. Desde el comienzo de la segunda parte Argentina dominó el terreno de juego pero sin profundidad, contenido por la sobria labor del ecuatoriano Quiñones, el peruano Del Solar y el paraguayo Cáceres.

A falta de cinco minutos para el

final el portero chileno Toledo detuvo un remate a bocajarro del defensa Altamirano, en la jugada de mayor peligro hilvanada por Argentina en el segundo tiempo.

Los más cálidos aplausos de la noche fueron destinados por la multitud para el centrocampista Juan José Borrelli, del River Plate, que debutó en el equipo nacional argentino.

2. Argentina: Sergio Goycochea; Fabián Basualdo (m.46, Néstor Craviotto), Sergio Vázquez, Oscar Ruggeri, Ricardo Altamirano; Gustavo Zapata, Leonardo Astrada, Gerardo Martino (m.73, Blas Giunta), Juan José Borrelli (m.68, Rolando Mannarino); Ramón Medina Bello y Claudio García.

1. Combinado Suramericano: Fernando Alvez (m.46, Patricio Toledo); Virgilio Cáceres, Felipe Revellez, Holger Quiñones, Paolo Montero; Héctor Morán (m.46, Carlos Maldonado), José Del Solar, Geovani Silva, Robertó Cabañas (m.46, Jorge Hirano); Albeiro

Usuriaga (m.46, Víctor Antelo) y Gabriel González (m.46, Anthony De Avila).

Goles: 0-1, m.6: Cabañas, tras recibir un pase de Gabriel González, 1-1, m.8: Ruggeri, de cabeza, 2-1, m.35: Claudio García, de penalti.

Árbitro: Ernesto Filippi (URU).

Incidencias: Partido amistoso disputado en el estadio del club River Plate ante unas 18.000 personas, en conmemoración del 75 aniversario de la Confederación Suramericana de Fútbol (CSF). Recaudación: 60.000 dólares. Cada futbolista del combinado regional cobró 2.000 dólares por jugar este encuentro. El brasileño Hébetto, del Vasco Da Gama, no viajó a Buenos Aires a jugar y sufrió una luxación en su hombro derecho. Los organizadores del partido atribuyeron la escasa cantidad de espectadores que concurrieron al estadio a las bajas en el equipo argentino de Caniggia, Batistuta, Leo Rodríguez, Simoneo y Franco, que no fueron cedidos por sus clubes.

# Fonseca y Mazinho suspendidos

**Milán, 25 (AP).** El uruguayo Fonseca fue suspendido por malos partidos y el brasileño Mazinho por uno a raíz de las faltas que cometieron durante partidos del fin de semana en el campeonato italiano de fútbol.

Fonseca, del Cagliari, fue sancionado por pelear un cabezazo a un rival durante un encuentro de la liga, mientras que Mazinho, del Fiorentina, fue castigado por tirar los fallos del árbitro en un choque con el Milán.

El tribunal de penas también sancionó por un partido a Giuseppe Gian.



Mazinho en acción. El brasileño ha sido suspendido por un partido en el fútbol italiano. (ARCHIVO)

# En Argentina Atlético Atlanta en quiebra

**Buenos Aires, 25 (EFE).** Un juez decretó la quiebra del Club Atlético Atlanta debido a que la entidad no cumplió un acuerdo preventivo con sus acreedores.

La medida, decretada por el juez en lo Comercial, Miguel Barbagallo, incluye además la clausura de la sede y del estadio que la entidad -fundada en 1909- tiene en el barrio "porteño" de Villa Crespo. El personal de la entidad y los contratos de los futbolistas fueron suspendidos por 60 días.

De las filas de este equipo surgieron jugadores como el portero Hugo Gatti, y Adolfo Pedernera.

# Suiza confirmó candidatura para mundial del 98'

**Zurich (Suiza), 25 (EFE).** El presidente de la Asociación Suiza de Fútbol, Freddy Rumo, confirmó hoy la candidatura para organizar la fase final del campeonato mundial de 1998, al entregar hoy la petición formal en la sede de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA).

Suiza se convierte así, dos días antes de que finalice el plazo, en el tercer país candidato para organizar esta competición, después de que Francia y Marruecos presentaran ya las propuestas oficiales. Andreas Herren, portavoz de la FIFA, comentó que de los cuatro países que habían mostrado interés durante este año por organizar el Mundial 98 únicamente India había comunicado su retirada.

"Según los medios de prensa, Brasil, Inglaterra y Portugal ya no están interesados, pero no disponemos de ninguna constatación oficial hasta ahora", añadió. El Comité Ejecutivo de la FIFA elegirá el país organizador de la fase final del Mundial 1998 el próximo 2 de julio en Zurich. La francesa es la candidatura que cuenta con mayores posibilidades para resultar elegida.

# Islandia eliminó a España

**Reikiavik, 25 (EFE).** La selección islandesa de fútbol logró hoy un triunfo histórico por 2-0 ante España, que deja a ésta ya sin posibilidades matemáticas de clasificación para la fase final de la Eurocopa '92, que evidencia el declive del fútbol europeo, en uno de los momentos más bajos de su historia.

El partido, que contaba sus cinco enfrentamientos con los islandeses por victorias, ofreció una trágica impresión en Reikiavik. El rendimiento de la selección española en la primera parte será difícil de olvidar, pues, sin orden ni concierto, los hombres dirigidos por Vicente Miera fueron desbordados por una selección islandesa que, a falta de exquisitices ténicas, demostró lo que a la hispana le faltaba, rapidez, fuerza y, en especial, sentido de la anticipación y el viento, que amainó sensiblemente con los días anteriores, no fue excusa para los españoles, porque la fresca temperatura no impedía la práctica del fútbol, como tampoco se puede hablar del nerviosismo y el juego duro ante un rival de poca entidad balompédica.

La reanudación no varió la tónica del encuentro, minuto 70 llegó el bonito gol de Orlygsson que demostró la superioridad de los islandeses.

Los islandeses, pese a la ventaja no replugaron líneas, lanzaron al ataque con el mismo entusiasmo y de ello llegó el segundo gol, en una grave imprudencia de Zubizarreta, que puede marcar un hito en la

historia negativa del fútbol español.

En los minutos finales, la pobreza de recursos de los españoles adquirió características de vergüenza al no ser capaces de hilvanar una sola jugada de peligro para la portería de un espectador más que fue hoy el meta nórdico Kristinsson.

Parecía increíble que sobre el terreno estaban un equipo de profesionales superpagados, que por no clasificarse y no obtener un solo punto en sus salidas tiene asegurado un fijo de 2.500 dólares por partido, y otro de aficionados que sólo puede practicar este deporte tres meses al año.

1. Islandia: Kristinsson; Ormslev, Kristjan Jonsson, Guoni Bergsson; Valsson (Marteinsson, m. 46), Bjarnasson (Magnusson, m. 73), Sigurdur Jonsson, Thordarsson, Orlygsson; Gretarsson y Sverrisson.

0. España: Zubizarreta; Abelarado, Solozábal, Sanchis; Eusebio, Michel, Vizcaino, Martín Vázquez (Hiero, m. 66), Golcochea, Manolo y Butragueño.

Goles: 1-0, m. 70: Orlygsson - remata acrobáticamente a la red un centro desde la derecha de Sverrisson, 2-0, m. 78: Salida en falso de Zubizarreta que aprovecha Sverrisson para marcar a puerta vacía.

Árbitro: Cornelius Bakker (Holanda). Mostró tarjetas amarillas a Sigurdur Jonsson (m. 14), Marín Vázquez (m. 42).

Incidencias: Encuentro de clasificación para la Eurocopa'92 de fútbol, disputado en el estadio Laugardalsvöllur de Reikiavik ante unas 5.000 personas.



Emilio Butragueño, goleador de la selección española de fútbol, que quedó eliminada de la Eurocopa de naciones. El equipo español, que se presentó con todas sus figuras en este partido, no pudo ante un equipo conformado mayoritariamente por jugadores amateurs. Además, La Federación Española de Fútbol (FFF) tiene la intención de solicitar la organización de la Eurocopa de Naciones del año 2000, así como de que el estadio Zubieta de San Sebastián (al norte español) albergue la final de la Recopa de Europa de 1993.

# Hugo Maradona jugará en Japón

**Tokio, 25 (EFE).** El futbolista argentino Hugo Maradona, hermano menor de Diego Armando, ha llegado a un acuerdo con el club japonés PJM Futures para formar parte de su plantilla desde la próxima temporada, anunciaron fuentes del club, que hará públicos los términos del contrato mañana.

El fichaje de Maradona, de 22 años y que actualmente juega en el Rapid de Viena, por el PJM Futures, un club que no jugará en la recién creada liga profesional japonesa hasta la campaña 1992-93, viene a mitigar de algún modo las infructuosas negociaciones de la directiva con su hermano mayor, a quien llegó a ofrecer diez millones de dólares por sus servicios.

Los responsables del PJM Futures, en todo caso, no han descartado todavía la posibilidad de que Diego Maradona reconsidere su postura de retirarse del fútbol activo después de su condena por consumo y tráfico de cocaína y se una a su hermano en el equipo japonés.

# Ecuatoriano Quiñones no interesa a Colo Colo

**Santiago de Chile, 25 (EFE).** Un portavoz del campeón chileno, Colo Colo, desmintió hoy que tengan interés en contratar al defensa internacional ecuatoriano Holger Quiñones como refuerzo para la Supercopa, torneo que disputan los equipos que han ganado la Copa Libertadores.

# Pareira y Zagalo harán cargo de selección brasileña

**Rio de Janeiro, 25 (EFE).** Carlos Pareira será el nuevo entrenador brasileño de fútbol y Zagalo, el director técnico del equipo nacional, según la decisión de la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF), que se hará pública el próximo martes.

Carlos Teixeria, presidente de la CBF, se limitó a señalar que Pareira es el "favorito" para el puesto que tras anuncio oficial comenzarán a trabajar para el partido amistoso programado para el mes próximo ante la selección de Camerún. Pareira, de 48 años y actual entrenador del Atlético de Madrid, estuvo al frente de la selección brasileña en 1983, cuando el equipo conquistó el subcampeonato en la Copa América.

Zagalo, veterano Mario Zagalo, que por parte de las selecciones brasileñas ganó la Copa del Mundo en 1958 y 1962 y dirigió la selección del Mundial de 1970, será el asesorador inmediato del seleccionador.

Pareira, que fue miembro de la selección técnica de la selección en el año 1958 y 1962 y dirigió la selección del Mundial de 1970, será el asesorador inmediato del seleccionador.

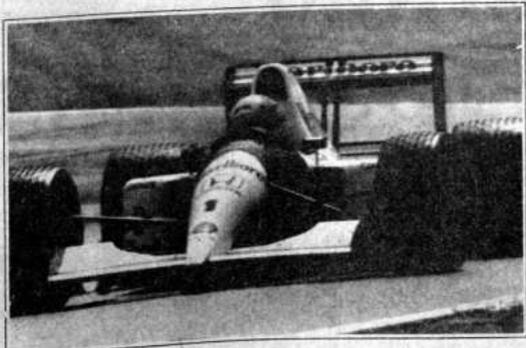
# Gran Premio de España Fuertes lluvias provocan daños en circuito Cataluña

**Barcelona (España), 25 (EFE).** Las fuertes lluvias caídas esta tarde en Barcelona han provocado inundaciones y daños en las instalaciones del Circuito de Cataluña, donde está previsto que mañana comiencen las sesiones de entrenamientos del Gran Premio de España de Fórmula Uno, puntuable para el mundial de la categoría.

La parte más afectada ha sido el "paddock" (área de aparcamiento de los equipos participantes en el Gran Premio), que ha resultado inundado al obtenerse los desagües de toda la instalación deportiva. La torre de control también se vio dañada por la tormenta al entrar el agua por varias goteras.

Técnicos y numerosos colaboradores del Real Automóvil Club de Cataluña (RACC) trabajan en achicar el agua y reparar las partes más afectadas del circuito, que fue recientemente inaugurado para que se pudiera disputar el Gran Premio de España el próximo domingo día 29 de septiembre. Los 17 equipos que tomarán parte en la carrera, que llegaron ayer al circuito catalán, no han sufrido ningún daño en los 34 monoplazas que han desplazado hasta España.

El primer contacto con el asfalto del circuito de Montmeló se producirá mañana, aunque las previsiones meteorológicas alertan de nuevas tormentas - hoy alcanzaron hasta 60 litros por metro cuadrado - lo que podría retrasar el inicio de los entrenamientos.



El circuito de Cataluña, en España, ha sufrido deterioros a causa de las fuertes lluvias. (ARCHIVO)



**CABALGATA DEPORTIVA**



**radio mundial**

GRAN PREMIO INTEGRACION DEL ORIENTE POR RADIO MUNDIAL

La CABALGATA DEPORTIVA comunica a su masiva audiencia que desde mañana y hasta el 5 de octubre, transmitirá por la prestigiosa emisora **RADIO MUNDIAL**, todas las incidencias del Gran Premio "Integración del Oriente".

Sintonice **MUNDIAL** desde las 06:30 de la mañana del viernes 27 de septiembre.

Auspician:

**Nissan-Bolivia, Hansa Ltda., Embotelladora La Cascada, Acribol Ltda., Laminor, Banco Popular del Perú, La Modelo, Optica Optalvis, Dirección General de la Renta Interna, Corte Nacional Electoral, Frenos Mintex.**

# 68 pilotos participarán en Integración del Oriente

## Lista oficial de inscritos

Orden	Nº coche	Piloto	Copiloto	Marca
1.-	4	José Monin Camacho	Juan Calizaya	Toyota
2.-	33	Francisco Laguna	Eulogio Martínez	Toyota
3.-	46	Rainier Knez	Francisco Murillo	BMW
4.-	11	Carlos Bendeck	Ramiro Rodríguez	Toyota
5.-	34	José Luis Chávez	Ramón Gutiérrez	Toyota
6.-	19	Freddy Burgoa	Alfonso Méndez	Lada
7.-	14	Mario Justiniano	Eloy Padilla	Toyota
8.-	35	Juan Merguzhy	Franz Vaca	Suzuki
9.-	20	Florencio Chilo	Fernando Cortez	Ford
10.-	48	Eduardo Moreno	Alex parina	Toyota
11.-	1	Roberto Nelkembbaum	Hugo Pinto	Toyota
12.-	73	Victor Alanoca	Ramón Escobar	Toyota
13.-	72	Jesús Alanoca	Roberto Canaviri	Toyota
14.-	5	Victor de los Heros	Boris Urquidi	Toyota
15.-	22	Antonio Vaca	Alex Parina	Toyota
16.-	31	Guido Bejarano	Humberto Ramirez	Toyota
17.-	36	Sergio Vargas	Juan Alem	Lada
18.-	77	Armando Romero	Ramiro Quiroz	Honda
19.-	7	Yerko Garafulic		Toyota
20.-	71	Martin Frias	Jorge Frias	Ford

### CATEGORIA 4 X 4

21.-	622	Freddy Méndez	Antonio Méndez	Volk.
22.-	620	Jorge Salazar	Juan Mejía	Jeep
23.-	621	Felipe Ribera	Javier Suárez	Bugle
24.-	618	Pepi Taradellas	Victor Salvatierra	Bugle
25.-	602	José Carreño	Eduardo Fernández	Nissan
26.-	616	Juan Carlos Parada	Jhon Pictor	Suzuki
27.-	615	Javier Mingorance	oki Melgar	Niva
28.-	614	Erick Fernández		Mitsubishi
29.-	623	Fernando Gasser	Adolfo Aguilera	Suzuki
30.-	601	Marco Antonio Arguedas	Jorge Rojas	Nissan
31.-	606	Edmundo Otero	Santiago Serrano	Mitsubishi
32.-	633	Lucio Antelo	José Ribera	Bugle
33.-	603	Armando Paravicini	Jorge Vargas	Nissan

### CATEGORIA TURISMO MEJORADO

34.-	236	Alex Gómez	Erwin Barba	Ford
35.-	271	Mauricio Antelo	Severo Mamani	Toyota
36.-	228	Ernesto Ribera	Douglas Gomes	Toyota
37.-	247	Oscar Navia	Freddy Mendieta	Toyota
38.-	247	Walter Méndez	Enrique Alarcón	Toyota
39.-	220	Yanko Antelo	Laio Céspedes	Toyota
40.-	221	Rodolfo Eguez	Victor Copa	Toyota
41.-	217	Ángel Chávez	Laio Gonzales	Toyota
42.-	299	Juan Carlos Da Rosa	Marco A. Velez	Toyota
43.-	207	Jorge Sciaronni	J. Carlos Claros	VW
44.-	298	Pedro Ribera	Nino Cuellar	VW
45.-	265	Manuel Barrancos	Humberto Guaristi	Toyota
46.-	297	Jorge Castro	Julio Cuellar	VW
47.-	230	Jose Miguel Costas	Jose L. Algarahaz	Passat
48.-	305	Ervin Parada	Paul Salvatierra	Datsun
49.-	282	Jaime Soljansin		Datsun
50.-	439	Segundo Cortez	Humberto Cortez	VW
51.-	268	Orlando Vaca	Erwin Quiroga	Toyota
52.-	265	Jose L. Barranco	Genera Agüero	Toyota
53.-	233	Roly Roca	Ronald Gentile	Nissan
54.-	272	Alfredo Orozco	José Gutierrez	Toyota
55.-	232	Robert Roca	Arturo Castedo	Datsun
56.-	218	Henry Saucedo	Zacarías Rosales	Toyota
57.-	274	José Drielsma	Rolando Mercado	Toyota
58.-	239	Walter Vargas	Juan C. Romay	Polonez
59.-	208	Ali Edi Ali	Mario	Toyota
60.-	206	Gonzalo Jiménez	Roberto Choque	Toyota
61.-	216	Juan Chilo	Mario Paredes	Toyota



# Hoy todo quedará listo para la competencia

**SANTA CRUZ, 25 (PRESENCIA).** Hoy, todo quedará listo para la largada de la décimotercera versión de la carrera automovilística Integración del Oriente, que comenzará el 27.

Hoy, además de completar la inspección de las 68 máquinas inscritas (20 en la categoría Especial, 34 en la Turismo Mejorado, 13 en la categoría 4 x 4 y uno en demostración), se cumplieron también las pruebas de clasificación de los corredores cruceños.

Los 10 primeros tiempos fueron los siguientes: Monin Camacho con 2.51.45; Pimpo Bendeck con 2.51.65; Francisco Laguna con 2.55.43; Jorge Sciaronni con 2.57.25; Antonio Vaca

2.59.29; Guido Barrancos con 3.04.55; Henry Saucedo con 3.06.02; Oscar Navia con 3.06.02.

Mañana, a partir de las 8 de la mañana, se correrán las pruebas de los competidores del país, para ser inscriptos en los tiempos logrados en la largada de los 68 competidores.

Esta noche se realizará una informativa con todos los interesados en la sede de ADECRUZ, donde el presidente de la entidad, Udler Justiniano y el secretario general, ADECRUZ, tuvieron a su cargo las explicaciones de la carrera.

# Radio Mundial transmitirá Gran Premio de Oriente

La prestigiosa emisora Radio Mundial transmitirá desde mañana viernes a partir de las 6:30 todas las incidencias del Gran Premio Integración del Oriente.

La Cabalgata Deportiva contrató los espacios de dicha emisora y su labor será ampliada en la ciudad de Santa Cruz mediante microondas de Entel por Radio Oriental y el popular programa Sucesos del Deporte de Bernardo Silva Serrano.

Más de 20 periodistas, técnicos, locutores, intervendrán en esta gigante transmisión nacional.

Bajo la dirección de Tito de la

Viña y Heriberto Arrascaeta, se especializarán en la transmisión integrado por Ernesto Bernal, Lazarte Bernal, Milton Ochoa, Juan Villegas.

Las unidades serán conducidas por René Zúñiga, por Góber Noyales, Guido Barrancos, Fernando Roncal, Arturo Diaz, La comercial a cargo de Francisco Rocabado.

En los controles se encuentran los operadores de Radio Mundial Marco Riva, Morán, Arellano y Sofía Duranación.

# Los mejores pedalistas Cochabamba en el nacional

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).** Los mejores ciclistas de ruta en mayores y juveniles estarán en el campeonato nacional a realizarse en Oruro en octubre próximo, por decisión de la Asociación Departamental de Ciclismo.

Cochabamba tiene el propósito de revalidar los títulos logrados en el pasado con una representación que ha sido intensa y bien preparada a fin de cumplir con este propósito.

Por la categoría mayores estarán Alfredo Amaya, Javier Espinoza,

Edgar Sanjovál, Oscar Miguel Veneros.

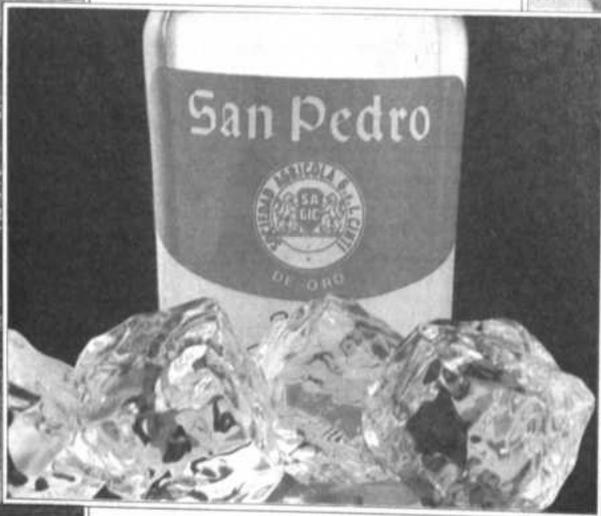
Por la juvenil la representación valluna está conformada por Rivera, Alfonso Ugalde, Antonio Torres, Jorge Torres Sreña y Juan Carlos Torres.

El viaje de los pedalistas se producirá con 48 horas de anticipación con el propósito de adaptarse al clima y a donde se cumplirán las nacionales de ruta Machacamarca y Panduro, hacia La Paz.



En 1810 patriotas cruceños trazaron el camino en busca de la libertad. Hoy el progreso alcanzado hace de Santa Cruz un ejemplo de ciudad.

¡Felicidades!



Un Saludo Compartido para dos pueblos unidos.

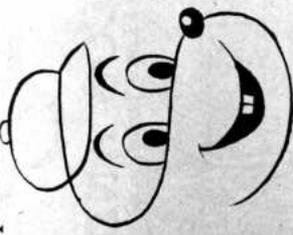
Quando, la perla del Acre, celebramos junto a ti 53 años de trabajo y esfuerzo. Confiamos en un departamento joven porque sabemos que paso a paso se llega lejos.

¡Felicidades!

Tiempo de Oro San Pedro

La genuina bebida boliviana

Por una protección contra la violencia, el abandono y la explotación



Comemorando el 4to. Aniversario del programa Sarantani, y dentro de las actividades a realizarse, tenemos programado un encuentro de menores denominado "POR LA PROTECCION CONTRA LA VIOLENCIA, ABANDONO Y EXPLOTACION: NOSOTROS TENEMOS LA PALABRA", que se realizará el día jueves 26 del mes en curso a Hs. 14:30 p.m. en nuestro local, calle Chuquisaca N° 431. En este evento participaran menores de otros programas que también trabajan con los menores De y En la Calle.

ENCUENTRO DE NIÑOS DE LA CALLE  
SEPTIEMBRE DE 1991  
PROGRAMA SARANTANI

**PROGRAMA**

- 14:00 Jueves 26 de septiembre de 1991
- 14:00 Apertura y palabras de bienvenida.  
- Niño del Sarantani: Juan Carlos Arrieta.
- 14:30 Proyección del video
- 15:20 Organización de la primera parte de encuentro (Dinámica de animación).
- 16:00 Refrigerio.
- 16:30 Segunda parte del encuentro, Dinámica de análisis sobre el video
- 18:00 Clausura.

Lic. Della Solz  
RESPONSABLE  
PROGRAMA SARANTANI

**ORACION POR EL MIGRANTE**

Señor. Te pedimos por el Migrante, condíccale hacia una tierra que le albergue, sin arrancarle su identidad y su corazón. Haz de él un Pueblo que viva la Justicia, la solidaridad y la paz. Dale la gracia de ser escogido como persona.

hecha a tu imagen y destinada a formar Comunidad

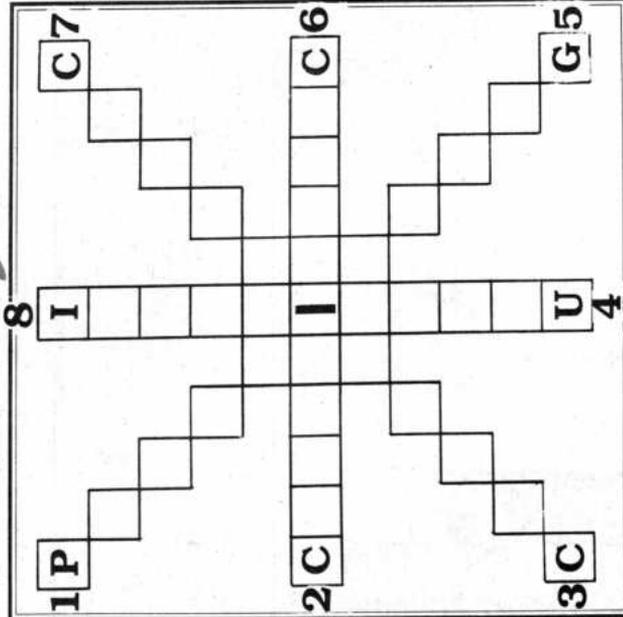
con sus hermanos en la fe. Que no ande más de lo preciso; y cuando se detenga, sienta que no ha andado en vano.

que en él sea bendecida toda la tierra, que le destinase a él y a sus descendientes, Amén.

SENPAS



**ACERTIJO (Por AVAGUT)\***



**INDICACIONES:**

En el presente gráfico tenemos una serie de casillas en blanco dispuestas en forma vertical, horizontal y diagonalmente, cada fila va precedida por diferentes letras que constituyen las iniciales de los nombres propios de las provincias o localidades que resultan de su composición; en el centro tenemos a la vocal "I" que en estos casos representa la última letra de los diferentes nombres. Conoce un poco más acerca de la geografía política de nuestro país y si no alcanzas a leer espera la próxima edición de tu Suplemento y de este espacio.

**Pensamiento:**

"LA LITERATURA ES LA VERDADERA EXPRESION DE LA MENTALIDAD DE UN PUEBLO. ASI ESA MENTALIDAD SE HA LLE TODAVIA ATRAVESANDO SU PERIODO DE FORMACION (Enrique Finel)"

- 1) P..... Localidad de la provincia Linares del Departamento de Potosí.
- 2) C..... Localidad minera en la provincia R. Bustillo de Potosí.
- 3) C..... Distrito petrolero en la provincia Cordillera del Departamento de Santa Cruz.
- 4) U..... Localidad de la provincia Poopó del Departamento de caracterizada por sus aguas termales.
- 5) G..... Localidad y puerto a orillas del Lago Titicaca del Departamento de La Paz.
- 6) C..... Localidad de la provincia Inquisivi de La Paz.
- 7) C..... Planta hidroeléctrica en la Provincia Chapare del Departamento de Cochabamba.
- 8) I..... Histórica región de La Paz, cuya capital es Viacha.

**Aprenda a reparar cualquier automóvil y gane más dinero,**  
con el curso de Mecánica Automotriz de **Hemphill Schools**



Nuestro curso le enseñará a reconocer, diagnosticar y reparar cualquier falla del automóvil.

Entre y muchos temas más incluye el curso más completo y moderno de Mecánica Automotriz para cualquier nivel de habilidad. Una excelente oportunidad de su tiempo y su dinero.

Nuestro curso le enseñará a reconocer, diagnosticar y reparar cualquier falla del automóvil.

Así como la Hora del Aprendizaje, el curso de Mecánica Automotriz de Hemp Hill Schools, le enseñará a reconocer, diagnosticar y reparar cualquier falla del automóvil.

70 años de experiencia

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_  
 Ciudad y dirección gratuita  
 Hemp Hill Schools  
 28-A-179  
 Mención solo un curso.  
 O CURSO DE MECANICA AUTOMOTRIZ  
 O CURSO DE ELECTRICIDAD AUTOMOTRIZ  
 O CURSO DE REPARACION DE MOTOR  
 O CURSO DE REPARACION DE TRANSMISION  
 O CURSO DE REPARACION DE FRENOS  
 O CURSO DE REPARACION DE SUSPENSION



DIRECTOR: JOSE VICTOR ARIONE  
La Paz, Jueves 26 de septiembre de 1991  
AÑO XXIV - Nº 1.112

No es diferente simplemente a su persona para hacerle llegar nuestro agradecimiento... por el aporte del Suplemento Juvenil al deseo de dar solución al ambiente y de la contaminación en nuestro país...

No bastan solamente las buenas intenciones de dictar leyes en beneficio del país si esas leyes no se basan en el esfuerzo de todos los bolivianos...

El encuentro juvenil, realizado en Trinidad el pasado mes, mediante una de sus resoluciones, indica como deber y obligación de los jóvenes la de preocuparse más por los problemas socio-económicos, morales, ecológicos, etc. de nuestro país...

Jose Gutierrez Rivero C.I. 1724501 TD STIRO, GENERAL

OPINA LA JUVENTUD

Editor Director de "PRESENCIA JUVENIL"

Meditante la presente, expreso mis reconocimientos por el aporte constructivo que tienen los diversos artículos y temas respecto a la juventud...

Una gran parte de los jóvenes se encuentran desorientados, otros adoptan actitudes de evasión frente a la realidad...

ECOLOGIA Y MEDIO AMBIENTE

20 - 21 septiembre

En nuestra próxima edición publicaremos resultados e información respecto al CONGRESO NACIONAL DE JOVENES CIENTISTAS

PRESENCIA Juvenil

EL ENTUSIASTA

Querido estudiante. Muchos problemas de las personas juveniles surgen como al fin de cuentas, experimentación de una significación de la vida...



¿Me escribes?

A: "Presencia Juvenil". Ante todo mis saludos a "Presencia Juvenil", que hace posible que la amistad recorra el mundo...

Portada

"FUJ FORASTERO Y ME ACOGISTE..." CAMPANA NAT. DE SOLIDARIDAD POR LA FAMILIA MIGRANTE

Dentro de los numerosos problemas de la familia boliviana, en general, no cabe de importancia el problema de "la familia migrante" en particular...



MEMORI JUVENIL

Estimada amiga: ¿Que tal la primavera? Espero que en estos hermosos días tan propicios de la juventud...



CORREO

Querida Mabel: Vienes toda la razón del mundo al decir que la primavera es la estación más agradable...

Estimada Luli: Muchas gracias por tus conceptos. Transmití tus amables saludos a nuestro buen amigo don Pepe Luchó...



Musica y Guitarra

SOL DE LOS ANDES



Interprete: Los Karkas

Desde mi tierra y mi mundo en la montaña... la Pachamama sin sueño fue quedando... la flor silvestre y el viento no sorre...

SOLUCION al BIBLIOGRAMA. A grid puzzle with letters and numbers.

PRESENCIA Juvenil

PRESENCIA Juvenil

PRESENCIA Juvenil



# EL DIOS DE JESUS

## "Ustedes oren así: Padre nuestro"

**Jesús habla de Dios casi siempre como del Padre. En esa palabra El condensa el núcleo de su mensaje sobre Dios. Lo que Jesús ha hecho es manifestarnos y explicarnos el misterio de Dios. Todos hemos de conocer lo que Jesús ha contenido. Y conocer significa comprender, aceptar, experimentar, vivir.**

Jesús ha revelado a Dios como Padre, como de Jesús acerca de Dios va de la mano de la acción del mismo Jesús, como liberador y como protección. Jesús es el lugar en el que los hombres podemos contemplar el amor: la alianza y la gloria que devota a Dios, sino lo que El significa para cada persona. Su intencionalidad es provocar un encuentro inmediato, actual, del ser humano con Dios. Dios es el Padre. Esta doctrina no es nueva. Es nuevo, cuanto Padre. El Mensaje de Jesús acerca de Dios va de la mano de la acción del mismo Jesús, que revela cómo es el padre para sus hijos. Jesús no ha pretendido enseñar una nueva idea de Dios, sino lo que El significa para cada persona. Su intencionalidad es provocar un encuentro inmediato, actual, del ser humano con Dios. Dios es el Padre. Esta doctrina no es nueva. Es nuevo,

Allí donde los seres humanos se reúnen para invocar a Dios Padre, invocamos la invitación, de la enseñanza y del espíritu de Jesús, allí están naciendo como hijos. Dios está actuando allí al constituir un pueblo de hijos. Rezar el Padre nuestro es acoger el obrar de Dios, que dignifica a los despreciados, y libera a los cautivos. El Padre nos libera para El y para la tarea de liberación de los grandes males que oprimen a los hermanos, viviendo, con generosidad y gozo de corazón, el compartir el encuentro, la dignidad. Es decir, todo gesto, todo compromiso que levante falta de respeto, y, por lo mismo, inconcebible, ser hermano, Jesús nos da a conocer la conducta que se atrevió a dar ese



Será inabordable el día en que los seres humanos, llevados por la oración del Padre nuestro, se descurran hijos amados por la gratitud y misericordia de Dios y, a la vez, llamados a la tierra de vivir y hacer la hermandad entre los seres humanos.  
¡Hasta la próxima!  
MARCOS JENARO

### PENSAMIENTO SOCIAL DE LA IGLESIA

# 117

## ¿UNIDAD O PLURALIDAD SINDICAL?

### -continuación-

Cuestión muy controvertida es la de si conviene más la existencia de un solo sindicato en cada profesión o de varios. Como ocurre casi siempre en esta clase de temas, las dos alternativas presentan ventajas e inconvenientes.

La primera de ellas -la unidad- refuerza indudablemente el poder de la respectiva asociación y le permite defender mejor los intereses de los trabajadores; además facilita la conciliación de convenios colectivos. En cambio agrava, por lo general, especialmente cuando es demandada por tendencias extremistas o por un partido político; en este caso, la situación de los trabajadores que no están de acuerdo con dichas tendencias o partido suele ser singularmente incómoda.

La pluralidad sindical, por su parte, resguarda la libertad de los trabajadores, ofreciéndoles la posibilidad de ingresar en la asociación que más responda a sus preferencias. Pero también presenta serios inconvenientes: dispersa las fuerzas, incita a una especie de lucha demagógica entre los distintos sindicatos para atraerse las simpatías de los trabajadores, hace difícil y aun imposible la concertación de convenios colectivos de alcance general.

La Iglesia ha dado claras enseñanzas doctrinarias sobre este tema. El punto de partida puede encontrarse en la siguiente afirmación:

"Como los habitantes de un municipio suelen fundar asociaciones con fines muy diversos, en las cuales es completamente libre inscribirse o no, así también los que ejercitan la misma profesión forman unos con otros sociedades igualmente libres para alcanzar fines que en alguna manera están unidos con el ejercicio de la misma profesión... Nos basta indicar una sola cosa: que el ser humano tiene facultad libre, no sólo para fundar asociaciones de orden y de derecho privado, sino también para escoger libremente el estatuto y las leyes que mejor conduzcan al fin que se propone" (1)

"Debe proclamarse la misma libertad para fundar asociaciones que excedan los límites de cada profesión" (2)

De este párrafo surgen dos principios: que las asociaciones sindicales son de derecho privado y que los trabajadores tienen derecho a formar o a ingresar en los sindicatos que quieren, o no pertenecer a ninguno.

En el siguiente artículo completaremos otros aspectos de este importante tema visto desde el Pensamiento Social de la Iglesia.

EMILIO PAZ

(1) LEON XIII, *Rerum novarum*, n. 42.  
(2) PIO XI, *Quadragesimo anno*, n. 36.

## Falta de coherencia de políticos provoca apatía de electores

Por Gonzalo Alveo Allaga

La falta de coherencia de los políticos provoca la apatía de los electores, es decir de gran parte de la población nacional, dijeron ayer decenas de jóvenes, de todas las condiciones sociales, entrevistados por PRESENCIA JUVENIL. Estudiantes, en su mayoría, manifestaron que las actitudes desleales de los políticos han provocado el desinterés de la población en su conjunto.

Esta situación redundará seguramente en una notable ausencia de electores en las próximas elecciones municipales que se celebrarán en diciembre próximo.

### DESLEALTAD

Varios entrevistados manifestaron en forma categórica: "La deslealtad norma la conducta de la mayoría de los políticos. Los candidatos, en las pasadas elecciones municipales, prometieron mejorar los sistemas de alcantarillado en las zonas marginales, dotar de centros médicos a las zonas alejadas del centro de la ciudad y fundamentalmente proporcionar agua y energía eléctrica a zonas que no cuentan con estos elementales servicios, pero todo quedó en intento; dichos candidatos no aparecieron más por nuestras zonas. Esperamos que ahora no lo hagan."

### INCERTIDUMBRE

Carlos Jiménez, Tesoro Ardiles y Magali Copá, estudiantes:

"Existen incertidumbre entre la población pacata, y según las informaciones registradas en los periódicos también entre la del interior del país. Esta situación es comprensible, la población está frustrada por las falsas promesas. Constantemente ha sido engañada por los políticos, dirigentes cívicos y otros que buscan encaramarse en situaciones de mando."

### POCOS CANDIDATOS

Fabiola Aríñez, Martha Esterros y Fernán Imanana, universitarios, expusieron: "La ausencia de candidatos dignos de confianza y capaces de trabajar realmente por la población ha determinado que reine la indiferencia entre los electores. Es cierto que existen algunos políticos conocidos, pero éstos en el momento de rendir exámenes ante sus electores no pudieron vencer las pruebas. De este modo la población no se siente entusiasmada por participar en las elecciones."

### CAMBIO DE ACTITUD

María Elena Coarita, Carmen Sevilla Ardiles, Alfredo Loayza Ortuño, sostuvieron: "Esperamos que la población, especialmente las personas que todavía no se registraron en las notarias electorales, revisen su decisión y cumplan con este deber tan importante destinado a fortalecer el proceso democrático."



La apatía rodea a la población. Los falsos promesas de los políticos provocan esta situación.  
Antonio Higuera, Mónica B. y Ricardo Ortuño.



Eddy Villegas y Oscar Rojas. Los políticos no cumplen. Esperamos que la población revise su actitud y acuda a las notarias electorales."



Cathy Jiménez, María Elena Morales y Eyo Mamant. "La población ya no tiene fe en los electores. Está frustrada."



# INQUISITOR

Por: JOSE LUIS EXENI

## SOBRE LOCOS Y AVENTUREROS

En nuestra sociedad, las formas que asume la demencia son múltiples, contrario; o viceversa.

Es así que no todo "loco" es loco. Hay, ciertamente, orates consumados -deschavetados- que han perdido toda noción racional de y frente a la realidad. Para ellos el sistema ha creado centros de "rehabilitación", manicomios, encierros legales, sutiles formas de muerte.

Pero hay otros "irrenéticos" que no se han despojado de su capacidad de pensar y que, pese a ello, bien pueden ser "catalogados" como sujetos que padecen locura; o se la hacen asumir a la fuerza.

Así, por ejemplo, hay algunos que simplemente han perdido la paciencia. Otros dejaron a un lado sus sentimientos. No faltan los que, únicamente, se libran de todo tipo de pasión y apasionamiento. Los solitarios y renegados también son pasibles a la definición.

Más allá de toda relación con el carácter, conducta, acciones y reacciones síquicas, lo que nos interesa de los "lunáticos no locos" es su particular forma de incidir en la realidad. Esa labor se desenvuelve en todos los espacios posibles, aunque algunos tienen más trascendencia, sobre todo los que atanen a la vida pública.

En el ámbito político, para citar el más divertido, los "locos" se dividen claramente entre oficialistas, opositores y marginados. Los delirios, fobias y extravagancias que traducen en su actuar o no actuar cotidiano, están orientados a convencer a los "alienados colectivos" ¿el pueblo? de que su ritmo de locura -el de los políticos- es el más apropiado para el desarrollo nacional.

Pero eso no tiene mayor importancia para nuestro propósito en esta "insana reflexión". Lo que nos preocupa es que ese desvarío, a estas alturas ya institucionalizado, legalizado y democratizado, es una "cualidad" hereditaria.

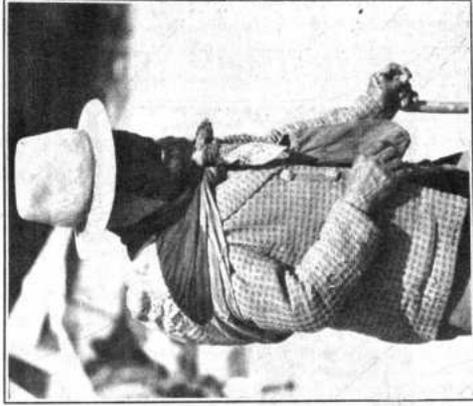
Los jóvenes, de alguna manera, estamos condicionados y obligados a reflejar alguna forma "demenial" frente a la realidad concreta, históricamente determinada. Eso supone, claro está, ser funcionales a ese sistema que "da vida y contenido" al atollondramiento del que somos objeto.

Desde que somos niños -"locos bajitos"- se nos educa y forma -léase instruye y deforma, respectivamente- en el estilo de vida propio de los que, esta vez, "se hacen los locos" para "eternizar" un orden establecido propicio para el sometimiento, opresión, marginamiento y explotación de los "alienados e idiotizados masivamente".

Frente a ese "frenesi" que marca nuestro porvenir -el "futuro del sin futuro", no nos queda más remedio que "la transformación anticlocura". Eso supone asumir ciertos retos, riesgos, "utopías y aventuras" (en el buen sentido).

De lo contrario, la primavera seguirá teniendo "una esquina rota". Quizás hasta dos o tres; o incluso se le rompan todas las esquinas, convirtiéndose en una inmensa esfera de basura.

MARTHA RUIZ  
- Programa MOSOC



### PROGRAMA DE PASTORAL MIGRATORIA

El Programa de Pastoral Migratoria, dependiente del Secretariado Nacional de Pastoral Social de la Conferencia Episcopal Boliviana, fue creada con el fin de orientar y promover la acción Pastoral a los grupos que integran el fenómeno de la Movilidad Humana (la Migración en toda su extensión).

Durante su trayectoria, viene cumpliendo una labor para implementar una política de servicio, tanto para la migración externa como para la interna, concordante con los postulados evangélicos, las recomendaciones de los organismos internacionales, al margen de doctrinarias.

**CAUSAS DE LA MIGRACION**  
Los motivos de la migración son múltiples y varían según la inserción social y las oportunidades de educación y empleo en los lugares de origen y al destino de la migración.  
A) La imposibilidad que tienen los jóvenes de las áreas rurales de acceder al uso de la tierra; estas son las consecuencias provocadas por el minifundio, la injusta y desigual distribución de la tierra.  
B) La búsqueda de trabajo asalariado en otras regiones.  
C) Abandono del campo por el deterioro de la tierra y el poco incentivo gubernamental para desarrollar el agro.

### CONSECUENCIAS NEGATIVAS

Debido a las causas de la migración social y religiosa, miedo e inseguridad al integrarse a la nueva sociedad, traumas psíquicos, derrumbamiento de los ideales, vulnerabilidad, explotación, familias parateles, etc.

D) Las expectativas que despierta la ciudad.  
E) Seguimiento a familiares.  
F) La búsqueda de una mejor educación.  
G) Poder salir de su zona.  
H) La relocalización.  
I) La búsqueda de un mayor bienestar económico y social.

### FAMILIA MIGRANTE

**OBJETIVO GENERAL.**  
Mejorar y potenciar la situación de la familia migrante para lograr cambios estructurales en su favor.  
**OBJETIVOS ESPECIFICOS**  
- Promover el análisis a todo nivel sobre la problemática del migrante, determinando las causas y los efectos.  
- Denunciar el origen de la migración forzada por razones políticas, económicas y sociales.  
- Promover el respeto a la dignidad y cultura.  
- Presentar a instancias de gobierno una propuesta (Proyecto de Ley) alternativa en favor de la familia migrante.  
- Perseguir los valores espirituales y morales, perdida de identidad cultural, descompensación, etc.

### OBJETIVOS DE LA PASTORAL DE MIGRACIONES

Promover un servicio de asistencia integral (religiosa, cultural, social y jurídica), mediante la concientización, sensibilización y coordinación de la Iglesia con instituciones gubernamentales, privadas y la comunidad en general.  
**OBJETIVOS ESPECIFICOS**  
- Sumar los esfuerzos de los católicos de Bolivia para dar a conocer los problemas espirituales y asistenciales de los migrantes y tratar de obtener sus soluciones.  
- Prestar su apoyo y asistencia legal a los migrantes bolivianos en el exterior.  
- Dar a conocer a través de los medios de comunicación migratorias y cooperar con ellos en la búsqueda y aplicación de soluciones.  
- Atención pastoral y legal, a todas las personas involucradas en la movilidad humana, a fin de lograr su inserción en el país de acogida, de manera tal que puedan gozar de los derechos que otorga la ley, sin perder su identidad cultural y sus valores propios.  
- Ofrecer servicios de recepción a los migrantes internos en las jurisdicciones eclesásticas en que se instalan, logrando su integración plena a la nueva comunidad.

### EL TEMA DE NUESTRA CAMPAÑA 1991: CAMPANA NACIONAL DE SOLIDARIDAD POR LA

## NUESTRO LEMA DE ESTE AÑO: "Fui Forastero y me acogiste"



# ¡NADIE EMIGRA ALEGREMENTE!

ROBERTO PABLO QUISSBERT  
- Conferencia Episcopal - Programa MIGRACIONES

# JUVENILIDAD

## PROMOTORA DE UNA VIDA LIBRE DE DROGAS

Material proporcionado por CESE

### MANIFIESTO DE LA JUVENTUD BOLIVIANA - 1991

*(Estos son fragmentos del Manifiesto de la Juventud boliviana en el día del estudiante 1991, leído durante el Desayuno realizado el viernes 20 en el Hotel La Paz, por el joven alumno Máximo Choque, de cuarto medio del Colegio Fe y Alegría de Chimore - Chapare).*

Distinguidos señores:  
No es una casualidad la presencia en este salón de más de 700 estudiantes de establecimientos educativos privados y fiscales de todo el país hoy 21 de septiembre de 1991. Día dedicado a la Juventud, al amor y al estudiante.

Bolivia es un país habitado en su mayoría por gente joven, menor a los 30 años. Y esta fuerte presencia de la juventud representa el potencial laboral e intelectual futuro de nuestra República.

Si los jóvenes, pues consentimos que nuestro destino está inexorablemente ligado al destino de nuestra Nación.

No seremos libres si tenemos ni acceso ni posibilidad de estudio. Ni podremos vivir si nuestras vidas no serían dignas creando esa especie de juventud que llega al hombre con un vestimenta que se desmorona.

Todos sabemos que la primera cualidad que el ser humano pierde cuando se encuentra rodeado en las drogas es su libertad.



Y, sin embargo, aún a ese horrible precio, muchos están quedando atrapados por la droga.  
Hoy es el Día de la Primavera, perfectamente simbolizada en el florecimiento de las especies más hermosas de la naturaleza.  
Queremos aprovechar esta ocasión para testimoniar que no estamos dispuestos a tolerar que esa desenfrenada producción de drogas este destruyendo nuestro Medio Ambiente al punto tal que aún nuestros enormes bosques corran el riesgo de quedar mañana solo como montañas de arenas estériles.  
Y al propio tiempo anunciar que tampoco estamos dispuestos a continuar observando pasivamente como el narcotráfico intenta corromper las estructuras más sensibles de la sociedad.  
Queremos destacar el valioso trabajo de Formación y educación que el Centro Educativo Sobre Estupefacientes está irrealizando en la juventud de todo el país, ya sea mediante sus Manuales Educativos, Talleres y Jornadas de convivencia y discusión o a través de la presencia directa de los funcionarios de esta prestigiosa institución. Y, al mismo tiempo, agradecer al Ministerio de Educación y Cultura por su creciente interés por el futuro de la Juventud y niños bolivianos.

Hoy, 21 de septiembre, los jóvenes de Bolivia anuncian nuestro compromiso de conservar, para siempre, esta paz de la naturaleza que ha salido intacta a los intereses que intentaron aniquilarla. Y queremos anunciar que emplearemos de la mejor manera nuestras energías para no solamente construir como sueñan todas las generaciones, -un país de mayor concordancia- sino crear que se propaguen aún más los males que nos amargan.

Muchas Gracias



### CESE EN EL DIA DE LA JUVENTUD, DEL ESTUDIANTE Y DEL AMOR

Como un homenaje al estudiante boliviano sobremanera, el Centro Educativo Sobre Estupefacientes (CESE) organizó diversos actividades entre el 20 y 21 de septiembre.

El viernes 20, CESE, en coordinación con el Ministerio de Educación y Cultura, participó en el Tercer Desayuno estudiantil - 1991, al que asistieron cerca de 700 estudiantes de todos los establecimientos educativos de La Paz. El Alto y los alrededores de la ciudad. Entre los asistentes se encuentran los directores del país. Entre los estudiantes fueron invitados por CESE: Juan Carlos Cruz, María Eugenia Olaya, Ademar Quiroga y Alex Villafra de Reñón hasta el Hotel Micaela, donde tuvieron una Jornada de Reflexión y Discusión sobre el impacto de las drogas en la juventud.

¿Cuál es el objetivo de CESE de invitar a los más sobresalientes alumnos de las promociones de los establecimientos educativos fiscales y particulares de todo el país? Fundamentalmente queremos que los estudiantes se involucren en una experiencia en la que ellos mismos sean protagonistas, en la que ellos mismos se involucren en la experiencia de los estudiantes o en la dedicación a la comunidad.

Estos estudiantes, dijo la Directora de CESE, Laura E. Baldivieso, "nos hacen esperar que no seremos fácilmente manipulados y más bien buscarán la granada de una u otra forma". Esa es la forma más efectiva para enfrentar y derrotar el problema de las drogas.

Y tomando en cuenta esta característica se está buscando que cada uno de los estudiantes más representativos en sus respectivos distritos y comunidades escolares se conviertan en promotores de una juventud libre de drogas.

Los estudiantes que participaron de estas actividades fueron: María Eugenia Olaya, Ademar Quiroga y Alex Villafra de Reñón; María Cruz, Palmaria Farde de Santa Cruz, Agripino Callimullu y Máximo Choque de Chimore - Chapare; Sara Oriando y Alfredo Galardo de Sucre; Mirra Ekegani Torres, Antonio y Blanca García, Hugo Guzmán, Daniel Baldivieso y Beltrán León de Tarija; Ana Karolina Rivas, Juan Guzmán y Atilio Soto de Trinidad; Cynthia Ortega, Palmita Tejerina y Félix Velásquez de Potosí; Dayo Bautista, Marcelo Sandoval y José Villaluz de Cochabamba; Diego Mauricio Mora, Adelaida Burque y Richard Choque; Gerardo Condori y Juana Condori de El Alto; y Carolina Durán, Mauro González, Luis Caballero y Mercedes Andrade de La Paz.

### JORNADA DE REFLEXION Y DISCUSION

El día viernes 20, inmediatamente después del Desayuno estudiantil ofrecido en La Paz, el grupo de los 34 mejores estudiantes de toda Bolivia partió al Lago Utiacaca, en cuyas inmediaciones participó en una Jornada de Reflexión y discusión a cargo de la Directora del Centro Educativo Sobre Estupefacientes (CESE), Laura Edith Baldivieso, Carmen Echeburque y Fernando Villalobos.

Durante más de 8 horas, los jóvenes recibieron orientación sobre el impacto que las drogas generan en la juventud en relación a una sólida formación académica, social y familiar y pasaron luego a evaluar el papel que ellos mismos pueden desempeñar en el futuro para evitar la producción de las drogas en nuestra juventud y ayudar a salir de este problema a los que se sumergieron en él.

Los representantes de las 9 ciudades colindemente han afirmado que en sus respectivos distritos "el problema de las drogas es bastante amplio". Por ejemplo, los 3 estudiantes de Santa Cruz dijeron que la adicción a las drogas es un problema bastante grande en nuestra ciudad y está a la vista de todos, como en el parque arena o el llamado avión pirata.

Probablemente la revelación más importante fue la que hicieron conocer los alumnos de Cochabamba, para quienes el problema del consumo de drogas en esa ciudad está afectando también a los jóvenes con escasos recursos, debido a que el precio de los distintos tipos de drogas existentes es bajo.

Los jóvenes creen que el problema de las drogas se está originando en sus respectivos distritos por 3 razones que ellos consideran fundamentales: la pobreza, la indiferencia de la Sociedad y de los padres en los problemas propios de todo joven y el deseo de

ver y todos los sentimientos nobles de la juventud.

**HUGO GUERRERO**  
(Tarija)

**ANA KARENINA RIVERO** (Trinidad)

**SANDRA ORTIZO**  
(Sucre)

En Sucre nos encontramos preocupados por que el problema de las drogas está creciendo. Sin embargo creo que la única manera de enfrentarse a este problema es ayudando a que la juventud sea sana y estu-



divertirse y evitar las responsabilidades correspondientes a esa edad.  
Cuando los estudiantes fueron interrogados sobre qué sienten frente al problema de las drogas, la totalidad de ellos han manifestado, de manera distinta, un sentimiento que puede condensarse entre la impotencia, pero también en la rebeldía.  
"Lamentablemente nos sentimos mal e incompuestos al ver cómo la juventud se está manteniendo y destruyendo poco a poco. Pero también estamos convencidos que es posible una juventud sana" dijeron los alumnos de Sucre.

Para todos los jóvenes el aspecto más importante e inmediato que debe dirigirse a la juventud es la orientación profesional y la formación de grupos juveniles - como el Grupo de los 10 en Tarija, cuya labor será heredada por todas las promociones del futuro en esa ciudad - que permita un espacio para el desarrollo de la creatividad y el talento de los estudiantes.

"Creemos que los jóvenes somos los más indicados para solucionar estos problemas, pero necesitamos orientación como la que hemos recibido en la Jornada de reflexión", dijo Cintia Ortega de la ciudad de Potosí.

CESE ha seleccionado a los 34 más destacados alumnos de toda Bolivia, con la finalidad de encontrar en ellos verdaderos portavoces de una juventud digna, sana y libre de drogas. Los estudiantes que llegaron a La Paz tuvieron momentos de esparcimiento visitando museos y centros educativos de esta ciudad y compartiendo los 2 días reuniones de confraternidad en el que también estuvieron presentes funcionarios de CESE.

La mayoría de los alumnos retornaron a sus distritos el sábado 21 y otro grupo más pequeño hizo lo propio el domingo.

En la Jornada participaron por primera vez dos estudiantes representantes del Chapare, del Colegio Fe y Alegría de Chimore, como una continuación de las actividades desarrolladas en la región. Existe el compromiso de asegurar la presencia de otros estudiantes del Chapare en los futuros encuentros juveniles organizados por CESE.

*Ser jóvenes significa celebrar  
sin pausa el crecimiento y el  
desgaste de la vida, es luchar,  
es afrontar, es realizar, es  
dedicarse a tareas que nos  
superan.*

### MARATON JUVENIL EN LA CIUDAD DE LA PAZ

El domingo 22 de septiembre, la Dirección de Asuntos Estudiantiles dependiente del Ministerio de Educación y Cultura, el Centro Educativo Sobre Estupefacientes, organizó en forma conjunta con la Secretaría de Juventud una maratón de 500 estudiantes en tres distintas categorías.

Los estudiantes recibieron premios otorgados por CESE, después de que finalizó la competencia.



Los ganadores de la categoría mayor fueron: Danyssa María Angélica Machaca del Col. Pedro Poveda; Giovanna Ace Pardo del Colegio Nuestra Señora de Fátima y Rocío Fuentes del Colegio Nuestra Señora de Fátima y Varones; Félix Viza del Col. Nuestra Señora de Fátima, Johnny Rojas de Colegio Fernán Zañera y Pedro Espinoza del Col. Pedro Foveada.



### PRESENCIA

### Juvenil

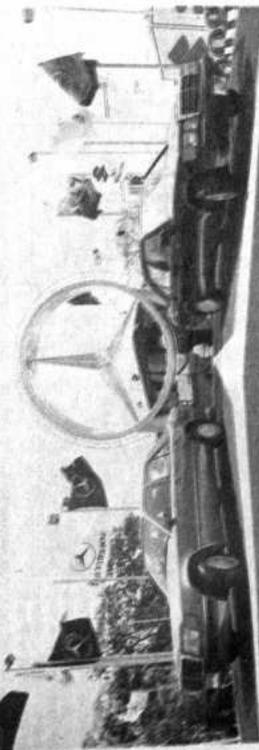
### PRESENCIA

### Juvenil

Agencias en todo el país

PRESENCIA

COMBOGEL S.A.

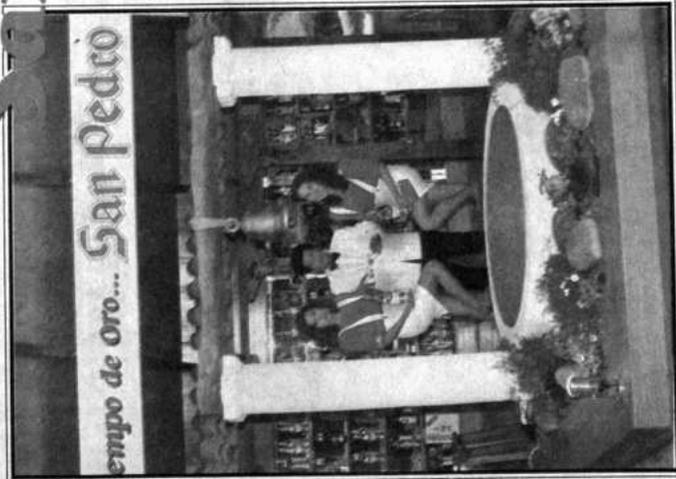


"MERCEDES BENZ"  
Presentes en la  
Octava Feria Nacional '91.  
Saludan al pueblo cruceño  
en el mes de su gesta cívica

L.A.I.B.E. una añoranza cruceña que, aunque sigue en  
puro en las provincias adorna el Pabellón de la Tradición  
de la Feria Exposición.

Tabllo Tradicion

Stand de San Pedro



Tempo de Oro... San Pedro

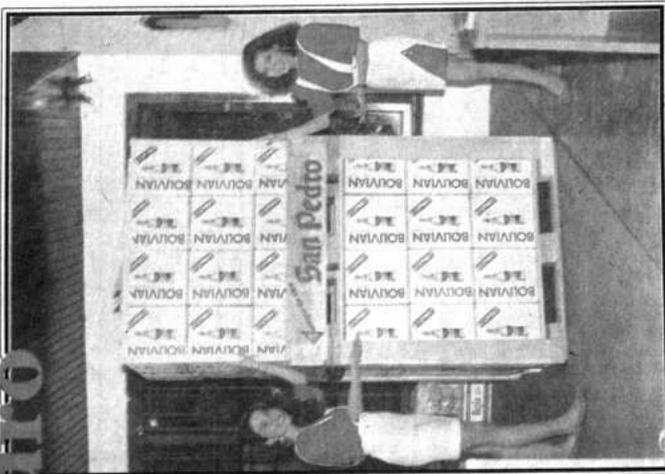
En el Salón de Exportadores de la Feria Nacional '91

En primer plano las azafatas y el barman que atienden la exposición del afamado producto, enmarcados por la reproducción del patio de la "Casa Solarega" de San Pedro en Camargo, Chuquisaca.

En la foto de la derecha, azafatas de San Pedro enseñan un "pallet" del producto en cajas y envases de exportación.

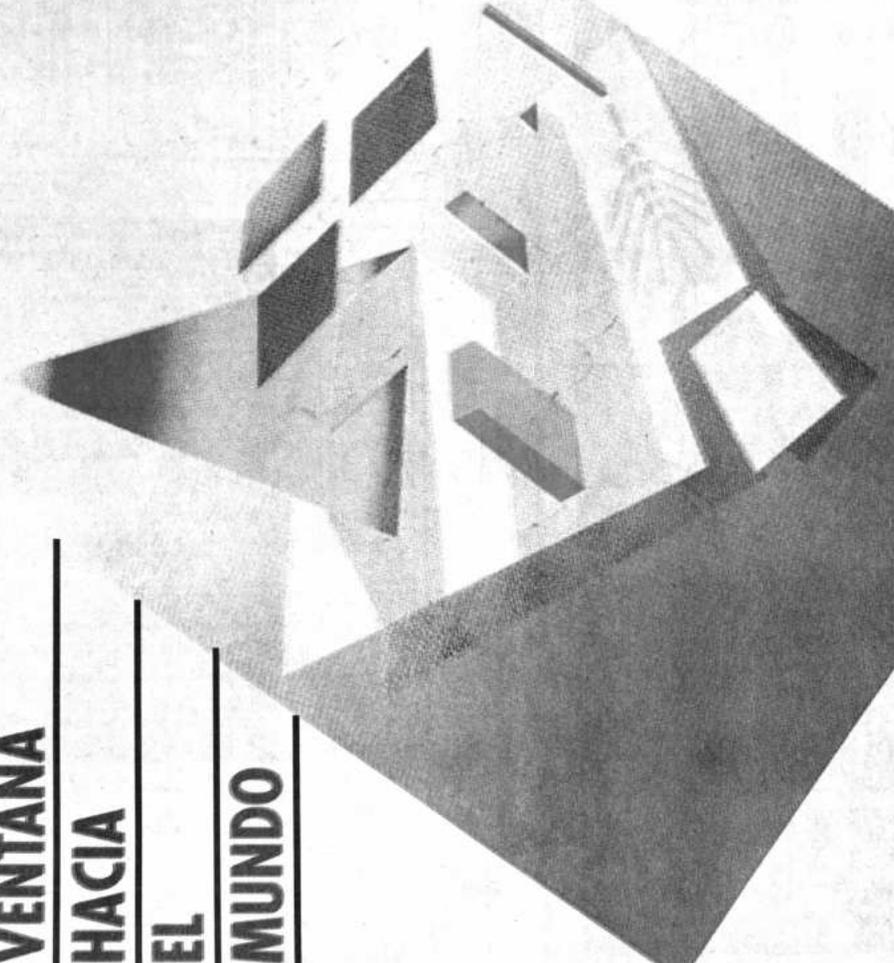
El propósito de los industriales bolivianos:

"Exportar es crecer y enseñar Bolivia al mundo".



FEXPOCRUZ:

UNA VENTANA HACIA EL MUNDO



Santa Cruz '91

PRESENCIA  
La Paz, Bolivia, jueves 26 de septiembre



EL SALÓN DE EXPOSITOR, uno de los nuevos stand incorporados este año para facilitar los contactos de comercio exterior. En la foto, el stand de la Feria Exposición de la Feria Exposición. Japón muestra sus modelos 1992 en vehículos.



# La feria es un mecanismo de real integración

Con el lema "Santa Cruz construye Bolivia" impulsamos este encuentro ferial que nos llena de orgullo y nos recuerda las exitosas exposiciones que cada año se realizan en el acto de inauguración del presidente y del comercio de la EXPOCRUZ. Ing. Héctor Justiniانو Paz.

El evento, dijo, es un punto de encuentro de empresarios nacionales y extranjeros de todos los países y que permite superar la mediocridad y competir libremente dentro de una positiva promoción de productos que se exhiben.

Justiniانو sostuvo que anualmente se superan las expectativas obteniéndose resultados cada vez mayores.

En esta oportunidad se ha manifestado nuestro optimismo por el crecimiento económico que vive el país y estamos obteniendo, a través de resultados fructíferos del sacrificio que tuvo que soportar el pueblo boliviano en el proceso de corrección por la economía devastada por la crisis de la década de los 80.

Recordó también que el curso de esta feria es esencialmente dinámico a lo largo de 29 años que cobijados por pantallones largos hasta alcanzar, ahora, el contexto internacional.

Por tanto, la paternidad de la EXPOCRUZ no puede dejarse en duda: Es parte del orgullo del pueblo, porque en su evolución dinámica a lo largo de 29 años fue cobijados por pantallones largos hasta alcanzar, ahora, el contexto internacional.

# PRESENCIA INTERNACIONAL EN LA FERIA DE SANTA CRUZ

La Octava Feria Exposición Nacional de 1.991 dejó de ser un intercambio comercial. Varias fábricas paraguayas están buscando convertirse en corresponsales de la feria boliviana.

El contacto brasileño-boliviano ha permitido ponerse de acuerdo para la creación de una empresa de transporte de carne que está en "vía" por tierra. Aunque todavía se ven los pasos para encarar conjuntamente proyectos turísticos. Los brasileños quieren realizar cultivos y criar ganado en el país.

Un poco menos disminuido el contacto con chilenos este año, con excepción de empresarios asentados en la Zona Franca de Iquique que trajeron los video aparatos que quieren crear en sus industrias tecnológicas que se muestran.

El japonés está representado esencialmente por equipo pesado y automotores. Se exhiben automotores, jeeps, vagonetas, camionetas modelo 1992.

# UNA LARGA TRAYECTORIA DE MOLINOS FLORENCIA

Basada en el trabajo serio y en la calidad superior de nuestros productos. Las Harinas Industriales MULTIPLE en sus distintas tipificaciones, están elaboradas con las mejores materias primas.

Que son rigurosamente seleccionadas por expertos. Porque, detrás de cada panificado, de cada plato de pastas hay un gran respaldo.

Un prestigio muy bien ganado. Y una rica trayectoria, comprobable de punta a punta.



MOLINOS FLORENCIA S.A. Av. Mayo 560 2° P. (1980) Buenos Aires, Argentina. Tel. (0541) 331-3652/3307/3160/27890. 30-2616. TELEX CANUE 23607/AR - FAX 331-3307/3162-3169.

# La Feria nació en Chacabuco

Cuenta con toda la infraestructura necesaria para grandes encuentros internacionales con dos características. Los años impares se celebran en Chile y los años pares internacionales.

Cuenta con un directorio permanente así como personal ejecutivo que durante todo el año prepara el próximo evento. Desde el 1991 todo hace pensar que tendrá que cambiar ese criterio ya que, a pesar de ser la Octava Feria Nacional asistieron 10 países con más de 800 expositores y una gran variedad de productos industriales y servicios.

Hoy 29 años de Palermo la Feria Exposición, es una institución organizada, miembro de la Asociación de Ferias Internacionales (AFIDA). Se levanta entre Villa Mercedes y 4 de Noviembre, sobre la avenida al río Pirat es toda una ciudadela.

El objetivo era mostrar a la población los logros en el campo de la agricultura. Dejando desde hace unos años en conseguir cruzamiento de bovinos de calidad y contribuir así a la ganadería bovina del departamento que, hasta ese momento, era el más importante del país.

La organización despreció tal interés en otras instituciones fuera de la Universidad que, en cuestión de días, tuvieron las sugerencias para diversificarla. "No se podía haber feria sin burla", que se incluía también carne de caballos... ¿por qué no productos agrícolas...? Para que, si no tenemos a quien vender, contéstelo otro.

Mientras se apropiaban ideas llegó el día de la inauguración. Pero los estudiantes no eran grandes. Se armaron cobertizos con hojas de "moca" (palmera), se instalaron carpas para atender una feria pecuaria bovina. Pero el día fue rotundo. La gente acudió en masa. Se convirtió en todo un acontecimiento.

LOS PRIMEROS PASOS Era tanto el entusiasmo que los productores agropecuarios decidieron hacer para festejar el aniversario.



Por Eduán Chacabuco



Maquinaria agrícola, indispensable para la gran producción del campo en una de las varias firmas que intervienen, ofreciendo al público una demostración y amplia información técnica.

### METALES DESPLEGADOS

LIVIANOS • MEDIANOS PESADOS • EXTRAPESADOS

HASTA 10 mm DE ESPESOR

FABRICADOS SEGUN NORMAS INTERNACIONALES

EN ACERO BAJO CARBONO • INOXIDABLE • REFRACTARIO • ALUMINIO PURO • ALEACIONES BRONCE, COBRE Y ALEACIONES

### Tejidos y Cribas "Titan" para Minería

resistentes a la abrasión y frotis por vibración; paños planos o curvados y cribas con paños para pensar.

veículos moedores

MAXIMA PRECISION ALTA PRODUCCION LARGA VIDA UTIL

STOCK-PERMANENTE ESPECIALISTAS

### CHAPAS PERFORADAS

En espesores desde 0,30 mm hasta 19 mm.

EN Acero (bajo carbono) inoxidable y refractario) Aluminio puro y sus aleaciones

Cobre puro y sus aleaciones (bronce-Plásticos rígidos y Madera aglomerada, etc

AGUJEROS: rectangulares, cuadrados, triángulos, hexágonos, octágonos, triángulos equilateros decorativos, pedregal, de acuerdo a planos o croquis.

FORMAS: planas, cilíndricas, curvas, estampadas, plegadas.

### CHAPAS PERFORADAS

En espesores desde 0,30 mm hasta 19 mm.

EN Acero (bajo carbono) inoxidable y refractario) Aluminio puro y sus aleaciones

Cobre puro y sus aleaciones (bronce-Plásticos rígidos y Madera aglomerada, etc

AGUJEROS: rectangulares, cuadrados, triángulos, hexágonos, octágonos, triángulos equilateros decorativos, pedregal, de acuerdo a planos o croquis.

FORMAS: planas, cilíndricas, curvas, estampadas, plegadas.

### ÑUFLO DE CHAVES JAMAS OYO HABLAR DE Gafa

La razón es sencilla. Gafa nace en 1983. Pero en sólo 8 años se gana el liderazgo en la Argentina. Y es la marca que identifica a la línea de frío más confiable en Brasil, Chile, Uruguay y ahora en Bolivia. Porque está presente en la muestra EXPO 91 de Santa Cruz de la Sierra. Gafa: la seguridad total del frío en casi todo el continente. Y el freezer más comprado de la Argentina.

### SANTA CRUZ DE LA SIERRA SÍ

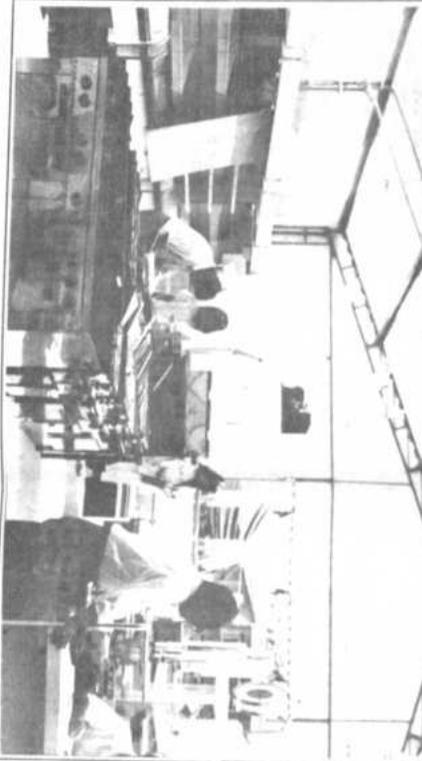
Freezer

• BUENO DE CHAVES, fabricante de Santa Cruz de la Sierra en 1981

# FEXPOCRUZ REAFIRMA LA IDENTIDAD BOLIVIANA

La Feria Expositiva de Santa Cruz es un orgullo nacional. Reafirma nuestra propia identidad de bolivianos. Nos hace sentir cada vez más en nosotros mismos y en todo lo que podemos aportar en el campo internacional de los negocios y todo lo que podemos recibir al mismo tiempo. Este es el primer certamen de la contante que nuestro país está ofreciendo a nivel mundial en el contexto internacional y como cada vez más en el continente latinoamericano. El Presidente de la República Jaime Paz Zamora al inaugurar la muestra este 24 de septiembre en un importante acto.

Este certamen se agregó luego que esta feria "no es trabajo arduo. Es fruto de un esfuerzo sistemático de la inteligencia y capacidad puesta al servicio de la producción y ser un país que no hubiese cambiado". Lo que estamos viviendo y viendo en esta muestra ha sido imposible de hacer unos pocos años atrás y solo es posible en una Bolivia que en esta última semana (15-21 septiembre) ha vivido una revolución silenciosa. Paz Zamora dijo que en esta feria "no es trabajo arduo. Es fruto de un esfuerzo sistemático de la inteligencia y capacidad puesta al servicio de la producción y ser un país que no hubiese cambiado". Lo que estamos viviendo y viendo en esta muestra ha sido imposible de hacer unos pocos años atrás y solo es posible en una Bolivia que en esta última semana (15-21 septiembre) ha vivido una revolución silenciosa.



## FEXPOCRUZ una ventana digna de Bolivia hacia el mundo

Mucho esfuerzo hubo para la presentación de FEXPOCRUZ 91. El campo ferial ha sido reafirmado y ampliado. Nuevos paviliones se han construido y se dotó de mayores comodidades al público.

La feria agropecuaria, industrial, comercial, artesanal, cultural e inclusive de belleza, está llenando las expectativas. Por su organización, su buena presentación, la variedad de exhibiciones en el stand de ganadería, las

districciones etc. La industria nacional se ha esmerado en estar presente y la evaluación es altamente positiva.

Aquí está siendo posible ver el crecimiento últimos años. La variedad de productos, el acabado, costos, calidad permiten, según el Instituto de Comercio Exterior de Bolivia, ingresar en mercados extranjeros.

El Pabellón Bolivia ha sido habilitado expresamente para los expositores de todo el país y cerca a 300 firmas están exhibiendo sus productos, ofreciendo información y realizando con-

Es reconfortante comprobar que la industria cruceña está en franco crecimiento. Así lo demuestran los variados productos, desde metalmeccánica, mue-

blería, alimentación, derivados de la caña de azúcar, soya, girasol, algodón.

En cuanto a la artesanía tanto en lo regional como nacional se han habilitado pabellones especiales donde los expositores están realizando en algunos casos demostraciones en vivo y directo.

Las asociaciones de productores agrícolas han realizado esfuerzos para estar presentes en esta muestra, pero destaca por su mayor organización los fruticultores, quienes están ofreciendo aparte de las variedades frías de alta calidad, productos elaborados como mermeladas, concentrados y otros.

El tropico está asociado a una fruta muy particular: el coco, pues en la feria funciona un stand que vende toda clase de coccos siempre está concurrido.

INDUSTRIA METALMECANICA para suministrar repuestos y repuestos de repuestos en la FEXPO 91.

Pero la muestra viva de FEXPOCRUZ es el sector agropecuario que este año cuenta con carpa de bovino de Brasil y Paraguay, cuyas exhibiciones de alto valor genético llaman la atención.

El sector agropecuario propietario del 50 por ciento de la feria está presente con más de 400 exhibiciones en bovinos, búfalos, caballos, cerdos e inclusive auquidos como llamas y alpacas, cuya crianza está comenzando a promoverse especialmente en las provincias del valle cruceño.

Existe un rincón lleno de plantas ornamentales para los amantes de la jardinería e inclusive se exhiben plantas en miniatura. Una empresa especializada asesorará en esta materia a los visitantes interesados.

En otro sector se ha

**LABORATORIO CRESPAL**

PROVINCIA ORURO - SANTA TERESA

Nicolas Acosta N° 784. Teléfonos: 325995 - 324702. Casilla 14177. Fax: 591-2-352279. Teléx: 3549 COE FAX - BV. La Paz Bolivia

**TARRJA**

**¡Presente!**

en la EXPO '91

El Presidente de CODETAR, Ing. Fernando del Carpio, y el Presidente de la Fábrica de Cemento "EL PUENTE", Lic. Fernando Valdivieso, visitan el Stand de "Bodegas y Vinos La Compañía de Jesús"